

**LONGINES**  
EL MEJOR RELOJ  
**WEIL**  
ESTADO 370 SANTIAGO

# ANUNCIOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

## CARLOS OSSANDO OFRECE PROPIEDADES DE RENTA

95.000.— A DOS CUADRAS DE FERMIN VIVACITA, 2 casas un piso, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias y amplio patio, cada una.  
180.000.— ENTRE ALBERGO Y 16 DE JULIO, C/IN con 14 piezas, 17.30 x 25 metros. Facilidades de pago.  
180.000.— MARTINEZ DE ROSAS, CASA UN PISO, 14 x 45 metros, dividida en dos, una con hall, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias. Facilidades de pago.  
180.000.— DARDIGNAC, ESQUINA, LOCALES Y CASAS. Ventas 25.000.  
200.000.— SAN PABLO, ESQUINA, CASA 7 PIEZAS, dependencias, patio y local comercial. Facilidades de pago.  
200.000.— ENTRE GALVEZ Y SAN DIEGO, ANTES DE MALTA, 2 casas en alto, 2 en bajo y casita interior. Renta 24.000. Deuda 33.000. Caja Hipotecaria.  
200.000.— CASI ESQUINA CAUTOLICAN (Nueval, 2 casas una interior y otra a la calle. Deuda 32.000.  
230.000.— CONFERRERIA, ESQUINA, 2 CASAS, ALTOS 3 pisos. Renta 25.000. Caja Hipotecaria.  
230.000.— LIRA, ESQUINA 2 CASAS EN ALTOS Y 2 LOCALES en bajos con habitaciones. Deuda 25.000. Caja Hipotecaria.  
240.000.— FRANKLIN, 3 CASAS EN BAJOS, SOLIDAS, bien tenidas, una con calef. Renta 20.000.  
250.000.— A 2 CUADRAS DEL PARADERO 2 (GRAN AVENIDA), 3 casas de un piso, solidas, bien tenidas, 30 x 17 metros. Renta 48.000.

250.000.— SECTOR LORD COCHRANE-10 DE JULIO, 2 casas altas y bajas, solidas, bien tenidas. Deuda 126.000. Caja Nacional de Ahorros.  
270.000.— ENTRE JULIO PRADO Y LUIS BELTRAN, 2 casas un piso una interior y la otra a la calle. Superficie 20 x 23 metros. Deuda 25.000. Caja Empleados Particulares.  
280.000.— INMEDIATO A VICUÑA MACKENNA ANTES DE AV. MATTA, 2 casas en bajos, superficie 15 x 20 metros. Construcción sólida, cada una con living, comedor, dormitorio, baño, instalado, dependencias, patio, casa una. Facilidades de pago.  
280.000.— ARTURO PRAT, PASADO MATTA, CASA ALTOS y bajos, independientes, solidas, bien tenidas. Los altos hall, comedor, escritorio, 4 dormitorios, baño, instalado dependencias, terraza. Bajos, hall, comedor, 5 dormitorios, baño, dependencias, 2 patios.  
290.000.— AV. SEMINARIO, ESQUINA 2 CASAS ALTOS y bajos y local comercial. Deuda 65.000. Caja Empleados Particulares.  
290.000.— SAN FRANCISCO, ANTES DE MATTA, 2 CASAS, una alta, otra en bajos, y 2 locales comerciales. Deuda 10.000. Caja Ahorros.  
300.000.— BARRIO COUSINO, 19 x 45 METROS, 3 casas a la calle y 4 interiores, además un extenso patio interior. Renta 37.000. Deuda 80.000. Caja Empleados Particulares.  
320.000.— 10 DE JULIO, ESQUINA, SUPERFICIE 240 m2, 2 casas, una alta, otra en bajos y 2 locales comerciales

con habitaciones. Renta 38.400. Deuda 30.000. Banco Hipotecario.  
330.000.— DARDIGNAC, ESQUINA, UNA CASA EN ALTOS y bajos y local con habitaciones. Renta 36.000. Deuda 15.000. Caja Hipotecaria.  
340.000.— A 20 METROS DE AV. RECOLETA, CERCA DE MAPOCHO, 15 x 25 metros, 2 casas de un piso, producen 30.000 anuales. Facilidades de pago.  
340.000.— SAN PABLO, 4 LOCALES, 2 CON HABITACIONES, superficie 25 x 20 metros. Deuda 10.000. Banco Hipotecario.  
340.000.— ENTRE ECHAURREN Y CLUB HIPICO, 2 CASAS en altos, 2 en bajos. Renta 34.400. Deuda 30.000. Caja Nacional de Ahorros.  
370.000.— NATANIEL, ANTES DE 10 DE JULIO, 2 CASAS altas y bajas solidas, amplias, bien tenidas. Renta 45.000.  
378.000.— ERASMO ESCALA, 2 AMPLIAS CASAS, ALTOS y bajos, solidas, bien tenidas. Renta 42.800. Facilidades de pago.  
380.000.— AV. SALVADOR, ESQUINA, MUROS Y GONDOLES a la puerta, 18 x 28 metros, locales y casitas. Solo doña a la calle y 4 interiores. Renta 40.000. Deuda 70.000. Banco Hipotecario.  
380.000.— SERIRANO, EN LAS PRIMERAS CUADRAS, 2 casas bien tenidas. Deuda 17.000. Banco Hipotecario y facilidades de pago.  
380.000.— A UNA CUADRA DE INDEPENDENCIA, ANTES DE CARRION, 2 casas un piso, 23 x 65 metros. Renta 36.000. Deuda 36.000. Caja Ahorros.  
400.000.— AVENIDA MATTA 2 CASAS SOLIDAS, ALTA y bajos, amplias bien tenidas. Deuda 70.000. Caja Hipotecaria.  
410.000.— ENTRE SANTA ROSA Y CARMEN, ANTES DE Franklin, propiedad equina, una casa con local y 2 casas más. Facilidades de pago.  
420.000.— COMPANIA, CASA EN PISO 1035 m2. Superficie y garage con 25 boxes. Deuda 28.000. Caja de Ahorros.  
420.000.— A 4 CUADRAS DE LA ESTACION MAPOCHO, 2 de independencia, propiedad equina 26 x 45 metros, 2 casas y locales. Renta 60.000. Deuda 16.000. Caja Hipotecaria y facilidades de pago.  
420.000.— ENTRE CARRERA Y BENAVENTE, 2 CASAS modernas, solidas, altas y bajas. Deuda 20.000. Caja de Ahorros.  
440.000.— ENTRE RIVERA Y CRUZ, SUPERFICIE 1.200 m2, 2 casas a la calle y 14 interiores, todas bien tenidas. Renta 58.000. Deuda 40.000. Caja Hipotecaria y 15.000. Caja Ahorros.  
440.000.— NATANIEL, SUPERFICIE 18 x 72 METROS 2 locales con habitaciones a la calle, y 10 casas interiores. Renta 54.000. Facilidades de pago.  
450.000.— ENTRE INDEPENDENCIA Y LA PAZ, CERCA DE Mapocho, superficie 1.700 m2, 2 locales a la calle y 10 interiores. Renta 45.000. Deuda 40.000. Caja Hipotecaria y facilidades de pago.  
470.000.— MOLINA 2 AMPLIAS CASAS ALTOS Y BAJOS, solidas, bien tenidas. Renta 57.000. Deuda 150.000. Hipotecaria.  
480.000.— CATEDRAL, SUPERFICIE 1.900 m2, 2 locales a la calle, 2 en alto, 2 en bajo y local comercial. Renta 78.000. Casa Apotecaria y facilidades de pago.  
500.000.— CHICAGO, MEY BUENA UBICACION, 2 casas, una alta y una baja, 5 locales con habitaciones, 2 a la calle y 17 casitas interiores. Renta 45.000. Deuda 300.000.— SAN FRANCISCO Y CON. FRENTE A LA CALLE, superficie 25 x 131 metros, 6 casas a la calle y 10 interiores. Renta 37.000.  
500.000.— ENTRE VICUÑA MACKENNA Y SANTA ROSA, superficie 40 x 37 metros 8 casas a la calle y 10 interiores. Renta 34.000. Facilidades de pago.  
500.000.— ENTRE 10 DE JULIO Y MATTA, TRES CASAS, una alta, 2 en bajos, 2 en alto, 2 en bajo y local comercial. Renta 50.000. Deuda 40.000. Banco Hipotecario.  
520.000.— ENTRE ROSAS Y SAN PABLO, 2 CASAS altas y bajas, solidas, bien tenidas. Renta 60.000. Facilidades de pago.

## NUEVA YORK 25

### INDICE DE AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

- 1.—Alhajas, monedas y antigüedades
- 2.—Automóviles, camiones y vehículos
- 3.—Neumáticos, accesorios y garajes
- 4.—Arrendos ofrecidos
- 5.—Casas, chalets
- 6.—Departamentos y plazas
- 7.—Arboles y plantas
- 8.—Armas, caza y pesca
- 9.—Artículos de escritorio, librerías, imprenta
- 10.—Aves y animales
- 11.—Belleza y peluquería
- 12.—Compras y ventas varias
- 13.—Diversos
- 14.—Educación
- 15.—Fotografía, cine y útiles científicos
- 16.—Ocupaciones buscadas
- 17.—Ocupaciones ofrecidas
- 18.—Ocupaciones ofrecidas
- 19.—Residencias, hoteles, restaurantes
- 20.—Materiales de construcción
- 21.—Muebles, menajes y artículos sanitarios
- 22.—Muebles, maquinarias y artículos eléctricos
- 23.—Máquinas de escribir y cóser
- 24.—Marbles, menajes y artículos sanitarios
- 25.—Modas e interés para el hogar
- 26.—Medicinas y farmacias
- 27.—Negocios e instalaciones
- 28.—Compras y ventas
- 29.—Ocupaciones buscadas
- 30.—Perspectivas de negocios
- 31.—Préstamos, acciones y bonos
- 32.—Productos medicinales
- 33.—Propiedades comerciales
- 34.—Quintas y sitios
- 35.—Casas y chalets
- 36.—Peregrinos, charcos y fondos
- 37.—Propiedades vendidas
- 38.—Promesas públicas y particulares
- 39.—Radios e instrumentos de música
- 40.—Sastrería e industrias
- 41.—Talleres e industrias
- 42.—Judiciales

### VENDO RESTAURANT

Barrio populoso, EXPOSICION 1002

PIEZA MEDIA AMOBLADA.— CHILLOS 1211. 30 Nov.

COMPANIA 2331. DEPARTAMENTO interior, cocina exclusiva, teléfono. 30 Nov.

DEPARTAMENTO, TRASPASO, TRES dormitorios, 2 toilettes, etc., teléfono, canon 3.000.— Amunátegui 471-E. 30 Nov.

650. ARRIENDO DEPARTAMENTO, altos, tres piezas, comedor, cocina y baño.— Echaurren 312. 30 Nov.

ARRIENDASE DEPARTAMENTO, Casa familia.— Riquelme 606. 30 Nov.

REGIA PIEZA EN DEPARTAMENTO moderno.— Galvez 286, tercer piso. Teléfono 64287. 30 Nov.

DISPONGO DE UNA CASITA CHICA. Tratar. Diodrich 338. 30 Nov.

SE ARRIENDA DEPARTAMENTO, con teléfono, uno y dos dormitorios.— Merced 283. 30 Nov.

7.—Arboles y plantas

ARBOLITOS DE PASCUA, MACETOS, gruta; tuna, hojas de litre; plantas de jardín. Ofertas. Cheladón Corral.— Alameda esquina Arturo Prat. 21 Dic.

9.—Artículos de escritorio, librerías, imprenta

ARTÍCULO DE ESCRITORIO, ENCUADERNADO, libros, etc. Galería Alameda 70. 30 Nov.

12.—Compras y ventas varias

COMPRAR/SE.— U. CAJAS, alfileres, alfileres usados.— Bandera 86. 30 Nov.

CONVENIENCIA AUTOMOVILES, consignación.— Avda. Bernardo O'Higgins 1364. 30 Nov.

FOR VIAJE VENDO FLAMANTE motor M. W. neumáticos nuevos, llantas urgentes.— Delicias 111. 30 Nov.

ALAMBRE CANERÍA METAL DESPLEGADO

S. SACK SN PABLO 1173 MORANDE 817

VENDO MICROBUS PILA-CEMENTO, tipo Dodge 48.— Avenida General Yrigoyen 922. 30 Nov.

VENDO CAMION DE CABAJO.— Vivacita 282. 30 Nov.

VENDO RADIADOR FORD 29, 26, 40.— Portugal 314. Fono 61560. 30 Nov.

1.000. BICICLETA PASEO, IMPORTADA.— Estado 15, tercer piso. 30 Nov.

OCCASION, VENDO BICICLETA, goma, de paseo, \$ 1.350. Tratar de 3 a 7.— Compañía 3140-A. 30 Nov.

CAMARAS 500 x 19, NUEVAS, VENDO.— Cienfuegos 280. 30 Nov.

17.—Ocupaciones buscadas

ENFERMERA, MASAJISTA.— SAN Ignacio 436, casa 6. 30 Nov.

OFRECESE MOZO 1.º DE COMEDOR, entiendo en cocina. Informes primer orden, regular edad, preferiré Vía del Mar.— Riquelme 735.— 30 Nov.

15.—Educación

TECHNICO U.D.I. ESCUELAS PRACTICAS Profesionales "Diaz-Gallego". (Exito del Trabajo). Oficialmente reconocida Gobierno, 35 años prestigio, servicio del país "Intelectual femenino". Toda edad. Filas únicamente, Santa Domingo 670 (casal Enrique Mac Iver). Pida Informes, prospectos. 30 Nov.

CURSOS CORTE, CONFECCION, SEÑORAS. La mejor enseñanza, rápida perfecta, garantía. Sistema moderno. Confección trajes, primer mes. Solicite prospecto. Academia Ferni. Santo Domingo 1030. 5 Dic.

CURSOS RAPIDOS TAQUIGRAFOS, dactilografía, contabilidad, redacción, ortografía, escritura, maquina de Contabilidad. Fundado 1922, Santo Domingo 1030. 5 Dic.

ACREDITADO INSTITUTO TECNICO Santo Domingo 1307, esquina Testos. Cursos completos: Comercio, Dactilografía, Telegrafía, Corte y Confección, Peluquería. Solicite prospecto. 30 Nov.

MUCHACHO RECOMENDADO, NECESITA, casa particular.— Avenida España 455. 30 Nov.

NECESITO NINA, DE COMEDOR, que tenga practica y recomendaciones. Partir F. Concha 900 departamento 607. 30 Nov.

EMPLEADA MOSTRADOR PANADERIA, necesito.— Santa Rosa 208. 28 Nov.

### VIAJE EN MICRO AL PUERTO Y HAGALO TAMBIEN DE REGRESO

Informes y Reserva de Pasajes

EN SANTIAGO: Avenida Presidente Balmaceda 1128 (costado Estación Mapocho) TELEFONO 67320.

EN VALPARAISO: PLAZA SOTOMAYOR 160. TELEFONO 2203.

IMPORTANTE: Reserve sus Pasajes con anticipación

EL SERVICIO DE MICROBUSES SANTIAGO VALPARAISO

Y LOS AVISOS ECONOMICOS DE "LA NACION"

le ofrecen la oportunidad de viajar gratis al Puerto, y regreso, los días Miércoles, Jueves y Viernes de cada semana, con solamente colocar su aviso económico cualquier día de la semana.— Al ordenar el aviso respectivo exija el boleto correspondiente que le da opción a participar en la distribución de estos pasajes.

EMPLEADA MOSTRADOR, PANADERIA, necesito.— Portugal 842 (casa particular). 28 Nov.

19.—Residencias hoteles, restaurantes

PIEZAS, PENSION.— MARCOLETA 7.— 83152. 30 Nov.

CASA FAMILIA INGLESA, ARRIENDO, en Barrio N.º 2. 30 Nov.

AMPLIA PIEZA, AMOBLADA, a la calle, con pension y una pieza interior, en Barrio N.º 2. 30 Nov.

A PERSONAS HONORABLES, Departamento o pieza, con pension. Carmen 439. 30 Nov.

LINDAS PIEZAS, PENSION.— EULOGIA Sanchez 19. 30 Nov.

FORESTAL CONFORTEABLE PIEZA, matrimonio joven. Comida, familia. Lasterria 367-A. 30 Nov.

PIEZA, DEPARTAMENTO, PENSION, Diez de Julio 29, esquina Vicuña Mackenna. 30 Nov.

450. PENSION, PIEZA, UNA CUADRA Alameda.— García Reyes 29. 30 Nov.

COMPANIA 2478: PIEZAS, PENSION, precio módico. 30 Nov.

COMODAS PIEZAS, CON PENSION, se arriendan.— Vicuña Mackenna 100. 30 Nov.

20.—Materiales de construcción

OCCASION VENDO, DORMITORIO, hombre, entre piezas. Verlo: Nataniel Bello 239. 30 Nov.

VENDO JUEGO RALL, 6 PIEZAS, barato, casi nuevo. Av. España 296. Teléfono 94452. 30 Nov.

OPORTUNIDAD, VENDO LINDA MAQUINA de 115 platos, 2 relojes Amunátegui 471-E. 30 Nov.

VENDESE JUEGO DE LIVING Y BAÑO de zinc, perfecto estado.— Andrés Bello 239. 30 Nov.

VENDO COCINA ELECTRICA, TRES platos, horno.— Ahumada 27. 30 Nov.

PUEBLOS, VENTANAS "FENIX". Atiende por Parque Forestal No. 550, teléfono 63585, y depósito No. 2, San Diego 1896. 30 Nov.

S. SACK.— BARRACA FIERRO, SAN PABLO 1179. Moran 817. Precios bajos. 30 Nov.

FIERRO ACANALADO, GALVANIZADO.— Sack. 30 Nov.

FIERRO REDONDO, PARA CONSTRUCCIONES.— Sack. 30 Nov.

FIERRO GALVANIZADO, LISO.— Sack. 30 Nov.

PINTURA PASTA.— Sack. 30 Nov.

PERSIANAS Y MAMPARAS, SURTIDAS.— San Diego 743. 27 Dic.

PARA: PUERTAS TERCERAS.— San Diego 743. 27 Dic.

PARA: PUERTAS Y VENTANAS.— San Diego 743. 27 Dic.

ROBLE Y TABLAS, FISOS SURTIDOS, San Diego 743. 27 Dic.

22.—Motores, maquinarias y artículos

METAL BLANCO, DIESEL, MAGNOLIA y otras marcas, para descensos, ofertas a precios muy convenientes. Fundación Grajales, calle Grajales 2348, Santiago. 2 Dic.

POLEAS AMERICAN Y SKF, REALIZO, bien surtido, a P. M. Avenida Antonio Varas 2637, Rutas. Terminal góndolas Catedral. 6 Dic.

23.—Máquinas de coser y escribir

SINGER BORDINA, 7 CAJONES, MUEBLE roble americano, vende.— Hufting 2615. 30 Nov.

4.000. VENDO MAQUINA SINGER.— Pedro Lagos 543. 30 Nov.

### MARQUESAS CATRES SOMIERS METALICOS

Facilidades de pago

METALUX-ITA

120.— REGIAS SABANAS TAMAÑO 2 plazas. Crea cruda importada. Depende directamente de fábricas. Central Remite contra reembolso. 30 Nov.

130.— INSUPERABLES SABANAS finamente bordadas. Crea importada. 270 x 180. Molina 96. 30 Nov.

DESE 12.— DELANTALES Cinturón floreado; Delantales negros blancos, de un color gris, cáscara, azul; variedad en brochuras, Valeriano Montenegro. Molina 96. 30 Nov.

180.— ELEGANTE MANTEL COLORES hermosos bordados, 160 x 100, con 6 servilletas. Molina 96. 30 Nov.

37.—Notificación y citaciones

SE VENDE PATENTE DE LICORES, de venta al por mayor, balance Dayton, molinillo, café, instalaciones.— Almirante Latorre 653. 30 Nov.

ALMACEN VENDO BARATO, BUENA ubicación, poco capital.— Avenida Manuel Montt 562, Providencia. 30 Nov.

VENDO PATENTE CERVEZA, CONCHALI.— Vivacita 1702. 30 Nov.

VENDO BAR, RESTAURANTE, TRES patentes.— Plaza Bogotá. Lira 1699. 30 Nov.

VENDO ZAPATERIA, CON BASTANTE clientela, por enfermedad.— Catedral 1377-A. 30 Nov.

GRAN DEPÓSITO LICORES, MAULE, con Artemio Gutiérrez. 30 Nov.

33.—Propiedades vendidas

VENDO MODERNO LOCAL, EN SAN Diego, al llegar a Diez de Julio, Días de la Independencia, ex Marina de Gante 1148, casa F. 30 Nov.

65.000. CUETO, ALTOS Y BAJOS, Oleda, 120.000, des casas.— Carrera 3088. 30 Nov.

120.000. VENDO CASA.— NUEVA Rawson 381. 30 Nov.

AVENIDA APOQUINDO, INMEDIATO al llegar a Diez de Julio, 11 y 12, 85 metros. Teléfono 81017. 30 Nov.

8.000. 10.000. 15.000. PIE, VENDO 12.000, des casas.— 11 y 12.— Vicuña Mackenna 799. Cisterna. 30 Nov.

OCCASION, VENDO REGIA CASA.— García Reyes 143. 30 Nov.

VENDIENDO FUNDOS, CASA PROPIETARIA, Santa Domingo 1249. 12 Enero 1946

VENDIENDO PROPIEDADES.— CAJA Propietaria, Santa Domingo 1249. 12 Enero 1946

34.—Propuestas públicas y particulares

DIRECCION GENERAL DE OBRAS Publicas. Departamento de Hidráulica. Se piden propuestas públicas para la ejecución de las obras de agua potable de Valdivia, las que se abrirán el 3 de diciembre, a las 16 horas. Bases y demás antecedentes, en la Oficina de Partes, Santiago, 19 de noviembre de 1945.— El Director del Departamento. 30 Nov.

35.—Radios e instrumentos de música

DIARIO, PIANISTA, NECESITO.— Matucana 824. 30 Nov.

RADIOS RCA Y DISCOS VICTOR, Francisco Figueroa y Cia, Santa Rosa 6001 A, entre Avenida Seminario Condell Fono 44450. Facilidades de pago. 30 Nov.

38.—Sastrería e industrias

BAJAMOS LOS PRECIOS DE TODOS los casimires. Lléve su surtido. Visítenos cuanto antes. "Casa Salazar", Alameda Bernardo O'Higgins 2783 casi esquina Libertad. 30 Nov.

SASTRERIA SALAZAR, CABLE, roños, extenso surtido, corte exacto, precios incomprometidos. Vicuña Mackenna esquina Libertad. Atendemos a provincias contra reembolso. 30 Nov.

DESEA UD. RESOLVER FACILMENTE el complicado problema de venta de la población "María", vendida a don Julio Cuello, por contrato privado de compra-venta, a quien su deudor, dentro del plazo de 10 días, proceda a otorgar al interesado en la Notaría de don Luciano Hiriart, la correspondiente escritura de compra-venta, con precio cancelado, bajo apercibimiento de hacerla otorgar en su propia y exclusiva responsabilidad. Oportunamente V. M. Vicepresidente Ejecutivo Caja de la Habitación. 28 Nov.

NOTIFICACION: DE ACUERDO CON lo dispuesto en el Artículo 56, de la Ley 7.600, y apareciendo según liquidación practicada, cancelado el primer pago de venta del sitio No. 23 de la Manzana 11, de la población "María", que la Cía. de Seguros "La Americana", vendida a don Julio Cuello, por contrato privado de compra-venta, a quien su deudor, dentro del plazo de 10 días, proceda a otorgar al interesado en la Notaría de don Luciano Hiriart, la correspondiente escritura de compra-venta, con precio cancelado, bajo apercibimiento de hacerla otorgar en su propia y exclusiva responsabilidad. Oportunamente V. M. Vicepresidente Ejecutivo Caja de la Habitación. 28 Nov.

NOTIFICACION: DE ACUERDO CON lo dispuesto en el Artículo 56, de la Ley 7.600, y apareciendo según liquidación practicada, cancelado el primer pago de venta del sitio No. 23 de la Manzana 11, de la población "María", que la Cía. de Seguros "La Americana", vendida a don Julio Cuello, por contrato privado de compra-venta, a quien su deudor, dentro del plazo de 10 días, proceda a otorgar al interesado en la Notaría de don Luciano Hiriart, la correspondiente escritura de compra-venta, con precio cancelado, bajo apercibimiento de hacerla otorgar en su propia y exclusiva responsabilidad. Oportunamente V. M. Vicepresidente Ejecutivo Caja de la Habitación. 28 Nov.

AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA Frente al Banco Londres Cas. 3398.— Telef. 88075

OPTICA RODOLFO HAMMERSLEY

### S. SACK SN PABLO 1173 MORANDE 817

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-... 30 Nov.

PRIMER JUZGADO CIVIL, CONCE-...

## LA NACION

Santiago de Chile miércoles 28 de noviembre de 1945

## CREDITOS PARA CHILE

El cable nos trae la buena noticia de que el Banco de Exportación e Importación de Estados Unidos ha acordado créditos por un total de 33 millones de dólares a nuestra Corporación de Fomento de la Producción, con el objeto de facilitar la construcción de una fábrica de acero y hierro cerca de la ciudad de Concepción.

El acuerdo respectivo establece que un primer crédito de 28 millones de dólares será utilizado en la adquisición de equipo, maquinarias e instalaciones. Y el segundo, por una suma de cinco millones de dólares, será empleado en la construcción de centrales eléctricas y en la instalación y funcionamiento de la nueva industria. Aparte del monto de este empréstito, habrá también una inversión de capitales chilenos ascendente a 25 millones de dólares.

Se constituirá, pues, en Chile la "COMPANIA DE ACERO DEL PACIFICO", con ayuda de capitales y técnicos norteamericanos, para producir en gran escala hierro en lingotes, estructuras pesadas y livianas, rieles, chapas galvanizadas, alambre, cañerías y otros artículos de hierro y acero.

No necesitamos hacer hincapié en lo que esta nueva gran industria habrá de significar para la economía general del país. Al lado del plan de electrificación que ya se lleva a cabo con buen éxito, es éste el comienzo de la industrialización de postguerra, llamada a producir un vuelco insospechado en el progreso material de nuestra colectividad.

No ha demorado la primera manifestación de los beneficios resultados económicos de la lira del Presidente Ríos a los Estados Unidos, y ya tenemos a la vista uno de los frutos de su propaganda dirigida a atraer capitales a nuestro país, para proveer al adelanto industrial chileno.

Falta sólo nuestra leal y unánime colaboración al resurgimiento industrial, porque de otro modo los mejores esfuerzos se verán esterilizados en la práctica.

Los capitales norteamericanos han adquirido una conciencia acerca de cuál es su verdadero interés al hacer inversiones en la América Latina. No aspiran a contratos leoninos, ni a utilidades desmedidas, ni a explotaciones que provoquen irritación en los círculos nacionales. Desean únicamente dos cosas: seguridad en sus inversiones y ganancias legítimas.

Ambas cosas podemos y debemos dárselas. Nuestro régimen les proporciona la primera de ellas, puesto que vivimos dentro de un sistema democrático de gobierno, que garantiza todos los derechos. Y para utilidades remunerativas sobran las posibilidades, toda vez que nuestro campo industrial está todavía casi en estado virgen, y estamos recién creando un mercado consumidor interno apropiado, aparte de las facilidades de exportación que nos concede nuestra vía marítima.

Lo urgente es darnos cuenta de que necesitamos consagrarnos al trabajo. Y ello sin interferir la labor productora con problemas políticos internos o externos. Solamente así nos será dable aspirar a un mayor bienestar colectivo, firme y duradero.

## Problema de la carne

En el informe de la Comisión encargada de estudiar el problema de la carne, se establece la existencia de dos déficits en este orden de asuntos. La población bovina del país está en déficit respecto a la de 1938, habiendo una diferencia en contra, de más de trescientas mil cabezas. También lo está la capacidad de oferta de carne de la ganadería nacional en relación con las necesidades del consumo, faltando más de doscientas mil cabezas para completar las disponibilidades y equipararlas a las exigencias de la demanda.

Para salvar el primer déficit, la Comisión propone diversas medidas destinadas a proteger el desarrollo de la ganadería nacional. Entre ellas se preconiza la prohibición de exportar y beneficiar hembras menores de cuatro años en estado de preñez y aptas para la reproducción; se aconseja evitar el beneficio de terneros, pues estos animales deben ser entregados al consumo una vez adultos. Interesantísima es la sugerencia de facilitar al máximo la importación de hembras aptas para la reproducción, como asimismo la obligación que se impondría de importar vacuinas de una proporción igual al diez por ciento de la cifra total de los animales que entren al país. Por este solo capítulo ingresarían a nuestra ganadería más de dieciséis mil vacuinas por año, lo cual importa la intervención de un energético factor de enriquecimiento y progreso de las industrias pecuarias.

Además, se sugieren medidas de fomento de la ganadería nacional, como habilitación de praderas, sanidad y alimentación, etc. Nos parece que a este punto no se le atribuye la debida importancia. Desde luego, no se le incluye entre las conclusiones. Si se considera que la disminución de la dotación de vacunos del país se debe al incremento del consumo, de una parte, y a las enfermedades que lo diezaman, de otra, ha de convenirse en que es acertado recalcarse la importancia de preocuparse de manera más preferente del estado sanitario de la población ganadera. Muchas de las epizootias pueden ser aminoradas en sus efectos desastrosos, mediante una política adecuada de sanidad animal. Los organismos estatales hacen todo lo que pueden, pero

## COMISION DE REFORMAS AL CODIGO PENAL

En el día de ayer, presidiendo por el Ministro de Justicia, don Enrique A. Arriagada, se reunió la Comisión Plena de Reforma del Código Penal y se celebró sesión, dando los días miércoles y jueves, para dar término a la revisión del Libro I del Código, cuya reforma ya han sido terminadas por la subcomisión.

En la próxima semana se entrará a conocer de las reformas del Libro II.

La Comisión está acelerando sus trabajos, porque considera muy posible que el proyecto de ley respectivo pueda ser presentado por el Supremo Gobierno, tan pronto se inicie el próximo período ordinario de sesiones del Congreso Nacional.

## Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Las conferencias monetarias de Bretton Woods crearon un Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, con el fin principal de "facilitar los medios para la reconstrucción de los países devastados por la guerra y para el desarrollo de las industrias de los países faltos de capital".

Con este último fin, el Banco podrá ayudar a las inversiones privadas en el extranjero, garantizando o participando en empréstitos de inversionistas.

El Banco deberá preferir, tanto en los préstamos como en las fianzas, todas aquellas operaciones que "contribuyan a crear actividades productoras que procuren a los países el equilibrio de sus balanzas de pagos".

Como se comprenderá, esto es sumamente beneficioso para Chile, que va a necesitar, precisamente, del aporte de capitales para el desarrollo de su producción.

El capital del Banco será de diez mil millones de dólares, integrado por cuotas de los diferentes países adheridos.

Chile deberá suscribir 30 millones de dólares, y las cuotas asignadas a los otros países latinoamericanos guardan la misma relación que las acordadas para el Fondo Monetario Internacional, y que dimos a conocer en una de las divulgaciones sobre dicho Fondo.

Los países pagarán el 20% de su cuota al incorporarse al Banco, y el 80% restante sólo será cancelado por las cantidades que sean necesarias para cubrir pérdidas que pudieran producirse en el negocio.

De la cuota de 20% que se paga al contado, sólo el 2% se entrega en oro o dólares, y el 18% restante, en moneda corriente. Por lo tanto, nuestro país tendrá que entregar 700.000 dólares en oro y 6.300.000 dólares en moneda corriente.

El Banco podrá operar con los países acionistas o con cualquiera empresa comercial industrial o agrícola.

## LA "ANEF" Y SU OBRA SOCIAL

La Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF) es una de las organizaciones del país que más se ha distinguido por su espíritu de equidad, al demostrar sus justos anhelos en favor de sus asociados. Prueba de ello que cuando se dió principio con tanta eficacia al estudio que mereció el encasillamiento de los empleados fiscales, puso su alta y reposada cooperación al servicio de los encargados de legislar, lo que aconteció dentro de un tiempo bastante prolongado, ya que su patrocinio perteneció a diferentes señores Ministros de Hacienda y a distintos períodos parlamentarios.

Consideremos aún más: que por este motivo los funcionarios del Fisco quedaron postergados a la retaguardia, en cuanto al orden de mejoramiento de sueldos, legislación de preferencia y oportunamente en favor de empleados y obreros pertenecientes a otras entidades de la Nación, y a pesar que el costo de la vida les afectaba angustiosamente. La ANEF supo mantenerse con toda serenidad, poniendo a prueba su alta condición cívica, patriotismo y respeto al Estado, y con la entera que le caracteriza su obra social, amparó dignamente lo que les pertenecía a sus componentes, hasta obtener de las autoridades lo que es hoy una realidad, experimentándose un alivio en los hogares de los servidores fiscales: la Ley N.º 8.263.

Nuevamente, le ha tocado poner en evidencia su ya llamada aspiración social. Esta vez se ha valido de una explícita, justa y honrada petición dirigida al señor Director de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, donde le señala un acuerdo resolutorio tomado por el Consejo de esa Institución, que afecta enormemente a sus imponentes al desconocer a sus procuradores una ayuda económica a base de otorgamiento de préstamos renovables, considerando el aumento de sueldos obtenidos.

La comunicación en cuestión se trasluce principalmente por su tono respetuoso y sincero, y pone a condición ese relieve humanitario y social que debe caracterizar a la actividad.

Entre estas 235 resoluciones hay, a mi juicio, varias que no tienen propiamente el carácter de sentencias de un Tribunal supremo. Entre estas varias considero yo, por ejemplo, las que figuran en el boletín bajo el rubro de "apelaciones civiles", "ape-

laciones criminales", y otras que recaen en incidentes de conocimiento que llamaríamos sumario. Descartamos estos rubros, se llega a la conclusión de que la Excm. Corte Suprema ha dictado en el bimestre 180 fallos, que se agrupan así: 41 aceptando recursos y 139 denegando los.

Las críticas sobre el retardo de la labor del Tribunal inciden casi exclusivamente sobre la tramitación de los recursos de forma y fondo, que debe fallar la Excm. Corte. Por esta causa me detengo en los números estadísticos que se publican sobre este particular.

Durante el bimestre septiembre-octubre la Excm. Corte ha fallado 21 recursos de forma Civil, acogiendo 2 y rechazando 15.

Por último, ha fallado 23 expedientes de fondo Criminal, de los cuales ha acogido 3 y rechazado 20.

Hasta aquí, estos números no le dicen nada al lector. Para que adquieran su verdadero significado, hay que considerar los que se anotan a continuación:

En la Secretaría de la Corte hay 149 recursos de forma Civil pendientes.

Si en el bimestre se fallan 21, quiere decir que los últimos expedientes ingresados se fallarán de aquí a siete bimestres más o menos. Y si se considera el mes y medio del feriado judicial, resultará que estos últimos expedientes se fallarán por el mes de abril de 1947.

La Corte falló 21 recursos de forma Criminal en el bimestre, quedan en su Secretaría 26 recursos de esta especie. Este rubro es francamente halagador, nadie puede decir que hay retardo.

Los recursos se distribuirán, según dice el texto mismo del proyecto, en "proporción equitativa", y el otorgamiento de ellos no podrá exceder del 100% del capital y reservas del Banco.

Puede observarse, por lo tanto, que la modalidad de crédito es diferente a la del Fondo Monetario Internacional, pues mientras en éste la capacidad de cada país es limitada, en el presente caso pueden hacerse préstamos de mucho mayor cantidad que la cuota misma del país, siempre que la importancia y seriedad de los negocios que se presenten así lo permitan.

Por consiguiente, para nuestro país, es muy beneficiosa esta modalidad, ya que, si se presentara un estudio bien completo de nuestras necesidades económicas del futuro, podrían obtenerse préstamos destinados a aumentar considerablemente nuestra producción.

La forma de operar de este Banco es la siguiente: a) Puede otorgar la garantía total o parcial para proteger a inversionistas privados o bancos que actúen por la vía ordinaria de las colocaciones o inversiones; b) Puede realizar operaciones directas, con fondos propios, o tomando, también, empréstitos ofrecidos en el mercado.

La empresa industrial, agrícola o comercial que desee ser favorecida con una operación debe obtener, previamente, la garantía del Banco Central o de otra entidad que el Banco acepte. Además, para los créditos directos o indirectos, tiene que obtener la aprobación del país miembro, en cuyo mercado se soliciten los fondos, y la de aquel miembro en cuya moneda se realice el préstamo.

Sería de mucho interés para el país que, desde luego, los industriales, agricultores o mineros, fueran preocupados de elaborar uno o más planes dignos de presentarse a la consideración del Banco Internacional.

APIS.

Esta masa de gente de alta

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

labor de los tribunales

## Matices de una misma campaña

Con ritmo ascendente continúa la campaña de la reacción y de los especuladores contra el Comisariato General de Subsidios y Precios. A ella se ha sumado últimamente gran parte de los sectores que debieran amar sus esfuerzos por impedir la denuncia.

En efecto, con habilidad digna de mejor causa, los enemigos del bienestar colectivo han logrado infiltrar el veneno de su insidia en el pueblo, logrando que éste coopere en cierto modo, aunque indirectamente, a sus torcidas maquinaciones para obtener la derogación del Decreto Ley 520, o menoscabar la intervención del Estado.

Analizaremos brevemente la posición de los que atacan al Comisariato.

En el primer grupo se ubican los que, con olvido malicioso del problema económico —el que entre otras causas obedece a la falta de producción—, provocada desde hace muchos años por el Poder Económico al cual no es ajena la Derecha—, culpan al Comisariato del alza del costo de la vida, achacándole una pretendida y desmesurada intervención en la regulación y fiscalización de los precios.

En el segundo, están los que, por el contrario, se declaran adeptos de la intervención estatal, pero que, sin embargo, imputan al Comisariato responsabilidad por no intervenir en forma más resuelta a reprimir la especulación, o para actuar frente a los productores e intermediarios.

Es justo reconocer que en este grupo se encuentran los más honrados, aunque ingenuos enemigos del Comisariato. No obstante, su acción no deja de constituir un poderoso arlete que está minando ante el pueblo el prestigio de la organización interventora del Estado y, en consecuencia, hacen involuntariamente el juego a la reacción y a los especuladores.

Finalmente, en el tercer grupo se sitúan esos elementos —coincidentes con las aspiraciones del primero— que si bien es cierto no atacan

directamente al Comisariato, lo hacen, en cambio, calumniando a su personal. Son aquellos que sin mayores antecedentes no vacilan en calificar de inescrupulosos a los funcionarios, "salvo honrosas excepciones", o de burocratas ineptos.

La acusación constitucional deducida contra el señor Vigorena, Contralor General de la República, dió lugar a nuevos ataques al Comisariato en el Parlamento. El señor Correa Letelier sostuvo en la Cámara de Diputados que el Contralor habría abandonado notablemente sus deberes al no representar la inconstitucionalidad del Decreto Ley 520, en lo relativo al arrendamiento de inmuebles.

Queremos recordar que al debatirse en la misma Cámara el proyecto de ley sobre supresión del Comisariato, la Derecha reconoció unánimemente la imprescindible necesidad de que el Estado interviniera en esta clase de arrendamientos —dada la escasez o déficit de habitaciones—, ya que en este aspecto no se concibe el libre juego de la anárquica y manida ley de la oferta y la demanda.

Ahora, tras una finalización política diversa, plantea la Derecha una tesis antagónica. Esto demuestra que lo que se persigue no es la solución de los problemas, sino el entorpecimiento de la labor del Gobierno y de la Administración Pública, sin importar el daño que ello reporte al país en general y a los consumidores en particular.

Si queremos evitar en forma efectiva la burocracia, debemos procurar la estabilidad de los funcionarios, a fin de que éstos se comprometan de sus labores y puedan desempeñarse con eficiencia.

Llama poderosamente la atención que esta campaña se active precisamente en los instantes en que el Comisariato está dando muestras palpables del propósito de abordar el problema de las subsidencias con medidas efectivas, como lo es la creación del "Mercado Regulador N.º 1 Presidente Ríos".

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

directamente al Comisariato, lo hacen, en cambio, calumniando a su personal. Son aquellos que sin mayores antecedentes no vacilan en calificar de inescrupulosos a los funcionarios, "salvo honrosas excepciones", o de burocratas ineptos.

La acusación constitucional deducida contra el señor Vigorena, Contralor General de la República, dió lugar a nuevos ataques al Comisariato en el Parlamento. El señor Correa Letelier sostuvo en la Cámara de Diputados que el Contralor habría abandonado notablemente sus deberes al no representar la inconstitucionalidad del Decreto Ley 520, en lo relativo al arrendamiento de inmuebles.

Queremos recordar que al debatirse en la misma Cámara el proyecto de ley sobre supresión del Comisariato, la Derecha reconoció unánimemente la imprescindible necesidad de que el Estado interviniera en esta clase de arrendamientos —dada la escasez o déficit de habitaciones—, ya que en este aspecto no se concibe el libre juego de la anárquica y manida ley de la oferta y la demanda.

Ahora, tras una finalización política diversa, plantea la Derecha una tesis antagónica. Esto demuestra que lo que se persigue no es la solución de los problemas, sino el entorpecimiento de la labor del Gobierno y de la Administración Pública, sin importar el daño que ello reporte al país en general y a los consumidores en particular.

Si queremos evitar en forma efectiva la burocracia, debemos procurar la estabilidad de los funcionarios, a fin de que éstos se comprometan de sus labores y puedan desempeñarse con eficiencia.

Llama poderosamente la atención que esta campaña se active precisamente en los instantes en que el Comisariato está dando muestras palpables del propósito de abordar el problema de las subsidencias con medidas efectivas, como lo es la creación del "Mercado Regulador N.º 1 Presidente Ríos".

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

L.

## Una vieja librería...

De todos los rincones del mundo donde viva alguna persona que conoce a un escritor chileno llegan cartas a la calle Ahumada 125.

Es la dirección de todos los chilenos que tienen alguna relación con la literatura chilena. Es como si dijéramos la casa común de los escritores, porque en realidad a don Carlos nadie le puede quitar el mérito de haber sido el primero que afrontó la quimérica aventura de editar a un escritor nacional. Si uno se toma el trabajo de mirar las tapas de algunos de los viejos libros que ostentan en la portada el nombre de Pezoa Véliz, de Federico Gana, de Pedro Antonio González y muchos otros novelistas y poetas de comienzos del siglo, podrá comprobar que esos libros ostentan el sello de Nascimento. Yo no sé que ángel tutelar libró a don Carlos de la ruina completa, cuando con su ilusión de hombre de corazón se entusiasmaba con alguna obra chilena y decía con su manera tan peculiar:

—Si, yo creo que este libro se va a vender muy bien. Vamos a tratar de sacarlo cuanto antes se pueda. Me parece que esta obra va a ser un éxito.

Y don Carlos, con su bonhomía habitual, se lanzaba gozoso a la aventura.

Yo creo, sinceramente, honradamente, que la fortuna que tiene, que no es mucha y que la ha ganado luchando esforzadamente, trabajando día a día sin desmayar jamás, no la ha ganado publicando libros chilenos. Tuvo que enderezar su negocio por otros caminos para que esa casa no se fuera al suelo por los cuatro costados. Cuando nosotros, los escritores chilenos, nos quejamos de lo poco, o mejor dicho, nada que ganamos con la publicación de nuestros libros, le echamos rotundamente la culpa al editor. Y en realidad, esto no es totalmente cierto. Si alguna vez se han de decir verdades, creo que esta es la ocasión de decir la verdad: el eufemismo. A quien tenemos que echarle la culpa de nuestra poca fortuna como autores, es al público lector chileno que hasta hace pocos años no se interesaba en absoluto por la producción literaria nacional. Se miraba al libro chileno con desdén, con cierto airecillo de compa-

ñía, que traducido a un buen castellano quería decir: "¡Pero cómo los vamos a leer a ustedes, si los libros que escriben son tan aburridos, si no tienen interés, si hablan de los huasos, del campo, de la calle Franklin y de cosas de aquí, de Chile..."

Nacimiento ha sido el héroe de esta jornada. El primero que luchó por imponer el libro chileno. Nos consta que hay ediciones de libros nacionales que quedaron casi integras en sus bodegas, por más que don Carlos, con su ilusión de siempre, le hablaba a todos los que llegaban de las bondades del libro que acababa de lanzar a la publicidad. Sólo en estos últimos años se ha notado una franca reacción del público lector chileno en favor de la literatura nacional. Y esto ha permitido que se hagan segundas, terceras y hasta las cuartas ediciones de obras que en otros tiempos se hubieran quedado cubriéndose de polvo en las bodegas, sin que llegara el lector piadoso a abrir esas páginas en que se puso un esfuerzo y un noble anhelo de hacer algo por Chile, y por las cosas de esta tierra, sin afán patriótico ni chauvinista.

De nuevo de pocos días más va Ahumada 125 dejará de ser la dirección de todos los escritores chilenos. Ya no iremos en ese local, que sin duda queremos como el fuera nuestra casa, a Andrés Sabella conversando entusiasmado con todos sus empujones de escritores y poetas. A Marilao Latorre, con su inseparable cartera bajo el brazo, discutiendo apasionadamente sobre cualquier tema literario. A Pedro Prado, a quien nos parece oír diciendo: "¡Pero, compañero, si usted no sabe lo que he gozado leyendo su libro!" A Eduardo Barrios, a quien le gusta un poco quejarse, o regañar de las cosas, aunque muy contento. Toda la gente de letras se reúne en Nascimento, ya sean extranjeros o chilenos, que saben que allí se han de encontrar con Ricardo Latcham, con Melfi y con toda la gente que ha trabajado por nuestra literatura.

El local de Ahumada 125 marca, sin duda, una etapa de nuestra literatura. Jóvenes y viejos dejan allí más de un recuerdo feliz en el curso de su vida de escritores.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

L. D.

de todos los rincones del mundo donde viva alguna persona que conoce a un escritor chileno llegan cartas a la calle Ahumada 125.

Es la dirección de todos los chilenos que tienen alguna relación con la literatura chilena. Es como si dijéramos la casa común de los escritores, porque en realidad a don Carlos nadie le puede quitar el mérito de haber sido el primero que afrontó la quimérica aventura de editar a un escritor nacional. Si uno se toma el trabajo de mirar las tapas de algunos de los viejos libros que ostentan en la portada el nombre de Pezoa Véliz, de Federico Gana, de Pedro Antonio González y muchos otros novelistas y poetas de comienzos del siglo, podrá comprobar que esos libros ostentan el sello de Nascimento. Yo no sé que ángel tutelar libró a don Carlos de la ruina completa, cuando con su ilusión de hombre de corazón se entusiasmaba con alguna obra chilena y decía con su manera tan peculiar:

—Si, yo creo que este libro se va a vender muy bien. Vamos a tratar de sacarlo cuanto antes se pueda. Me parece que esta obra va a ser un éxito.

Y don Carlos, con su bonhomía habitual, se lanzaba gozoso a la aventura.

Yo creo, sinceramente, honradamente, que la fortuna que tiene, que no es mucha y que la ha ganado luchando esforzadamente, trabajando día a día sin desmayar jamás, no la ha ganado publicando libros chilenos. Tuvo que enderezar su negocio por otros caminos para que esa casa no se fuera al suelo por los cuatro costados. Cuando nosotros, los escritores chilenos, nos quejamos de lo poco, o mejor dicho, nada que ganamos con la publicación de nuestros libros, le echamos rotundamente la culpa al editor. Y en realidad, esto no es totalmente cierto. Si alguna vez se han de decir verdades, creo que esta es la ocasión de decir la verdad: el eufemismo. A quien tenemos que echarle la culpa de nuestra poca fortuna como autores, es al público lector chileno que hasta hace pocos años no se interesaba en absoluto por la producción literaria nacional. Se miraba al libro chileno con desdén, con cierto airecillo de compa-

ñía, que traducido a un buen castellano quería decir: "¡Pero cómo los vamos a leer a ustedes, si los libros que escriben son tan aburridos, si no tienen interés, si hablan de los huasos, del campo, de la calle Franklin y de cosas de aquí, de Chile..."

Nacimiento ha sido el héroe de esta jornada. El primero que luchó por imponer el libro chileno. Nos consta que hay ediciones de libros nacionales que quedaron casi integras en sus bodegas, por más que don Carlos, con su ilusión de siempre, le hablaba a todos los que llegaban de las bondades del libro que acababa de lanzar a la publicidad. Sólo en estos últimos años se ha notado una franca reacción del público lector chileno en favor de la literatura nacional. Y esto ha permitido que se hagan segundas, terceras y hasta las cuartas ediciones de obras que en otros tiempos se hubieran quedado cubriéndose de polvo en las bodegas, sin que llegara el lector piadoso a abrir esas páginas en que se puso un esfuerzo y un noble anhelo de hacer algo por Chile, y por las cosas de esta tierra, sin afán patriótico ni chauvinista.

De nuevo de pocos días más va Ahumada 125 dejará de ser la dirección de todos los escritores chilenos. Ya no iremos en ese local, que sin duda queremos como el fuera nuestra casa, a Andrés Sabella conversando entusiasmado con todos sus empujones de escritores y poetas. A Marilao Latorre, con su inseparable cartera bajo el brazo, discutiendo apasionadamente sobre cualquier tema literario. A Pedro Prado, a quien nos parece oír diciendo: "¡Pero, compañero, si usted no sabe lo que he gozado leyendo su libro!" A Eduardo Barrios, a quien le gusta un poco quejarse, o regañar de las cosas, aunque muy



## EN EL HOTEL CRILLON...



Grupo de asistentes a la manifestación ofrecida a la señorita Alicia Vergara por sus amigos, para despedirla de su vida de soltera.

## Matrimonios.

Contratarán matrimonio el próximo sábado 1.º de diciembre:

—Don Eduardo Gironés T. con la señorita Rebecca Torres Riesa, a las 12 horas en los RR. PP. Franceses.

—Don Eugenio Dávila Saxton con la señorita Mónica Willshaw Errázuriz, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, a las 17.30 horas.

—Don Atilio Cosmelli Esteve con la señorita Luz Pereira Lyon, en la Basílica de la Merced, a las 12.15 horas.

—Don Ricardo Herrera Valdés con la señorita María García Izquierdo, en la Parroquia de Santa Ana, a las 17.30 horas.

—Don William Thayer Artega con la señorita Alicia Morel Chaigneau, en la Capilla de la Universidad Católica, a las 12 horas.

—Don Washington Cañas Lastarria con la señorita Eugenia Gajardo Riemer, a las 18 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles.

—Don Sergio Jiménez Miranda con la señorita Sofía Gandulfo Moreira.

—Don Manuel Antonio Alfonso Barrios con la señorita Mercedes Barrios Almaraz, en la Parroquia San Ramón, a las 17 horas.

—Don Eduardo Munita Lira con la señorita Josefina Sáez Vigneau, en la Parroquia de San Lázaro, a las 12 horas.

—Don Agustín Rodríguez

Pulgar con la señorita Ellana Gormaz Lopetegui, en la Parroquia de Santa Ana, a las 12 horas.

—El sargento de la Fuerza Aérea norteamericana señor James E. Parham Jr. con la señorita Ellana Rodríguez de la Barra, en la Capilla del Patrocinio de San José (Bellevista 5550), a las 12.15 horas.

—Don Eugenio Cortés Chadwick con la señorita Inés Correa Prieto, en la Iglesia de San Lázaro, a las 18.20 horas.

—Don John Roig Pepper con la señorita Carmen Soto Carvallo, en la Parroquia de los RR. PP. Capuchinos (Villa Moderna, Viña del Mar), a las 17.30 horas.

**FALLECIMIENTOS.**— Han fallecido: La señora Mercedes Hopfenblatt vda. de Errázuriz.

—Don Juan Sarmiento Triday, descendiente de familias argentinas y británicas.

—Trágicamente en Tiliti, el señor John Dicks.

—La señora Marta Piagerman de Wulf.

**NACIMIENTOS.**— En la Clínica Santa María, un hijo del doctor don Sergio Arancibia Bravo y de la señora Ester Valdivieso de Arancibia.

—En la Maternidad Carolina Freire, una hija del señor Joaquín Bravo y de la señora Carolina Fortuño de Bravo.

—Una hija del señor Daniel Bunout y de la señora Lucía Barnett de Bunout.

—Un hijo del señor Tulio González y de la señora Violeta Hauy de González.

**ALMUERZO DE LOS EX ALUMNOS DEL COLEGIO DE SAN IGNACIO.**— Al almuerzo que se efectuará el próximo domingo, con motivo del 90.º aniversario del Colegio, han adherido los siguientes señores: Undurraga, Vignaux, Palacios, Lora, Moures, Alfredo, García de la Huerta, Ossa, Federico, Guzmán, Guzmán, Eduardo, Johnson, Gana, Alfredo, Lira, Infante, Alejo, Letelier, Espinoza, Miguel, Cox, Méndez, Ricardo, Vicuña, Subercaseaux, Santiago, González, Echenique, Alberto, Ureta, Echazarreta, Arturo, Domínguez, Echenique, Francisco, Yrarrázaval, Correa, Francisco, Pedregal, Artigas, Alberto, Ovalle, Velasco, Carlos, Vargas, Ramírez, Humberto, Hevia, Acuña, Rafael, Fleischmann, S. Alfredo, Hensler, Bustamante, Carlos, Vial, Palma, Jorge, Lira, Artigas, José, Bernardo, Guzmán, Echeverría, Eduardo, Guzmán, Ureta, Eduardo, Cruz, Vial, Eugenio, Cifuentes, Lathan, Marcos, Sánchez, Cerda, Raúl, Corvarubias, W. Heriberto, Hurtado, Salas, Javier, Sánchez, Errázuriz, Carlos, Valdés, Lira, Vignaux, Palacios, Jorge, Vignaux, Palacios, Luis, Silva, Fredo, Hernán, Venegas, Cifuentes, Miguel, Infante, Infante, Miguel, Pacheco, Wicks, Hernán, Correa, M. Roberto, Forster, B. Ernesto, Vial, Palma, Leonidas, Larrain, Vial, Fernando, Herrera, Lira, Gonzalo, Vergara, Salvá, Víctor, Gandarillas, Prieto, Gustavo, Arteaga, Undurraga, Enrique, Arteaga, Llonza, Agustín, Arteaga, Llonza, Agustín, Ureta, Rozas, Javier, Guzmán, G. Humberto, Ignacio, Moreno, Vergara, Adolfo, Matte, Blanco, Rafael, Squella, Guzmán, Mariano, Valdés, L. Guillermo, Cox, Lira, Guillermo, Lathan, Alberto, Risopatron, Víctor, Peña, Otaegui, Luis, Valdés, Antonio, Amunátegui, W. Gregorio, Valenzuela, Fernández, Fermín, Montes, Urrutia, Alfredo, Ureta, Rozas, Hernán, Balmaceda, Pérez, Jorge, Correa, Quesney, Samuel, Ruiz, Fernández, Luis, García, Huidobro, Fernández, Domingo, Eguiguren, Ossa, Fernando, Silva, Mandiola, Héctor, Silva, Rodríguez, Héctor, Cruz, Gana, Salvador, Ureta, Rozas, Juan, Lira, de la Jara, Benjamín, Puelma, Claro, Mario, Undurraga, Fernández, Juan, Undurraga, Fernández, Luis, Barros, Casanueva, Carlos, Barros, Casanueva, José, Arancibia, Fariñas, Augusto, Cruz, Gana, Hernán, Cifuentes, Lathan, Benjamín, Correa, Ugarte, Estanislao, Herrera, Méndez, Juan, Carlos, Laso, Silva, Nicolás, Vial, Echenique, Manuel, Zaldívar, Echeverría, Miguel, Campino, Echeverría, Miguel, Errázuriz, Letelier, Javier, Hurtado, Salas, Carlos, Vidal, García, Gustavo, Guzmán, Palacios, Manuel, Marín, Alemany, Pedro.

**IN MEMORIAM.**—

Mañana Jueves 28, 2.º aniversario del fallecimiento de nuestro querido hijo y hermano Elias García Avendaño, se oficiará una misa en la capilla del Seminario a las 9.12 A. M. Rogamos a los que fueron sus amigos asistan.

La familia

**MATERNIDAD**  
"LUISA KAPLAN"  
ARTURO PRAT N.º 139  
TELÉFONO 83128  
SERVICIO MEDICO PERMANENTE

**EN PAPUDO**  
cerca playa, buena casa amoblada  
**\$ 12.000**  
5 dormitorios, comedor, baño completo, cocina, dependencias. Tratar:  
**HUERFANOS 1164**  
2.º PISO — OFICINA 23.  
TELÉFONO 61955  
De 11 a 12 horas y de 15 a 18 horas.

**Estadio Nacional**  
Corazón circulator del deporte chileno 838 mil metros cuadrados en los que hay canchales, gradas, jardines, avenidas y el monumental anfiteatro donde se concentran miles de personas para admirar a los reyes del deporte. Lo que el ESTADIO NACIONAL podrá ser en el futuro depende en gran parte de su asistencia al festival con que serán celebrados los 7 años del Estadio... 1.º de Diciembre.

**DÍA DEL ESTADIO!**

**Tome**  
**Mandarina**  
**Brockway**  
M.D.  
**ES DELICIOSA**

## Don Guillermo Cruz Guzmán.

Con el fallecimiento de don Guillermo Cruz Guzmán, acaecido ayer en Talca, desaparece una figura patriarcal de esa ciudad, digna por todo concepto del más amplio respeto y consideración.

Durante mucho tiempo prestó su concurso entusiasta a toda obra de adelanto, contribuyendo así con eficacia al progreso de la región. En su fondo de Quilín, dedicado particularmente a las plantaciones de árboles frutales, puso en práctica modernos y científicos métodos de explotación, que dieron justo renombre a la producción frutícola de esas tierras, tanto en el país como en el extranjero. Enriqueció de este modo una vasta zona y su espíritu fue factor de

trabajo y prosperidad para el sinnúmero de personas que laboran en aquellas faenas. Sus amigos y conterráneos le profesaban un sincero reconocimiento y estimación por su espíritu franco y leal, siempre dispuesto a colaborar a toda iniciativa generosa. Fueron muchos los que supieron de su dádiva cariñosa, prodigada sin ostentación, como cumple a una bien entendida caridad.

El señor Cruz Guzmán estaba unido en matrimonio con la distinguida dama señora Teresa Mandiola Gana, y deja una numerosa descendencia, cuyo duelo es compartido por la sociedad de Talca y por sus numerosos amigos de toda la país.

## En el Hotel Carrera

**Honor de la señorita Elena Darrouy Pérez.**— A las 17.30 horas de hoy sus amigos ofrecerán un té en su honor para despedirla de su vida de soltera.

**Manifestación a la señorita Irma Boye de Camino.**— Sus amigos le ofrecerán un té a las 17.30 horas de mañana jueves en el hotel Carrera, para despedirla de su vida de soltera.

**Las adhesiones se reciben en la caja central del hotel.**

**Tea-bridge-Poker de beneficencia en el hotel Carrera.**— El viernes 30 de noviembre se llevará a efecto en el hotel Carrera el Tea-bridge-Poker organizado en beneficio de las Obras Sociales del Obispa de Temuco.

**Antecedentes, inscripciones y reservas de mesas son atendidas en los teléfonos N.ºs 42659, 44446, 31757, 30651, 44394, 45386, 40475 y 87934.**

**Te a la señorita Iris Zúñiga**

**Las adhesiones se reciben en la caja central del hotel.**

**M U S I C A**

## CONCIERTO SINFÓNICO EN EL BLANCO ENCALADA

Mañana jueves a las 19 horas se llevará a efecto, en el Teatro Blanco Encalada, un nuevo concierto de la serie que el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile ha organizado en diversos teatros de la ciudad.

La Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por el maestro Juan Carlos Vignaux, y como solista actuará la notable soprano chilena, Blanka Hausner, de Hagen.

El programa será el siguiente:

**SE AGOTAN LOCALIDADES PARA "COPPELIA"**

La función de "Coppelia" programada para el 23 de noviembre fue postergada para el viernes 30 del mismo mes.

Con esta representación se agotaron completamente las localidades, el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile decidió crear una nueva función de "Coppelia", a precios populares, el domingo 2 de diciembre, a las 11 horas, en el Teatro Municipal.

El programa, fuera de "Coppelia", será el siguiente:

**TEVAH Y RUTH GONZALEZ EN EL TEATRO COLON**

Dentro de la actual temporada sinfónica de primavera, el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile ha organizado una serie de conciertos en diversos teatros de la ciudad, contando con el enorme éxito que ellos han obtenido y la insistencia que han conseguido en todos los barrios de Santiago, la Orquesta Sinfónica de Chile dará un nuevo concierto de este género, el sábado 1 de diciembre, a las 19 horas, bajo la dirección del maestro Víctor Tevah, y como solista actuará la cantante de la Academia Nacional, Ruth González.

**"LOS ROMANTICOS" DEDICARAN LOS JUEVES A POETAS CHILENOS**

La audición que transmitió C. B. 75 Radio Santa Lucía los martes, jueves y sábados y en la que actuaron "Los Románticos", integrados por Flaminio, el señor Manuel Rodríguez y el señor Juan Carlos Vignaux, dedicará los días jueves a un homenaje a los poetas chilenos. Para mañana se anuncia la audición que ha organizado el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, con el ánimo de llevar la música hasta al pueblo.

**EL CONCIERTO SINFÓNICO DEL CAULPILCO**

Una estudiantina conformada de más de tres mil personas acudió al concierto sinfónico del domingo en el teatro Caupulco, primer gran festival que ha organizado el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, con el ánimo de llevar la música hasta al pueblo.

La Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la batuta del maestro Tevah, al llevar a cabo la audición, y la forma inteligente del comentario de la Orquesta Sinfónica de Chile, contribuyeron a que este primer concierto tuviera todo un éxito.

La C. T. Ch. la Acción Popular, centros obreros, graneros y labradores, enviados especialmente por el Instituto de Extensión Musical, hicieron que esta audición fuera un éxito y que el público chileno se sintiera orgulloso de tener a su disposición un teatro tan grande como el Caupulco.

**LAS EMISORAS EN CASTELLANO DE LOS EE. UU.**

**WLVZ-1** (11.7 meg. 19.74 metros 18.00 a 20.15 P. M.  
**WLVZ-2** (11.7 meg. 25.61 metros 18.00 a 20.15 P. M.  
**WLWK** (6.08 meg. 49.34 metros 20.30 a 1.15 A. M.  
**WLWO** (17.80 meg. 16.83 metros 18.00 a 18.45 P. M.  
**WLCR** (11.83 meg. 25.36 metros 19.30 a 21.15 A. M.  
**WRUS** (9.70 meg. 30.93 metros 19.30 a 2.00 A. M.  
**WRUW** (17.75 meg. 16.90 metros 19.30 a 21.15 P. M.  
**WLEB** (6.54 meg. 49.67 metros 21.30 a 2.00 A. M.)

**M I E R C O L E S**

Panamericana.  
21.45 Habla Fabregat.  
22.00 El mundo desde Radio City.  
22.30 Música del Nuevo Mundo.  
23.00 NOTICIAS.  
23.30 Compositores norteamericanos.  
24.00 NOTICIAS.  
0.15 Música.  
1.00 NOTICIAS.  
1.10 Comentaristas norteamericanos.  
1.15 Nestor Chayres y Orquesta Panamericana.  
1.45 Celso Vies. Quartet.  
2.00 Fin de la transmisión.

**SUPER DE LUXE "MADEMSA"**

El califont de gran calidad, última palabra del adelanto técnico. Son de muy fácil manejo y trabajan con cualquiera presión de agua. Hay tres tamaños, uno para cada necesidad. Se venden en las principales casas del ramo.

Solicite una demostración sin compromiso en:

**MADEMSA**  
MATIAS COUSINO 174 rto 62882

## EN EL HOTEL CARRERA...



Aspecto tomado en la Piscina ubicada en el 17.º piso del Hotel Carrera

## MATRIMONIO CONCERTA-

**Murió el pintor José María Sert**

MADRID, 27 (Agence France Presse). — El célebre pintor de frescos, José María Sert, recientemente operado en Barcelona de una afección hepática, se encuentra en estado de suma gravedad.

Se recuerda que Sert fué operado anteriormente en Francia.

BARCELONA, 27 (U. P.). — Hoy a las 5 P. M. ha fallecido en la clínica del Doctor Soler, el pintor José María Sert, de 69 años. Entre otras obras, Sert decoró el Palacio de la Sociedad de las Naciones, en Ginebra.

**VIAJEROS.**— Han partido a Rio de Janeiro los señores Marcial Arredondo L. y Patricio Delano B.

—Ha regresado del Perú don Gustavo Loyola Acuña.

—A Talca, don Santiago Cruz Guzmán y señora Luisa Fuenzalida de Guzmán.

—A Concepción, don Benicio Lira C.

**BRITISH BROADCASTING CORPORATION**

Miércoles 28 de noviembre de 1945

**DESTINO** **REMITENTE** **CONSIGNATARIO**

Temuco Eduardo Hortal Barra  
Talca (2) Eduardo Hortal Inostroza  
Rancagua Eduardo Hortal Márquez  
Concepción A. Guglielmetti y Cia. Ltda. Ruiz  
La Principal Schkolnik Hnos. Fernández  
Osorno Walter H. Hagemann Camer  
Puerto Varas Pedro Mangarmarchi C. Larrea  
Loncoche Pedro Mangarmarchi C. Párraco  
Farruque Pedro Mangarmarchi C. Márquez  
Puerto Montt N. Jodorovsky Lira  
Puerto Varas Gath y Chaves Ltda. Casanova  
Puerto Varas Gath y Chaves Ltda. Álvarez  
Puerto Varas Pedro Mangarmarchi C. Kalcota  
Nacimiento Pedro Mangarmarchi C. Ulbrich  
Concepción Francisco R. Juliet Castillo  
Villarica Félix Aparicio Arancibia  
Chiguayante Eduardo Hortal Figueroa  
Larralaga y Gratacos Reyes  
L. Westermeyer Salas  
Villarica Eduardo Hortal Troncoso  
Chillán Pedro Jiménez T. Orellana  
Chillán Félix Aparicio Moric  
Chillán Gath y Chaves Ltda. Gutiérrez  
Chillán Gath y Chaves Ltda. Miranda  
San Carlos Eduardo Hortal Cifuentes  
Penco Villasanté, Arana 2998 N. N.  
Lirquen Arnulfo Rubilar Burgos  
San Carlos Félix Aparicio Parada  
Figueroa Contreras

**MAPOCHO**

Chagres Francisco Forteza  
Barón (3) Odeón  
San Carlos Simón Lewin  
Puerto Fuga Hnos.  
Loncoche Juan Carlos G.  
Puerto Schkolnik Hnos.  
Chagres Adolfo Cossio  
Chagres Casa Arroyo  
Pia del Cobre Antonio Salinas  
Furón Fuga Hnos.  
Cunco Juan Carlos G.  
Temuco (2) Carlos Cesarman  
Salado Eduardo Hortal

**CARGA (ALAMEDA)**

San Felipe Casa Costora  
Concepción Gastón Manríquez  
Lanco Cordal S. A.  
Tilav-Llay Lucchetti y Damiano  
RUIROA Semke

## INFORMES Y RESERVAS DE PASAJES

PLAZA SOTOMAYOR 160  
TELEFONO 2203

AL. DE  
MILLADO  
TELEFONO 90886

## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark stain near the top left corner. A faint, dark horizontal line is visible near the top edge of the page.



**AL ELEGIR UN  
ANTISEPTICO  
PARA LA  
HIGIENE  
INTERNA,**

tenga presente que  
no sea irritante, co-  
rrrosivo, ineficaz...

El

**Ginoseptol**

es inofensivo,  
desodorizante, de  
acción bactericida.  
Es un antiséptico  
adecuado para la  
higiene de la mu-  
jer.

\$ 14.80

la caja de 36  
comprimidos.

Nadañani mancha la ropa.

En todas las Boticas.

Establecimientos Chilenos Collière Ltda. SANTIAGO

**Suero ruso para prolongar la vida  
ensayado con éxito en los EE. UU.**

NUEVA YORK, 27.—(U. P.).—En círculos científicos se hizo la predicción que la vida humana podrá ser prolongada, y los hombres conservarse más vigorosos y sanos en sus años de vejez si obtienen el éxito que se espera los experimentos que se están verificando con un "suero de juventud", que produjo verdaderos milagros al aplicarse a heridos de guerra en Rusia.

Tal suero ha sido descubierto en Rusia y no se conocía en Estados Unidos hasta hace un año. Es el primer producto que, en la opinión de William Laurence, colaborador de la revista "Ladies Home Journal", ofrece "la promesa fundamentada de poner freno al proceso debilitador que se inicia en el hombre después de pasar la edad madura".

Expresó que los experimentos clínicos efectuados en 1930 con sujetos de más de 50 años dieron estos resultados: "La salud de los pacientes mejoró rápidamente; los dolores de cabeza, reumatismo, insomnio desaparecieron y aumentó considerablemente la capacidad para el trabajo de cada sujeto".

El suero fue descubierto por el biólogo de fama internacional Alexander Bogomolets y fue utilizado en los frentes de guerra soviéticos en 1941, en la época en que aun se estudiaba en los laboratorios la eficacia de la penicilina. Bogomolets comenzó

sus estudios con investigaciones para el hallazgo de un producto que prolongara la juventud, fundándose en que la vejez es una enfermedad y lo que ahora se denomina vejez es en realidad un "fenómeno anormal extraordinario".

**EE. UU. evacuará  
sus tropas del Irán**

WASHINGTON, 27.—(U. P.).—Estados Unidos dio el primer paso para despejar al Irán de tropas extranjeras, ordenando a los soldados norteamericanos que evacúen sus instalaciones en ese país, donde se han producido disturbios —de aquí a fines de diciembre. La orden se produjo poco después que el Departamento de Estado cambió notas con los otros gobiernos para que se diera la orden de retirarse a las tropas británicas, francesas y rusas, además de las norteamericanas, antes del 1.º de enero.

Los funcionarios del Irán han dicho que la presencia de tropas extranjeras en su tierra ha sido la causa de los disturbios que se han producido en las provincias de Azerbaiján.

**Hoare Belisha se  
halla en B. Aires**

BUENOS AIRES, 27.—(U. P.).—Mr. Leslie Hoare Belisha, destacado político británico que realiza una gira por los países de la América del Sur, llegó a esta capital donde permanecerá por breve espacio de tiempo para después seguir viaje a Chile.

**ACUERDO CHINO-RUSO PARA DESEMBARCAR  
TROPAS NACIONALISTAS EN MANCHURIA**

CHUNGKING, 27.—(U. P.).—(Por George Wang).—Los círculos diplomáticos autorizados revelaron hoy que se ha llegado a un nuevo acuerdo entre los Gobiernos de Chungking y Moscú, que comprende dos puntos: Permiso para el desembarco de tropas nacionalistas en los aeródromos de Mud-den y Chang-Chun, y autorización a las autoridades nacionalistas para regresar inmediatamente a Manchuria.

Dicen los informantes que la policía militar rusa dio órdenes a los comunistas chinos de evacuar Chang-Chun y Mukden, "cosa que ha sido cumplida ya". Un portavoz militar nacionalista chino, en confirmación aparente de las anteriores noticias, anunció que la división 94 saldrá por la vía aérea hacia Manchuria, pero no reveló el aeródromo en que desembarcarán estas fuerzas transportadas por el aire. Mientras tanto, los comunistas chinos acusaron a Chiang Kai-Shek de planear el sostenimiento de un ejército de 4.500.000 hombres en toda la China. Un comunicado entregado a la prensa por portavoces comunistas, dice que el presupuesto militar del Gobierno de Chung-King para el año entrante, asciende a 200.000.000 de dólares y que ha confiscado, con propósitos militares también, la mayor compañía de navegación fluvial china.

El periódico "Tagung-Pao", por su parte, informa que el mariscal Rodion Malinovsky, comandante en jefe soviético en el Extremo Oriente, ofreció cooperar con Chungking en la ocupación pacífica de todas las zonas de Manchuria, donde aun están los ejércitos rusos. Agregó, no obstante, que la oferta no comprende las zonas en poder ya de los comunistas chinos.

Un comunicado comunista anuncia que las tropas rojas han ocupado Sel-Chianz y Lin-Cheng, en el lado de la costa del ferrocarril de Peiping a Hancow, mientras que otras fuentes de información dicen que nacionalistas procedentes de la zona de Peiping están avanzando hacia Kupei-Kov, paso de la Gran Muralla al norte de Peiping.

Noticias procedentes de las zo-

**Represión policial  
en la capital rusa**

MOSCÚ, 27 (U. P.).—La policía penal arrestó una banda de cinco muchachos, de 17 y 18 años, que en el curso de 1945 llevó a cabo atrevidos saqueos de casas que les produjeron más de 200.000 rublos. La banda operaba en sociedad con un grupo de adultos con prontuario criminal, que les ayudaban a vender los objetos.

Aunque la prensa soviética, generalmente no da cuenta de hechos policiales, a este hecho se le ha dado publicidad en el "Bolchevique de Moscú", como parte de una campaña para liquidar la licencia desenfrenada durante la guerra. Probablemente se verificarán una serie de ampliamente anunciados "procesos de demostración" para tratar de disuadir a otros posibles delincuentes.

Policías montados hicieron su aparición en las calles de la capital, efectuando rondas nocturnas en las calles apartadas y laterales y han aumentado en tamaño las patrullas del ejército y la milicia.

**Hiro-Hito recomendó a la Dieta  
despachar ley del voto femenino**

TOKIO, 27.—(U. P.).—(Por C. R. Cunningham).—El Emperador Hirohito, inaugurando personalmente el período extraordinario de sesiones de la Dieta, recomendó hoy a sus miembros la aprobación de la ley que da derecho a voto a las mujeres, y de otros proyectos que tenderán a hacer del Japón una nación más democrática.

El Gobierno ha presentado a la Dieta un programa legislativo en cumplimiento de las órdenes del Comandante en Jefe de la ocupación aliada, General Douglas Mac Arthur, para que se dé al Japón un gobierno más democrático; primer paso es el proyecto que concede derecho a voto a las mujeres y que amplía las facilidades para los electores que podrán ir a las urnas cumplidos los 20 años, sin distinción de sexo, hecho que se cree tipificará el número de votantes en el país; se cree, por otra parte, que el voto femenino contribuirá en gran parte a abolir la tradicional posición de inferioridad social en que se encuentran las mujeres.

Otro proyecto contempla la autorización para la formación de sindicatos, hecho que ocurrirá por primera vez en la historia del Japón; de acuerdo con las leyes existentes, las huelgas están prohibidas.

La Dieta sesionará durante algunos días y luego se disolvió para dar paso a la nueva Cámara de Diputados, que se cree será elegida en enero. Los candidatos a estas elecciones de serán tener 25 años, de acuerdo con la reforma presentada hoy por Hiro Hito, y podrán ser hombres o mujeres. De acuerdo con el censo de 1944, el total de votantes en las próximas elecciones llegará a unos 42.910.000.

*El amor  
no  
tiene edad*



**ASI COMO EL AMOR NO TIENE EDAD:**

para ser cliente de Casa García son también buenas todas las edades. Hay miles de señoras y señores que compran sus telas en Casa García; hay miles de dormitorios con camas de Casa García; hay miles de cocinas con baterías de Casa García; hay miles de comedores que usan porcelanas, cristalería y cuchillería Casa García; hay miles de hogares que lucen cortinas y pisan alfombras de Casa García; hay miles de instalaciones sanitarias de Casa García; hay miles de sábanas, fundas, colchas y frazadas, en uso, de Casa García; incontables son los miles de prendas de vestir para señoras, señores, niños y niñas de Casa García; hay miles de cabezas que lucen sombreros de Casa García y miles de pies que calzan zapatos de Casa García.

En esta época, vísperas de Pascuas, se multiplican los miles de OBJETOS PRACTICOS para REGALOS y los JUGUETES que invaden los hogares llevando el sello característico de bueno y barato de: CASA GARCIA.



LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN CHILE

**CASA GARCIA**

ALAMEDA ESQUINA DE AVDA. ESPAÑA

**ROMANCE que culmina en sus perfumes...**

**CREPE SCANDAL ★ CREPE DE CHINE**



Donna Reed y Hurd Hatfield en  
EL RETRATO DE DORIAN GRAY  
Película M. G. M.  
Estreno Teatro Metro  
MAÑANA



DISTRIBUIDORES

CIA. DISTRIBUIDORA NACIONAL - DUNCAN, FOX & CO. LTD.

**Artefactos  
INDISPENSABLES  
en el HOGAR  
AHORA a  
PRECIOS BAJOS!**

**Cocinas  
ELECTRICAS**

"Record"  
desde  
\$ 1.850.-  
y \$ 3.250.-con HORN

**REFRIGERADORES**

**HIELO  
desde  
\$ 1450.-**

**TERMOS y**

CALENTADORES  
LIQUIDAMOS  
Modelos  
de \$ 3.500.-  
y \$ 5.500.-

**M. YAIKIN**  
Av. B. HIGGINS 1434



## NOMBRAMIENTO DEL Dtor. DE OBRAS MUNICIPALES PROVOCO ACALORADO DEBATE EN LA SESION DE AYER

INCIDENTE PERSONAL ENTRE EL REGIDOR, SEÑOR CARLOS LIONA Y EL FUNCIONARIO ALUDIDO  
SE DESTINARON \$ 15,000 PARA UNA JIRA AL SUR, DE 30 ALUMNAS DE LA NORMAL N.º 1

Ayer sesionó la Municipalidad de Santiago con la asistencia de los señores Regidores, Presidido por el señor Regidor, señor Juan Urbina Madrid.

Se acordó donar la suma de \$ 15 mil pesos a la Escuela Normal de Niñas N.º 1, con el fin de que sus alumnas del 6.º Año puedan realizar una jira por el sur del país que abarcará hasta Puerto Montt. Este grupo de 30 alumnas iniciará su viaje el 7 de diciembre próximo.

### FASES LIBRES PARA LOS VETERANOS

El señor Juan Urbina Madrid dio cuenta de haber conseguido pasajes libres en gondolas y muelles para los Veteranos del 79. Esto había sido solicitado por la Municipalidad y se había obtenido como una deferencia a esta Corporación.

### PROTESTAS POR UN NOMBRAMIENTO

Con relación al nombramiento de Director del Departamento de Obras Públicas recaído en el señor Florencio González Puyol, quien fue nombrado por el Alcalde, se suscitó un acalorado debate en que participaron varios regidores.

El primero en hablar fue el señor Enrique Phillips, quien se refirió a la ilegalidad de dicho nombramiento. Hizo acopio de antecedentes en apoyo de sus afirmaciones, censurando abiertamente el procedimiento adoptado por el Alcalde.

Hizo mención de conversaciones sostenidas con el señor Gallardo Nieto, quien había manifestado el propósito de proceder en conformidad a las leyes vigentes, mucho antes de que fuera curado el decreto de nombramiento del señor González Puyol.

Agregó que la Corporación debía elevar una formal protesta por este nuevo atropello del Alcalde, quien había pisoteado las leyes, sin que el Alcalde hubiera considerado, debidamente los justos derechos que tenían otros funcionarios para ocupar dicho cargo.

El señor Carlos Liona confirmó lo aseverado, por su colega, agregando algunos detalles al respecto; como ser opiniones vertidas por el señor Gallardo Nieto con relación al nombramiento de Director del Departamento de Obras.

El señor Santiago Poblete se manifestó contrario a los ata-

ques contra el mencionado funcionario, como asimismo, con las expresiones vertidas contra el Alcalde, agregando que éste había procedido de acuerdo con las atribuciones que le concedía la ley.

El señor Mario Valdés, al referirse a este asunto, manifestó que el Alcalde carece de las atribuciones legales para efectuar traslados de algunos funcionarios, especialmente cuando éstos tenían relación con altos jefes de reparticiones municipales. En tales casos lo correcto habría sido nombrar una terna con los funcionarios que tuvieran más opción, procediendo a que no habría tenido en cuenta el señor Gallardo Nieto.

Añadió que, personalmente no consideraba al señor Florencio González Puyol como la persona indicada para ocupar el cargo de Director del Departamento de Obras de la Municipalidad, por diversas razones que dio a conocer.

A continuación hablaron los señores Phillips y Tomás Reyes, quienes estimaron que el Alcalde había procedido con absoluta incorrección al nombrar a un funcionario para cargo de tanta responsabilidad en circunstancias que sólo él era posible para aquellos empleados subalternos, esto es, en conformidad a las leyes respectivas.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

El regidor señor Carlos Liona publicó en un diario de la mañana de ayer una "Carta abierta" dirigida al Alcalde con motivo del nombramiento del Director del Departamento de Obras de la Municipalidad. En dicha carta el señor Liona había vertido expresiones calificadas de injuriosas para la persona actual Director del referido Departamento.

Con este motivo, el señor Florencio González Puyol aludió en la mencionada carta solicitó la intervención de los regidores señores Santiago Poblete y Luis Uribe, para que se acercaran al señor Liona a fin de pedirle una explicación o, en su defecto, la reparación correspondiente.

Por su parte, el señor Carlos Liona le encareció a sus colegas señores Francisco León Gaete y Enrique Phillips, para que se entendieran con las personas designadas por el señor Gallardo Nieto.

## REVISTA DE GIMNASIA EN EL "COLEGIO NACIONAL"

Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar, en Serrano 202, la presentación de gimnasia rítmica de las alumnas y alumnos del "Colegio Nacional", antiguo plantel de Educación Particular bajo la dirección de la conocida educacionista señora Ofelia G. de Cortés-Monroy.

Esta revista será presentada por la señora Graciela M. de López y por el señor Humberto Riquelme G., prestigiosos profesores de Educación Física.

## ESTACION AGRICOLA TENDRA SAN VICENTE

El Ministerio de Agricultura ha dado término a los estudios para establecer una Estación Experimental Agrícola en San Vicente de Tagua Tagua, la

que se instalará en el fundo La Rinconada de ese departamento y que es de propiedad fiscal.

A este respecto el Ministro del ramo ofició a su colega de Tierras, señor Estay, solicitándole la cesión de ese predio para los fines indicados.

## CURSO DE ESTADISTICA HOSPITALARIA

Durante el mes de diciembre se dictará un curso de estadística hospitalaria en la Dirección Ge-

neral de Beneficencia y Asistencia Social.

Este curso estará destinado especialmente para los estadísticos hospitalarios de la ciudad de Santiago.

Las inscripciones para este curso se deben efectuar en la sección estadística de la Dirección General.

AHORA ES LA OPORTUNIDAD  
PARA COMPRAR BARATO  
APROVECHE  
NUESTRA GRANDIOSA

# Liquidación Anual

## BLANCO

MANTEL de fino granité blanco importado, para comidas, bordados y deshilados con elegantes y modernos dibujos, en todas las medidas, desde 1.60 por ... \$ 157.-

MANTELERIA fantasía para comida, en hermosos colores inalterables, tamaños 1.40 por 1.40, cada una ... \$ 39.50

SERVILLETAS para comida, tamaños 50 x 50, haciendo juego, con los manteles, c/u. ... \$ 2.90

FUNDAS para almohada, con basta calada, confeccionadas en lienzo crudo, para 1 1/2 plaza \$ 12.50 y 1 plaza ... \$ 9.60

SABANAS de crea blanca, tejido retorcido, artículo de mucha duración, para 1 1/2 plaza \$ 84.50 y de 1 plaza \$ 75.50

SABANAS, ancha basta calada, en durable crea cruda, muy resistente, para una plaza \$ 46.50 y ... \$ 39.80

FRAZADAS de pura lana, artículo de mucho abrigo, en colores rosa, vicuña y azul, tamaños para 1 1/2 plaza \$ 129, y color gris ... \$ 78.90

JUEGOS de cama bordados con novedosos diseños, realizados y deshilados, confeccionados en durable crea blanca y de colores, para 1 1/2 plaza, 4 piezas \$ 190, de 3 piezas ... \$ 168.50

## CATRES

SOMIERES totalmente metálicos, de huinchas ... \$ 298.-

CUBRECAMAS de raso de seda acolchadas, en fino algodón blanco importado, extensa variedad en novedosos dibujos, de 1.10 x 2.50 ... \$ 789.-

CUBRECAMAS en fino satin importado, en algodón blanco importado, 1.10 por 2.50, variedad de novedosos dibujos y colores ... \$ 289.-

MARQUESA de acero esmaltado a fuego, imitación perfecta a maderas de roble, caoba y nogal, para 1 1/2 plaza \$ 665, para 1 plaza \$ 630.-

## MENAJE

JUEGOS de copas semicristal nacional, compuestos de 48 piezas, para 12 personas ... \$ 237.-

CUCHARAS y tenedores para mesa, en alpaca, modelo Dixon \$ 23.80

JUEGO de 5 cacerolas de hierro enlozado, en colores azul, marrón, de 12, 14, 16, 18 y 20 cm. ... \$ 119.-

PLATOS bajos y hondos, en loza nacional de primera clase ... \$ 6.50

JUEGO de té de loza color crema, con decoraciones variadas, compuesto de 16 piezas ... \$ 398.-

Grandes rebajas en nuestros departamentos: MUEBLES Y ELECTRICO

REEMBOLSOS A PROVINCIAS DESPACHAMOS EN EL DIA  
CASILLA 786 - SANTIAGO  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA

Almacenes y Muebleria

PARIS

Alameda y San Antonio

## AVISOS ECONOMICOS DE

## "LA NACION"

hacen obsequios a sus favorecidos.

Se distribuyen entre los avisadores de dicha sección, diariamente,

## DIEZ ENTRADAS PARA EL TEATRO LUX

También se da opción a los mismos avisadores para obtener semanalmente

## PASAJES POR MICROS A VALPARAISO

de ida y regreso los días Miércoles, Jueves y Viernes.

Ver condiciones en la Sección Avisos Económicos.



## GRAVE ESCASEZ DE ALIMENTOS EN LAS PROVINCIAS DEL NORTE

PLANTEAN ESTA SITUACION AL MINISTRO SEÑOR ALFONSO PARLAMENTARIOS DE LA REGION

Con el Subsecretario de Economía y Comercio, don Alberto Balboa, se entrevistó ayer una delegación de parlamentarios de la zona norte del país, con el objeto de representar ante esa Secretaría de Estado el grave problema que se le presenta a las provincias que ellos representan ante el Parlamento, con motivo de la grave escasez de artículos alimenticios, especialmente harinas.

Al respecto los parlamentarios fueron informados que ya el vapor "Naguilán" iba rum-

bo a Tocopilla, portando un considerable cargamento de harina, que el vapor "Magallanes" irá a continuación del "Naguilán", y que ya se había dispuesto que el vapor "Alberto Haverbeck" recogiera también harina para ser conducida a la zona norte del país.

Cabe destacar, que las empresas moliadoras de la zona, han debido paralizar la molienda de grano por tener exceso de harina en sus bodegas y tenerlas congestionadas de este artículo sin poderlo enviar a los centros de consumo.

## CONCURSOS EN LA ENSEÑANZA RURAL

La Dirección General de Educación Primaria ha llamado a concurso de antecedentes de dos matrimonios profesores, a fin de proveer de personal a dos escuelas rurales con internado en la provincia de Aysén.

Los antecedentes se reciben en las Inspecciones Escolares y en la Oficina de Partes de la Dirección General de Educación Primaria, hasta el 16 de diciembre del año en curso.

## DON QUINTIN SE ACERCA A LA LUNA

Escuche hoy a

PEPE ROJAS

y

MANOLITA

FERNANDEZ

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

LA LUNA

en un nuevo episodio de

PREPARANDO

UN VIAJE A

## Problemas de gremio debatirán hoy los DD. de carnicerías

EN CONCENTRACION DEL TEATRO CAUPOLICAN

Hoy a las 15 horas se llevará a efecto en el Teatro Caupolicán una amplia concentración del comercio minorista, la que es auspiciada por la Cámara de Comercio Minorista, habiendo sido invitado en forma especial el Sindicato Profesional de los Dueños de Carnicerías, dado que a ambas organizaciones les aquejan los mismos problemas que tienen su origen en la incapacidad del Comisariato de dar una solución en sus actuales problemas de orden económico y social.

En esta ocasión el Sindicato de los Dueños de Carnicerías, planteará en forma detenida, por intermedio de su presidente, don Ulises Valenzuela Bazo, los diversos aspectos del problema de la carne que ha sido agravado por la política que ha seguido el Organismo Controlador de Precios, especialmente en el Matadero Municipal, donde continuamente se vulneran los precios de la carne en venta, sin que se adopten las medidas necesarias que requiere el caso.

Ctro de los aspectos que abordará el señor Valenzuela en esta concentración, será la de solicitar del Supremo Gobierno la remoción de ciertos funcionarios del Comisariato, que no son una garantía para los comerciantes detallistas en carne, pues se ha podido notar en la práctica, que los diversos problemas que existen en el Matadero, en vez de haber sido solucionados, han ido agravándose día a día, lo que ha perjudicado a los dueños de carnicerías y a la masa consumidora.

Por último el directorio del Sindicato, hace presente a todo el gremio que deben cerrar los negocios de carnicerías de 14 a 17 horas de hoy.

El cargo le será entregado por el Secretario Abogado de la Presidencia, don Carlos Rubio Domínguez, quien le reemplazará con singular acierto durante su ausencia.

## CONSEJO PROVINCIAL SANTIAGO DE LA FECHIP.

Hoy, a las 18.30 horas en punto, efectuará una Asamblea General, el Consejo Provincial Santiago, de la Federación de Instituciones Femeninas.

Esta asamblea se dedicará a un informe de trabajo de la Secretaría de Bienestar y Defensa y a determinar los mejores medios de intensificar la campaña de inscripciones electorales.

Se encarece la asistencia a todas las socias.

## SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO REASUME HOY SUS FUNCIONES

Hoy reasumirá sus funciones el Secretario General de Gobierno titular, don Manuel Aguirre Gelsse, quien permaneció ausente del país durante varios días, por haber sido invitado por el Presidente de la República, Excmo señor Juan Antonio Ríos, para participar en la última parte de su gira.

El cargo le será entregado por el Secretario Abogado de la Presidencia, don Carlos Rubio Domínguez, quien le reemplazará con singular acierto durante su ausencia.

## CARTA DEL COMISARIO GENERAL DR. SALAS AL EX COMISARIO DEPARTAMENTAL, SEÑOR CASTRO LA ROSA

El ex Comisario Departamental interino de Santiago y jefe, en propiedad, del Departamento de Costos y Precios, Excmo. señor Raúl Castro la Rosa, dirigió una carta al Comisario General Dr. José Santos Salas, por la que, al hacer entrega de su cargo interino y reasumir su cargo en propiedad, le expresa su agradecimiento por la confianza que le dispensó en el ejercicio de sus funciones de Comisario Departamental y deja constancia de la colaboración leal y eficiente de los funcionarios subalternos.

El Comisario General Dr. Salas respondió a dicha carta con la siguiente:

"Santiago, 26 de Noviembre de 1945.

Señor Raúl Castro la Rosa.

Presente.

Mi estimado amigo:

He recibido su atenta comunicación, en que me da cuenta de que ha hecho entrega en el día de hoy del cargo de Comisario Departamental de Santiago.

La reunión estuvo dedicada exclusivamente a considerar las medidas que el Gobierno estudia, como consecuencia del informe evacuado por la Comisión que designó el Ministerio de Economía y Comercio para buscar soluciones al problema del abastecimiento de carne.

Entrando a la materia en debate, don Joaquín Echeñique se refirió al alcance de la colaboración que la Sociedad Nacional de Agricultura ha prestado dentro de la Comisión Gubernativa, calificándola como un esfuerzo para conseguir que los organismos que intervienen en la fijación de los precios de la carne, consideren los intereses de la ganadería nacional, postpuestos durante años, y en el último tiempo gravemente amagados por las desmedidas intervenciones de ganadero argentino hechas con la exclusiva mira de resolver dificultades inmediatas del consumo.

El criterio de la Sociedad Nacional de Agricultura de radicarse en el Ministerio de Economía y Comercio para el problema ganadero, no ha impedido que la institución participe en los estudios realizados por los organismos que tienen a su cargo la fase de distribución y comercio de ganado, porque en esta forma ha podido llevar hasta ellos la alarma de los agricultores por la desconsideración de los intereses de la producción nacional.

cargo que hoy deja para reintegrarse a sus funciones de Director del Departamento de Costos y Precios, Usted ha hecho honor a sus antecedentes y, en una nueva forma, se ha hecho merecedor al reconocimiento de su capacidad y corrección por parte de su jefe.

Me manifiesta usted que ha confiado en el desempeño de su interinato con la colaboración leal, entusiasta y eficiente de los funcionarios del Comisariato Departamental. Esta declaración de su parte es para mí también un motivo de satisfacción.

Cuando propuse su nombramiento para Comisario Departamental de Santiago lamenté que usted no hubiera querido hacerse cargo de este puesto en propiedad, pero, atendidas las razones que usted dió, fué usted nombrado interinamente y hoy se cumple el término legal del interinato. La corrección con que usted ha desempeñado su interinato justifica mi propósito primero, de que usted hubiera sido nombrado en propiedad.

Le reitero, mi estimado amigo, mis agradecimientos por la colaboración prestada por usted como Comisario.

DR. JOSE SANTOS SALAS, Comisario General de Subsistencias y Precios de la República.

## HOMENAJE AL MAESTRO ALLENDE HABRA ESTA NOCHE EN EL PABELLON DE LA "DIG"

HABRA UN PROGRAMA DE MUSICA SELECTA, CON LA PARTICIPACION DEL MAESTRO, QUE OBTUVO EL PREMIO NACIONAL DE MUSICA

Manteniendo su principio de ofrecer algunas veladas nocturnas selectas en su Pabellón Antialcoholico, la Dirección General de Informaciones y Cultura, ofrecerá esta noche un homenaje al maestro Humberto Allende, que obtuvo el Premio Nacional de Música.

En esta velada, el maestro Allende será presentado por el músico don Pablo Garrido, y el propio homenajeado elevará algunas de sus obras, por cuya razón la velada de esta noche se recomienda especialmente a aquellas personas que gustan de la buena música.

En un intervalo del programa musical, se presentará por segunda vez la extraña obra del

autor ruso Iván Stepanovitch, titulada "El Tabernero".

Esta obra, sugerente y nueva, tiene como característica la ausencia de personajes materiales; pero en cambio ofrece a los espectadores el campo ilimitado de la imaginación.

Por otra parte la DIG nos pide anunciar que la exposición permanecerá abierta durante todo el día, desde las 10.30 de la mañana, hasta las 24 horas. Los programas de variedades musicales y de cine, que se ofrece con la colaboración de la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile, se realizará en la mañana para escolares y en la tarde, desde las 18.30 para todo público.

## NUEVA DIRECTIVA DE LOS CONTADORES DE LA PROVINCIA

Hoy termina la votación para elegir el nuevo directorio para 1945 de la Asociación Provincial de Santiago de la Sociedad Nacional de Contadores.

Hasta el momento lleva la mayoría la lista que encabezan los señores Juan Baquedano, Enrique Silva, Anselmo Ruzic, Alejandro Pinedo, René Ariza Walsh, Roberto Cid y Carlos Ríos.

La otra lista por la que sufragaron también los contadores, fue confeccionada sin el consentimiento de varios de los candidatos y no cuenta con las simpatías del gremio.

## ASAMBLEA DEL CENTRO DE FISICA NUCLEAR

Hoy a las 18.45 horas se verificará en la Escuela de Ingeniería, Av. Blanco Encalada 2008, una asamblea extraordinaria del Centro de Física Nuclear, en que se dará cuenta de los trabajos iniciados y del programa para los próximos meses.

Luego se hará una exposición sobre las repercusiones que ha tenido la bomba atómica en los principales países.

Como conclusión, se recalcará la necesidad de incrementar las investigaciones científicas en general, en nuestro país.

La entrada es libre.

## SE RINDIO HOMENAJE A GABRIELA MISTRAL

La Corporación Municipal de Quinta Normal, en la última sesión realizada, rindió un cálido homenaje a la poeta chilena Gabriela Mistral, con motivo de haberse otorgado el Premio Nobel de Literatura.

Al mismo tiempo se adoptó el

acuerdo de solicitar del Supremo Gobierno, por intermedio del Ministerio del Interior, el envío del Menaje correspondiente al Congreso Nacional, a fin de que se acuerde la expropiación correspondiente, y se adquiera por el Fisco, el bien raíz en que nació la escritora mencionada, ubicado en la ciudad de Vicuña, el cual se destinara a la instalación de una escuela pública.

La primera figura musical de Chile ejecutará algunas obras, en una

VELADA DE MUSICA SELECTA

Se presentará nuevamente "El Tabernero", de Stepanovitch.

Mañana y tarde habrá variedades y cine rotativo, con la colaboración de la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

LA EXPOSICION ESTUA ABIERTA TODO EL DIA.

## CAMISERIA BARCELONA

PUENTE 593 esquina Santo DOMINGO

La Primera de Santiago

GRAN VENTA DE ARTICULOS PARA VERANO,

CAMPO Y PLAYA A PRECIOS DE

LIQUIDACION

Artículos para caballeros

Artículos para señoras

CAMISA con cuello unido, cuello y puño de repuesto, listados vistosos, numeración del 35 al 48, a

\$ 140.-

CAMISA de popelina tejida, gran variedad de dibujos y colores, con cuello unido o con 2 cuellos, numeración del 36 al 44, a

\$ 155.-

CAMISAS de calidades escogidas en popelinas finas, gustos de última novedad, a \$ 200 y

\$ 240.-

TROPICAL de brin en todos los colores, prenda práctica y económica, a

\$ 59.-

TROPICAL de Oxford calidad fina, muy durable y fresco, a

\$ 105.-

TROPICAL de tussor, fantasías listadas y cuadros, el artículo de más duración, a

\$ 125.-

POLERA forma ATLETICO con parche tejido GAMUZA aborlonado, con media manga, en los colores blanco, granate, verde, marino azulino, a

\$ 55.-

CAMISA para campo, excursión o trabajo, en brin jaspado, a

\$ 48.-

EN FRANELA dibujos escoceses, a

\$ 90.-

EN GENERO KAKY, a

\$ 65.-

PANTALON de lana para baño, a

\$ 29.80

PANTALON de baño en calidades finas, modelo OLIMPICO, desde \$ 190 a

\$ 68.-

BOINAS "EUKADI" a \$ 75, 60 y

\$ 30.-

FAJAS de lana de 0.25 x 3 metros colores blanco, azulino, rojo, a

\$ 65.-

CAMISITAS, CALZONCILLOS, PIJAMAS, CAMISAS DE NOCHE, CALCETINES, SOQUETES, TOALLAS.

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos

Esta casa no tiene sucursales - Precios fijos



maxima economía

maxima economía

maxima economía

maxima economía

maxima economía

# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

—No hubo cuenta.

## V.—TEXTO DEL DEBATE

### 1.—ACUSACION CONSTITUCIONAL CONTRA EL CONTRALOR GENERAL DE LA REPUBLICA, SEÑOR AGUSTIN VIGORENA.

El señor COLOMA (Presidente).—Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde continuar la discusión de la acusación entablada contra el señor Contralor General de la República.

Está con la palabra el Honorable señor Maira.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MAIRA.—Señor Presidente, en la sesión de la mañana de hoy comenzaba a hacer observaciones con referencia a las funciones de la Contraloría General de la República y a las atribuciones y deberes del Contralor General, a fin de armonizar la situación constitucional con las observaciones que habíamos formulado respecto a la disposición constitucional que permite acusarlo solamente por notable abandono de sus deberes.

Decía, señor Presidente, que la Ley Orgánica de la Contraloría que, como dije, el Honorable Diputado que sostuvo la acusación consideró incorporada en nuestra legislación, establece en su artículo 1.º lo siguiente:

“Artículo 1.º.—La Contraloría General, independiente de todos los Ministerios, autoridades y oficinas del Estado, tendrá por objeto fiscalizar el debido ingreso e inversión de los fondos del Fisco, de las Municipalidades y de la Beneficencia Pública; verificar el examen y juzgamiento de las cuentas que deban rendir las personas que tengan a su cargo fondos o bienes de las entidades indicadas y de los demás servicios o instituciones sometidos por la ley a su fiscalización y la inspección de las oficinas correspondientes; llevar la contabilidad general de la Nación; pronunciarse sobre la constitucionalidad y legalidad de los decretos supremos; vigilar el cumplimiento de las disposiciones del Estatuto Administrativo y desempeñar, finalmente, todas las otras funciones que le encomienden esta ley y su reglamento, y los demás preceptos vigentes o que se dicten en lo futuro, que le den intervención”.

De modo, señor Presidente, que tenemos, en primer lugar, que la Contraloría General de la República, independientemente de todos los demás organismos, autoridades u oficinas del Estado, fiscaliza la inversión de los fondos, verifica y examina las cuentas, lleva la contabilidad general de la Nación y se pronuncia sobre la legalidad o inconstitucionalidad de los decretos supremos. Esta es, señor Presidente, la función fundamental de la Contraloría.

En su artículo 2.º, la Ley Orgánica dice: “La Contraloría General estará a cargo de un funcionario que tendrá el título de Contralor General de la República”. Y al examinar las atribuciones del Contralor, en su artículo 6.º, establece que tendrá competencia exclusiva en la investigación, examen, revisión y determinación de todos los créditos en favor o en contra del Fisco; en el examen y juzgamiento de todas las cuentas de los empleados que ejercen, administran, recauden o invierten rentas, fondos o bienes fiscales, municipales y de la Beneficencia Pública, o de toda persona o entidad que deba rendir sus cuentas a la Contraloría o que estén sometidas a su fiscalización.

El mismo artículo agrega, más adelante: “Las resoluciones definitivas que, tanto en estas materias como en otras de su incumbencia, dicte el Contralor, no serán susceptibles de recurso alguno ante otra autoridad y, para garantizar los actos de instrucción necesarios dentro de las inversiones que ordene, podrá, por sí o por intermedio de los Inspectores o Delegados, solicitar el auxilio de la fuerza pública, la cual será prestada por la autoridad administrativa correspondiente en la misma forma que a los tribunales ordinarios de justicia”.

“Las mismas resoluciones tendrán fuerza ejecutiva para el cobro judicial de los créditos a que ellas se refieren y, en la ejecución, no podrá obtenerse otra excepción que la de pago”.

El artículo 8.º, señor Presidente —estamos hablando de las atribuciones del Contralor— dice: “El Contralor tomará razón de los decretos supremos y se pronunciará sobre la inconstitucionalidad o ilegalidad de que puedan adolecer, dentro del plazo de veinte días, contados desde la fecha de su recepción, pero deberá darles curso, cuando, a pesar de su representación, el Presidente de la República insista con la firma de todos sus Ministros”.

A continuación establece la forma de hacer esta representación y la comunicación correspondiente al Congreso Nacional.

Bien, señor Presidente. El Contralor, que es el funcionario jefe de la Contraloría General de la República, y responsable, por la ley, de esta función, fuera del examen y juzgamiento de cuentas, fuera de la fiscalización de las inversiones y de otras cuestiones derivadas de los artículos que he leído y de otras disposiciones que le dan especialmente estas facultades, tiene la de tomar razón de los decretos que estime legales o constitucionales.

¿Cuál es el deber del Contralor, señor Presidente?

El deber del Contralor es tomar razón de los decretos supremos cuando él los estime legales o constitucionales. Ahora bien, esta estimación que él hace, puede ser equivocada o no; pero el hacer una estimación equivocada no es, indiscutiblemente, señor Presidente, faltar a su deber, porque su deber consiste en examinar con su criterio y tomar razón de los decretos supremos que él juzgue constitucionales y legales.

Esto, señor Presidente, a mi juicio, no tiene ninguna posibilidad de discutirse.

Pero, señor Presidente, se ha formulado un argumento por el Honorable señor Correa Letelier, en la sesión de esta mañana, por el cual se pretende entender la expresión “decreto supremo” de que habla la Ley Orgánica de la Contraloría en el sentido de comprender en ella no a los Decretos Supremos, sino a los Decretos con Fuerza de Ley, es decir, a Decretos que no tienen de Decreto nada más que una circunstancia: que el que los dicta es el Presidente de la República, igual que los Decretos Reglamentarios o de

cualquier carácter, que son decretos, pero que los dicta el Presidente, no en virtud de su facultad, de su potestad, de su derecho a dictar decretos, sino por delegación especial del Congreso Nacional para dictar leyes.

Señor Presidente, el Honorable señor Correa Letelier sostuvo a este respecto la opinión del profesor de Derecho Administrativo don Juan Antonio Iribarren, en el sentido de que estos decretos son tan decretos como los otros y que no se puede hacer esta distinción. Quiero recordar a la Honorable Cámara la diferencia fundamental que existe entre los decretos, los Decretos Leyes y los Decretos con Fuerza de Ley. Unos, los Decretos Leyes, de los que hay muchos en nuestra legislación, corresponden a una facultad, mejor dicho, señor Presidente, a una consideración general sobre todos los problemas. El decreto ley no tiene límites, puede referirse a cualquier materia —no legalmente, señor Presidente, y en esto estamos todos de acuerdo, porque el único que puede dictar leyes es el Congreso— pero, en el hecho, señor Presidente, en nuestra realidad jurídica, los Decretos Leyes son leyes dictadas sobre cualquier materia, por un Gobierno, por una autoridad que no tenía facultad para hacerlo, pero que por circunstancias de carácter excepcional de hecho, por circunstancias revolucionarias o por cualquier otro motivo de los que todos los días suceden en casi todos los países, se hace necesario dictar.

Estos Decretos Leyes, señor Presidente, no debieran tener ninguna validez jurídica. No necesitaría ningún Honorable Diputado hacer argumentos de ninguna especie para convencer que éstos no deben tener valor legal ni constitucional.

No pueden tener valor, porque nadie los ha autorizado.

En la Constitución no se autoriza, en ninguna parte, a nadie para dictarlos; pero tienen valor, señor Presidente.

Esta es una realidad que nuestro más alto tribunal de justicia, la Corte Suprema, ha reconocido unánimemente en todos los casos. ¿Y cuál es la diferencia que existe entre los Decretos Leyes y los Decretos con Fuerza de Ley?

La primera diferencia es en cuanto a su amplitud.

Los Decretos Leyes los dicta la autoridad administrativa en la forma que he explicado, sobre cualquiera materia.

Los Decretos con Fuerza de Ley los dicta la autoridad administrativa, el Presidente de la República, sobre una materia determinada, en virtud de una delegación que el Congreso hace de sus facultades para legislar.

Unos y otros son inconstitucionales. Unos y otros no debieran tener validez jurídica, porque saben los Honorables Diputados que el Congreso no tiene derecho para delegar sus funciones propias y que las funciones de legislar corresponden al Parlamento.

El señor ROSSETTI.—Asociado con el Presidente de la República.

El señor MAIRA.—Asociado con el Presidente de la República, como me anota el Honorable señor Rossetti, en la parte que le corresponde como Poder Colegiado, pero en todo caso, la de legislar es facultad propia del Congreso.

Y bien, señor Presidente, tanto los Decretos Leyes como los Decretos con Fuerza de Ley, son leyes. Leyes ilegales, leyes inconstitucionales, sí, Honorables Diputados, leyes que no debieran tener validez jurídica de ninguna especie, pero leyes que la tienen y que se cumplen, porque ni los Tribunales de Justicia han cumplido con su obligación de no hacerlos cumplir en su calidad de Decretos Leyes, ni el Congreso ha cumplido con su obligación de no delegar facultades que no ha podido delegar, pero en ambos casos son leyes.

El decreto, señor Presidente, es una facultad propia del Poder Administrativo, es una facultad propia de Su Excelencia el Presidente de la República, quien, mediante los decretos, fundamentalmente hace marchar la Administración Pública, ejecuta los actos de la Administración que la Constitución le otorga en su calidad de Administrador de la Nación, y tiene, a este respecto, lo que los profesores del ramo llaman “la facultad reglamentaria” para dictar decretos supremos, distinta de la “potestad legal”, en virtud de la cual dicta decretos con fuerza de ley, es decir, dicta verdaderas leyes.

Señor Presidente, como he dicho, esto es en estricta doctrina y los Honorables Diputados conocen la realidad de lo que sucede. Los decretos leyes tienen valor legal y se cumplen; los Tribunales los hacen cumplir y el Congreso los acepta y les ha dado todavía su ratificación expresa o tácita en quinientas oportunidades. ¿Y cómo no va a aceptar los decretos con fuerza de ley, cuando ha cometido el pecado de haber delegado facultades en el Presidente de la República, lo que no podía hacer? Pero, en ambos casos, señor Presidente, se han dictado y han tenido valor y no se puede sostener otra doctrina que la real, porque sería salirse de la efectividad de las cosas que estamos viendo.

Y bien, señor Presidente, la acusación en contra del señor Contralor General de la República por notable abandono de sus deberes tiene tres capítulos fundamentales, los podemos dividir en tres órdenes de actividades. El primero es el que se refiere a la circunstancia de que el Contralor General de la República ha tomado razón de diversos decretos dictados por Su Excelencia el Presidente de la República, decretos dictados todos ellos en virtud de autorizaciones legislativas, para dictar decretos con fuerza de ley, autorizaciones para que el Presidente de la República dicte estas verdaderas leyes, autorizaciones que algunos señores Diputados han entendido en forma más restringida y otros en forma más amplia, y que en todo caso, son materia de interpretación.

Pero el hecho es, señor Presidente, que el capítulo de la acusación por este motivo se refiere a la dictación de decretos de acuerdo con la facultad que se ha otorgado al Presidente de la República por un decreto con fuerza de ley.

Vimos el caso, al comentar a tratar los puntos de la acusación, del primer decreto a que se refirió el Honorable señor Correa Letelier, que crea la Dirección General de Transporte y Tránsito Público.

Este decreto, señor Presidente, que tengo a la vista dice lo siguiente:

### SESION 11.ª EXTRAORDINARIA. EN JUEVES 22 DE NOVIEMBRE DE 1945

(SESION DE 15 A 19 HORAS)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES COLOMA Y ATIENZA

(VERSION OFICIAL)

“Vistos estos antecedentes y teniendo presente lo dispuesto en el artículo 1.º de la ley N.º 7.173, de 15 de mayo último, que autoriza al Presidente de la República para reglamentar y distribuir el uso y circulación de los medios motorizados de transporte y limitar o suspender la circulación de los mismos medios en las épocas o zonas que estime conveniente, y

En uso de la facultad que me confiere el artículo 72 de la Constitución Política del Estado,

#### DECRETO:

1.º Créase, a contar desde la fecha del presente decreto, la “Dirección General de Transporte y Tránsito Público”, dependiente del Ministerio del Interior y que funcionará mientras rijan las disposiciones de la ley N.º 7.173, de 15 de mayo del año en curso”.

La Ley 7.173, al conceder algunas facultades al Presidente de la República, usa una fórmula que es muy interesante hacer notar a los señores Diputados. El Congreso Nacional al delegar sus poderes y facultar al Presidente de la República para dictar leyes, tiene el pudor de justificar su procedimiento, su actuación, y por eso es que encabeza esta ley, diciendo:

“Por exigirlo el interés nacional, y mientras exista la situación de emergencia por que atraviesa el país, el Presidente de la República podrá adoptar las siguientes medidas:

Reglamentar y distribuir el uso y circulación de los medios motorizados de transporte y limitar o suspender la circulación de los mismos medios en las épocas o zonas que estime necesarias”.

Por existirlo el interés nacional, se autoriza al Presidente de la República para que dicte disposiciones que reglamenten la circulación, transporte de vehículos, etc.

¿Para qué se dictaba esa disposición legal?

¿Se autorizaba al Presidente de la República para que hiciera uso de su potestad reglamentaria?

Habría sido una falta absoluta de conocimientos del Honorable Congreso, a quien no le podemos hacer tal ofensa, porque no había pensado en la fórmula de la República autorización del Congreso para hacer algo que la Constitución le autorizaba.

Los decretos que puede dictar no necesitan facultades de ninguna especie.

¿Para qué necesita facultades? Necesita facultades para ir más lejos, señores Diputados; necesita facultades para hacer más de lo que puede hacer de acuerdo con sus propias atribuciones, y por existirlo el interés nacional, los Honorables Diputados le dieron esta autorización, entendiendo algunos, como el Honorable señor Correa Letelier, que era para hacer una cosa, y entendiendo otros Honorables colegas que era para otra cosa, o era para esto o para aquello.

Pero es más, señor Presidente: cuando se trata de autorizaciones para dictar decretos con fuerza de ley, siempre en esta Honorable Corporación se ha sostenido por los señores Diputados que piden la aprobación de tales leyes que, a pesar que se estiman inconstitucionales o ilegales, aquellos se dictan como manifestación de confianza. Y lo han dicho aquí los señores Diputados en todas las oportunidades: hay que hacer confianza en S. E. el Presidente de la República; hay que confiar en que las facultades que se le dan las va a usar en forma prudente; hay que hacer confianza en que se preocupará de los problemas en forma conveniente; hay que hacer confianza en que se trata de una persona seria, de un hombre que tiene responsabilidad y que sabe lo que está haciendo.

Es necesario, entonces, darle al Presidente de la República estas facultades; por existirlo el interés nacional, se le otorgan, y en virtud de que se le ha facultado para dictar un decreto con fuerza de ley, el Presidente de la República lo ha dictado.

¿Qué podía hacer el señor Contralor? En el Contralor General de la República no tenía facultades para pronunciarse sobre las leyes, ni sobre los decretos leyes ni sobre los decretos con fuerza de ley que, en el fondo, como digo, son leyes. Tiene facultad para pronunciarse sobre la legalidad o inconstitucionalidad de los decretos supremos, pero no de las leyes.

El señor SANTA CRUZ.—¿Me permite una interrupción, Su Señoría?

El señor MAIRA.—Con mucho gusto.

El señor ATIENZA (Vicepresidente).—Con la venia del Honorable señor Maira, puede hacer uso de la palabra Su Señoría.

El señor SANTA CRUZ.—Estoy conforme en Su Señoría y que el Contralor General de la República carece de atribuciones para pronunciarse sobre la legalidad o constitucionalidad de los decretos leyes. Los decretos leyes se dictan en regímenes de facto en que no hay Congreso y en que las atribuciones fiscalizadoras y legales del Contralor, por la situación de hecho imperante, no pueden ejercerse; pero creo, Honorable Diputado, que en cuanto a los decretos con fuerza de ley, las atribuciones del Contralor se mantienen íntegra y totalmente.

Recuerda su Señoría que en una de las sesiones de la Comisión destinada a conocer de esta investigación, pregunté a Su Señoría si el Presidente de la República dictara un decreto que dijera: “La planta y sueldos del Departamento de Minas y Petróleo será en lo sucesivo la siguiente”... ¿estaríamos en presencia de un decreto legal o ilegal?

Estáramos frente a un decreto ilegal porque sólo en virtud de una ley se puede crear empleos públicos y señalar sus remuneraciones y, en consecuencia, será un deber del Contralor General de la República reparar ese decreto. ¿Cambia la situación porque el Presidente de la República, al dictar ese decreto ilegal, se asila en una ley que le confiere atribuciones para que legisle sobre una materia distinta de aquella que se refiere a

la planta y sueldos del Departamento de Minas y Petróleo?

Por ejemplo, si una ley facultara al Presidente de la República para dictar decretos a fin de organizar el trabajo nocturno en las panaderías y el Presidente de la República dijera: “Vista la facultad que me confiere tal ley, decreto:

La planta y sueldos del personal del Departamento de Minas y Petróleo será la siguiente, guiente...”. Porque llama a este decreto, porque él le pone el título de “decreto con fuerza de ley”, ¿por eso cesa la obligación del Contralor de hacer ver al Presidente de la República que ese decreto es ilegal?

El señor MAIRA.—Pero Su Señoría debe partir de la base de que los decretos leyes y los decretos con fuerza de ley, aunque ambos son ilegales, como Su Señoría lo ha reconocido, ambos son leyes.

El señor SANTA CRUZ.—Permitame, Honorable Diputado.

El señor MAIRA.—Entiendo que estamos de acuerdo en ese punto.

El señor SANTA CRUZ.—Su Señoría me hace reconocer cosas que yo no he reconocido.

El señor MAIRA.—Yo estoy planteando una premisa.

El señor ATIENZA (Vicepresidente).—Ruego a los Honorables Diputados evitar los diálogos.

El señor SANTA CRUZ.—Yo creo, como Su Señoría, y en esto hemos estado algunas veces en la Honorable Cámara y otras en la Comisión de Hacienda del mismo lado de la barricada, que el Congreso no puede delegar sus facultades. Si el Presidente de la República, en uso de una facultad delegada, dicta un decreto, ¿en qué medida es ley ese decreto? Sólo en cuanto se mantenga dentro de la autorización que le dio el Congreso, sólo en cuanto quepa en las facultades que en él delegó el Parlamento; en cuanto extralimite esa facultad, es un simple decreto, y por versar sobre materias propias de una ley, es un decreto ilegal.

El señor MAIRA.—La argumentación jurídica del Honorable señor Santa Cruz, cuya opinión siempre he respetado, es muy curiosa.

Señor Presidente, estamos de acuerdo en que la autorización del Congreso para dictar leyes no es procedente, no se puede otorgar. El Honorable señor Santa Cruz lo ha sostenido así en más de una oportunidad, como lo ha recordado en esta Honorable Corporación. Pero se ha hecho y se hace.

El señor ROSSETTI.—Y no sólo en los períodos de gobiernos de facto, sino que también durante gobiernos llamados históricos.

El señor MAIRA.—En todos los períodos.

Y bien, señor Presidente, esta autoridad que le da una ley legal, empleamos las palabras que corresponden —decreto con fuerza de ley es ley, pero es una ley legal, porque ha podido dictarse sólo por el Parlamento—, ¿por qué y en qué condiciones se ha dado? Se ha dado a pesar de ser ilegal, a pesar de estar prohibido otorgarla, por existirlo el interés nacional, como rezan casi siempre estos decretos con fuerza de ley, y manifestando en el Presidente de la República la confianza de que va a hacer buen uso de estas autorizaciones legales.

He hecho presente, señores Diputados, al tratarse de las facultades para legislar otorgadas por leyes al Presidente de la República, la inconveniencia del procedimiento, lo mismo que lo ha hecho Su Señoría, y he hecho presente, además, hasta qué punto puede estar sujeto éste a la confianza.

¿Y qué significa en materia legal esta confianza?

Significa creencia, estimación, de que un hecho será bien realizado por la persona a quien se le otorga la facultad de realizarlo; significa dejación de su autoridad, por parte de alguien, en manos de otra persona que, según lo cree la primera, hará buen uso de esa autoridad.

El señor ROSSETTI.—¿Me permite, Honorable señor Maira?

El señor MAIRA.—Con mucho gusto.

El señor ROSSETTI.—Yo quería rectificar brevemente al Honorable señor Santa Cruz, porque él manifestó que estos decretos-leyes son única y exclusivamente obra de los Gobiernos de facto y que los decretos con fuerza de ley se dictan en regímenes constitucionales.

El señor SANTA CRUZ.—¿Le contesto, Honorable Diputado?

El señor ROSSETTI.—Todavía no, Honorable colega.

El señor SANTA CRUZ.—¿No me está formulando una pregunta Su Señoría?

El señor ROSSETTI.—No, Honorable Diputado; estoy rectificando una apreciación de Su Señoría.

Nos ha dicho que los decretos con fuerza de ley se dictan en regímenes más o menos normales, cuando el Parlamento hace delegación de facultades en el Ejecutivo, para fines legislativos. Pero la historia de Chile no dice lo que el Honorable señor Santa Cruz está afirmando, porque en nuestro país se han dictado decretos con fuerza de ley...

El señor SANTA CRUZ.—¿Nos va a hablar de las Leyes Marianas Su Señoría?

El señor ROSSETTI.—De las Leyes Marianas y de otras, dictadas en virtud de facultades que el Congreso dio al Ejecutivo para dictarlas; y no sólo para dictar leyes de orden constitucional o sustantivo...

El señor UNDURRAGA.—Porque la Constitución era distinta.

El señor ROSSETTI.—...sino que se llegó al extremo de autorizar, por la vía de la delegación de facultades, al Gobierno para que dictara decretos legislativos. Por consiguiente, se aplicó en todas las partes la ley, sin que nadie reparara en su origen ni considerara que esto era ilegal, y sobre estos decretos-leyes se constituyeron todas las bases fundamentales del Derecho Público y del Derecho Civil, y por lo tanto, contra esta clase de decretos legales el Tribunal de Cuentas, que tampoco es una cosa nueva que es muy antigua, no podía hacer reparos; pero esto no quería decir, en este caso, que el instrumento jurídico quedara libre de control y que, al Ejecutivo excede sus facultades, no hubiera autoridad alguna contra él que pudiera contrarrestarlo y ponerlo en su sitio.

Había autoridad y ella era la misma que le confirió la facultad de dictar decretos con fuerza de ley. Sería absurdo que no la hubiera y esa autoridad, que es la que pone la cintura al Gobierno cuando éste ejerce sus

poderes legislativos, es el Congreso Nacional. Aquí está la autoridad que, por la vía de la acusación, puede hacerlo, si el Presidente de la República excede los poderes que el Congreso le dió. Es aquí donde debe acusarse al Ministro del ramo y al Presidente de la República...

El señor MELEJ.—Y no al Contralor.

El señor ROSSETTI.—...y no al Contralor.

El señor MELEJ.—Exactamente; todo lo que debiera hacerse con franqueza.

El señor SANTA CRUZ.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El Honorable señor Rossetti me preguntaba por qué yo hacía una diferencia entre regímenes normales y regímenes de hecho, incontestable benevolencia, llama a los decretos-leyes y a los decretos con fuerza de ley, y por qué a los decretos de los señores llamados decretos-leyes y a los decretos con fuerza de ley.

Porque así se llaman, señor Diputado, todo el mundo está de acuerdo en llamarlos decretos-leyes el que dicta un Gobierno de facto, y decreto con fuerza de ley, el que dicta un Gobierno, que Su Señoría llama normal, previa autorización expresa del Congreso.

El señor ROSSETTI.—Estoy un poco al lado de la Universidad; yo creía que, en la actualidad, habrían mejorado los estudios jurídicos. Estaba convencido de que habíamos hecho un gran progreso y que la materia de Derecho Público era monedita corriente entre hombres como el Honorable señor Santa Cruz.

Su Señoría ha sostenido que los decretos leyes son dictados por regímenes de facto. Su Señoría está definiendo un error.

Voy a demostrárselo con la autoridad de un hombre que parecerá muy simpático. Honorable señor Héctor Correa y que crea su pariente: don Valentín Letelier. Un hombre muy conocido en todo el país.

El decreto-ley fué planteado, por primera vez, en la segunda mitad del siglo pasado por los tratadistas italianos, porque la Constitución del mundo que estableció el decreto-ley fué la Constitución italiana. En el Gobierno esta facultad que, en los últimos tiempos, adquirió la República Francesa, visperas de su hecatombe. De modo que es cosa exclusiva de los Gobiernos de facto.

Es facultad que también tienen los gobiernos legales. Y Francia, en el año 1940, cuando el Gobierno necesitó legislar y cuando el Congreso no le prestaba cooperación, obtuvo la reforma de su Ley Fundamental, la que, entonces, autorizó al Presidente de la República para dictar decretos-leyes.

Nada más.

El señor CORREA LETELIER.—¿Me permite una pequeña interrupción, Honorable señor Maira?

El señor MAIRA.—Con todo gusto, a ver que Su Señoría, no tuvo la misma deferencia para conmigo.

El señor CORREA LETELIER.—Ayer, la tarde concedí todas las interrupciones que me pidieron. Hoy en la mañana quisiera terminar rápidamente mi discurso.

Quiero hacer un pequeño alcance.

Aquí se está discutiendo solamente la cuestión de nombres.

Vulgarmente se llama decreto-ley el que es dictado por un Gobierno de facto, a diferencia de los decretos con fuerza de ley dictados por Gobiernos constitucionales en virtud de delegación de facultades legislativas hechas por el Congreso. Pero también se llaman decretos leyes los dictados en el siglo pasado en virtud de delegaciones legislativas, porque la Constitución del autoriza determinadas leyes en que se delega la vigencia de la Constitución, como por ejemplo, en el caso de la guerra con Perú y Bolivia, en que se dictaron decretos-leyes, y las Leyes Marianas; pero ellos obedecen mejor al concepto actual de decretos con fuerza de ley, porque no fueron dictados por Gobiernos de facto.

He dado estas explicaciones para poder precisar este asunto, aunque él no afecta el fondo de la cuestión. Aquí no radica la cuestión en decretos leyes dictados por Gobiernos de facto, sino en decretos con fuerza de ley dictados en virtud de delegación de facultades legislativas, de acuerdo con la ley N.º 7.200.

Muchas gracias.

El señor MAIRA.—No veo el objeto de discutir sobre esta discrepancia de denominaciones...

El señor SANTA CRUZ.—Porque está de acuerdo con nosotros.

El señor MAIRA.—Por otras razones, pero que puede considerarse que tanto unos como otros, no son decretos leyes sino simples atribuciones aceptadas, y éste debía ser el nombre genérico de todos ellos. Pero el hecho jurídico en el hecho es el que yo he precisado: los decretos-leyes y los decretos con fuerza de ley, dictados por Gobiernos de facto o por Gobiernos constitucionales al margen de la Constitución, que es lo mismo, ambos son ilegales.

Señor Presidente, deseo concretarme a las observaciones que debo hacer y pido al Honorable Cámara, que me haya detenido en este aspecto de un decreto. Lo he hecho, porque los demás tienen idénticos fundamentos y no vale la pena insistir en cada uno de ellos para referirse a la misma objeción planteada por los señores Diputados acusadores.

Señor Presidente, es distinto el criterio que se deben juzgar las leyes del criterio que se deben juzgar los actos de la Administración Pública. Hay que pensar que disposiciones que se dictan de carácter administrativo tienen objetivos precisos que deben cumplirse porque obedecen a razones de conveniencia social inevitable.

En este caso, señor Presidente, si analizamos el aspecto jurídico que quiso presentar el Honorable señor Correa en este decreto, podríamos ir mucho más lejos.

El decreto con fuerza de ley dictado en virtud de la autorización concedida por la Ley 7.173, mal o bien concedida, o más amplia o más angosta, el decreto mismo, señor Presidente, ¿qué significa? Significa, en el fondo, llegar hasta suspender y prohibir una industria: esto es real, señores Diputados. Constitucionalmente se puede hacer esto. No se puede, y, sin embargo, se hizo. ¿Por qué, señores Diputados? Porque el objeto que se tuvo al dictar la ley que concedía estas facultades y el decreto que establecía la forma práctica, la materialidad del procedimiento...

miento destinado a cumplir este objetivo fundamental, fué que las perturbaciones producidas por la guerra, las dificultades provocadas por la falta de combustibles, que no llegaban al país por carencia de fletes, la falta de repuestos de los elementos motorizados, la disminución de los mismos que se iban destruyendo, hizo indispensable reglamentar el funcionamiento de determinados servicios de movilización y, en algunos casos, hasta suspenderlos.

El interés nacional estaba en que no se paralizaran todos. Si se hubiera dejado todo esto libremente, señor Presidente, el afortunado que hubiera podido encontrar repuestos o bencina, habría hecho su negocio y la sociedad se habría perturbado fundamentalmente con la falta de todos estos elementos, que no estaba en sus manos suplir por circunstancias que eran extrañas a ella.

Por eso se hizo esto, por eso se dictó la ley y se dictó el decreto por el que se podía autorizar la suspensión de la circulación motorizada. ¿Tenían autorización constitucional los que la habían suspendido? No la tenían. ¿En virtud de qué atribuciones podía privarse de circular a los dueños de vehículos? De ninguna. Pero se podía por razones de interés social que movieron a la Honorable Cámara a dictar la ley y al Gobierno a intervenir, evitar las consecuencias de un fenómeno que todos veíamos llegar, por causas ajenas a nosotros.

Porque hay que mirar este problema en lo que en el fondo significa y no con el criterio civilista, señores Diputados, de derecho privado que defienden los Honorables Diputados al tratar de darle interpretación, de acuerdo con las normas del derecho civil, a disposiciones de derecho público o administrativo.

Yo no soy, señor Presidente, el único que lo dice. Yo no me atrevería a afirmarlo solo, ante la capacidad de los señores Diputados que intervienen en la acusación. Pero hay muchos autores, respetables para todos, que dicen esto mismo, en forma perfectamente clara, estableciendo el concepto de la Administración moderna, en contraposición al concepto civilista, legalista, del derecho privado. que no podría, en este caso, aplicarse. Hay que ser mucho más amplio, señor Presidente, al comprender que el Estado tiene como fundamento una necesidad social, y que esta necesidad social tiene que satisfacerla por los medios que tiene a su alcance. Porque no podrán concebir los señores Diputados que por ser el Estado, en este caso, el Presidente de la República, como encargado de la Administración, tan civilmente prudente para interpretar las disposiciones legales, permitiera que un problema que se podía resolver, trajera las complicaciones de orden económico, social y político que pudiera originarse por no resolverlo oportunamente.

Voy a referirme a ello, señor Presidente, al terminar mis observaciones y voy a leer, señores Diputados, algunas palabras interesantes, de autores modernos, al respecto.

Señor Presidente, legalmente el decreto impugnado que constituye el punto primero de la acusación, por el cual se creó la Dirección General de Transporte y Tránsito Público, y los otros que se refieren a decretos dictados en virtud de atribuciones otorgadas por el Congreso Nacional, son decretos con fuerza de ley, que Su Excelencia el Presidente de la República los ha dictado por confianza del Congreso, por delegación del Congreso; son leyes en todo su valor, aunque constitucionalmente no lo tuvieran, de manera que la Contraloría General de la República no ha podido repararlos.

Señor Presidente, la propia Corporación, ¿qué ha hecho frente a este atropello de un servicio público que señalaba el Honorable señor Correa, frente a la barbaridad que significaba el que Su Excelencia el Presidente de la República se hubiera excedido de las atribuciones que le daba la ley 7.173 y dictara este decreto que estaba fuera de las facultades concedidas por el Congreso? ¿Se acusó al Presidente de la República por atropello a las leyes? ¿Se acusó al Ministro que lo firmó? ¿Hicieron algo de estos los señores Diputados? No, señor Presidente. Seguramente, dentro de la reglamentación que se estableció para estas disposiciones, siguieron viviendo los señores Diputados, aceptando de hecho y de derecho estos decretos.

Señor Presidente, el Congreso Nacional, al tomar conocimiento del presupuesto del Ministerio del Interior para los años 1944-1945, debió haber notado que se había creado un nuevo Servicio que no había sido autorizado por el. Así fue como se consultaron en "Gastos Fijos", ítem 04.01.01, página 4 del Presupuesto del Ministerio del Interior, año 1944, los sueldos fijos del personal que dirige este servicio, los sobresueldos y gastos variables del servicio. Y, aún más, señor Presidente, en el Presupuesto de los años 1944 y 1945, como lo saben los señores Diputados, están dentro de las disposiciones que rigen cada uno de estos servicios, cuyos presupuestos se estudian por la Honorable Cámara, las leyes orgánicas de dichos servicios y los decretos que rigen sus relaciones establecidas en cada uno de sus capítulos. Sin embargo, los señores Diputados no repararon en ellas y las aprobaron dos años seguidos. Y ahora, señor Presidente, acusan al señor Contralor General por haber tomado razón de decretos dictados en virtud de autorización legislativa...

El señor LOYOLA. — Se olvida, Su Señoría, que en esa época estaban en mayoría los Diputados de Izquierda.

El señor MAIRA. — Sabe el Honorable Diputado que para formular una acusación constitucional, no se necesita tener una mayoría. Por expresa disposición de la ley, pueden formularla diez señores Diputados...

El señor CORREA LETELIER. — Pero a las razones que nosotros hubiéramos dado, Su Señoría nos habrían opuesto veinte votos de mayoría.

No valía la pena, entonces, entablar la acusación. Habría quedado el Ministro, injustamente absuelto.

El señor MAIRA. — Este es el problema y lo ha expuesto en toda propiedad el Honorable señor Correa.

Esta es la verdad. No se trata, como la Honorable Cámara lo acaba de ver, de depurar la Administración Pública y de evitar actos ilegales, no se trata de mantener un criterio determinado sobre normas legales.

El señor GARDEWEG. — Está equivocado Su Señoría.

El señor MAIRA. — No se trata de hacer justicia, sino que de la posibilidad de tener mayoría o minoría; de ganar una acusación para producir un efecto político.

El señor CORREA LETELIER. — Su Señoría está tergiversando lo que acabo de manifestar.

El señor COLOMA (Presidente). — Honorable señor Correa, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor CORREA LETELIER. — Es inaceptable la actitud del Honorable señor Maira. Su Señoría está acostumbrado a hacer esto. El señor MELEJ. — Pero así le hemos entendido a Su Señoría.

El señor MAIRA. — Es la consecuencia natural de las declaraciones formuladas por el Honorable señor Correa.

El señor CORREA LETELIER. — No es efectivo, Honorable Diputado.

El señor MAIRA. — De sus declaraciones se deduce que no tiene objeto, que carece de interés, que sería en el fondo una locura, a proceder a hacer una acusación constitucional cuando no se tiene mayoría para ganarla.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor MAIRA. — Con todo gusto. El señor CORREA LETELIER. — Honorable señor Maira, este debate lo hemos llevado con mucha tranquilidad. No deseo que Su Señoría tergiversar mis palabras.

El señor MAIRA. — Por eso le he concedido interrupciones a Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — Lo que dije es que si hubiéramos intentado hacer una acusación, en aquella oportunidad, nos habríamos encontrado con una mayoría cerrada de 18 a 20 votos y habríamos perdido lastimosamente el tiempo, pese a muchas razones, y el Ministro habría sido injustamente absuelto.

El señor CHIORRINI. — Es una ofensa gratuita.

El señor CORREA LETELIER. — Y aún más, pedimos antecedentes, y por acuerdo de la Cámara, la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, comenzó un debate sobre esta materia, al cual concurrió el señor Hiriart, Ministro del Interior de aquella época.

Recuerdo que el señor Hiriart, en una manifestación muy propia de su carácter, en los pasillos, dijo: "Vengo a defender estas cosas que no he hecho", y sobre las cuales no estaba de acuerdo.

El señor GARDEWEG. — Lo dijo en la Comisión.

El señor CORREA LETELIER. — De tal manera, Honorable Diputado, que nosotros quisimos producir un pronunciamiento al respecto y no trajimos esto a la Honorable Cámara por razones de orden práctico, y no por falta de razón.

Deseo que el Honorable señor Maira no deduzca de mis palabras consecuencias que no fluyen de ellas.

El señor MAIRA. — No he querido en ningún momento tergiversar las palabras de Su Señoría.

Su Señoría sabe que siempre he tenido por norma el respeto de las opiniones de todos los Honorables Diputados y sabe también Su Señoría que en la Comisión he respetado los derechos de todos en la forma más amplia. Por lo tanto, no pretendo en la Honorable Cámara, tergiversar las palabras de Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — Sí, Honorable Diputado, pero en el calor del debate, Su Señoría ha tergiversado mis palabras.

El señor MAIRA. — Así lo había entendido, y por eso lo dije.

Su Señoría ha tenido oportunidad de rectificar su pensamiento si le he entendido mal.

Pero las consecuencias que va a sacar la Honorable Cámara, a mi juicio, con todo el respeto que me merece la opinión de Su Señoría, tiene que ser necesariamente que la acusación debe formularse en condiciones de que pueda ser aprobada por la mayoría numérica necesaria para aprobarla. No comparto este concepto, pues como le consta a Su Señoría por lo que dije esta mañana, cuando éramos minoría entablamos una acusación sin contar siquiera con la tercera parte de los votos...

El señor DURAN. — Eso es lo honrado.

El señor MUNOZ ALEGRIA. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor MAIRA. — Con todo agrado.

El señor MUNOZ ALEGRIA. — Quiero recordar a Su Señoría que, siendo la Izquierda minoría en el período del año 1937 a 1941, planteamos acusaciones constitucionales sin importarnos si las íbamos a ganar o no. Lo hicimos cumpliendo con el deber que teníamos de fiscalización frente a ciertos hechos de orden legal, y no nos fijamos en el cálculo de los votos.

El señor SANTA CRUZ. — ¿Me permite una interrupción, Honorable señor Maira, sobre el mismo punto?

El señor MAIRA. — Voy a agregar unas palabras más y, en seguida, no tendré inconveniente en conceder una interrupción a Su Señoría.

Por lo demás, Honorables Diputados, Su Señoría saben que la Cámara, en estas ocasiones, actúa como jurado; de manera que los Honorables Diputados deben pesar las razones de la acusación, y, de acuerdo con lo que les diga el fondo del problema, deben pronunciarse. Esta es la razón de ser de la acusación y ésta es la forma que para ella establece la Constitución Política. Que haya una mayoría u otra no importa. El derecho se defiende aunque se pierdan los recursos presentados.

El señor ROSSETTI. — Así lo decía ayer.

El señor SANTA CRUZ. — ¿Me permite, Honorable colega?

El señor MAIRA. — Con todo agrado.

El señor SANTA CRUZ. — En virtud de lo dispuesto en la Constitución, la Cámara de Diputados, en estas oportunidades, no es jurado, no es tribunal. La Cámara no tiene, por misión, condenar o absolver al acusado.

El señor MAIRA. — Lo sé, Honorable Diputado.

El señor SANTA CRUZ. — Jurado es el Honorable Senado. Nosotros actuamos como fiscales. Vamos a decidir si ha lugar o no para presentar ante el tribunal de conciencia, que es el jurado, en este caso el Honorable Senado, la acusación en contra de un funcionario público.

Un señor DIPUTADO. — Su Señoría sabe cómo falla.

El señor SANTA CRUZ. — Ahora voy a explicar a Su Señoría cuál ha sido la verdadera razón por la cual esta acusación no ha sido presentada antes.

Su Señoría sabe que la causal de acusación, única procedente contra el Contralor General de la República, es el notable abandono de sus deberes. No basta el simple abandono del deber; este abandono debe ser notable, debe ser notorio, debe ser grave. Es inquestionable que un solo abandono de deberes puede revestir especial gravedad cuando por su significado o por sus consecuencias

es por sí solo notable; pero especialmente se hace notable el abandono de los deberes de un funcionario público, cuando es continuo, cuando es perseverante, cuando es, como dijo aquí con motivo de la acusación presentada contra los miembros de la Corte Suprema, don Carlos Estévez, a quien Su Señoría invocó, un abandono incorregible.

Pues bien, después de siete años de actuación, de abandono continuo, reiterado e incorregible de sus deberes por parte del Contralor General de la República, se ha venido a hacer necesario entablar acusación en su contra.

El señor MAIRA. — Ruego a Su Señoría que no pretenda creer que he dicho que esta Cámara es jurado, en cuanto a que va a dar un fallo. Por lo menos, Su Señoría me concederá que conozca algo de la Constitución Política al estar examinando este problema.

Esta Corporación, al apreciar este asunto, no lo hace para dictar un fallo judicial, ni actúa como jurado, sino que debate la posibilidad de que la acusación se lleve al Senado, que es el que tiene que dar su fallo como jurado de conciencia.

El señor ROSSETTI. — Hay que tomar en cuenta que esta Cámara pone al Senado en condiciones de fallar.

El señor SANTA CRUZ. — Ya he dicho que esta Cámara desempeña el papel de fiscal.

El señor MAIRA. — Este es el sentido que he dado a mis palabras. Pero es muy extraño lo que nos dice el Honorable señor Santa Cruz de que han necesitado siete años para venir a ver ahora, que son mayoría, que tienen los votos necesarios en la Cámara para poder aprobar una acusación, las ilegalidades cometidas por el Contralor, en circunstancias, como lo verán más adelante los señores Diputados, que estas cosas se vienen desarrollando desde hace muchos años y cuando la mayor parte de las actuaciones que hoy día le inculpan al señor Contralor General de la República, en un falso concepto de lo que significa la disposición constitucional que permite acusarlo por notable abandono de sus deberes, fueron ejecutadas por Contralores, Gobiernos, Ministros y Presidentes anteriores.

El señor SANTA CRUZ. — No vamos a discutir eso.

El señor MELEJ. — Y por decretos de insistencia.

El señor MAIRA. — Decía que respecto de este decreto, al cual me voy a referir en especial, para no aburrir la atención de los señores Diputados, no ha habido de parte del señor Contralor General de la República, ni ha podido haber, "notable abandono de sus deberes".

Los deberes del señor Contralor estaban en tomar razón de los decretos que él consideraba legales o constitucionales, no de las leyes ni de los decretos con fuerza de ley en los cuales él no podía, según su criterio, hacer lo que él consideraba de la Honorable Cámara a esto "a su juicio". Porque es él quien resuelve si toma o no razón; no es la Honorable Cámara, ni la mayoría de ahora, ni la de ayer.

Es él, señor Presidente, el que resuelve, a su criterio, si esos decretos son constitucionales o legales, según su leal saber y entender, como se dijera tan claramente en el Senado el año 1938 y se reiterara en la acusación del año 1933 ante esta Honorable Cámara.

Decía, señor Presidente, que el Congreso ha ratificado expresamente todos estos actos en más de una ocasión.

Citaba, señor Presidente, las partidas de los Presupuestos correspondientes a los años 1944 y 1945, sobre creación de estos servicios.

Ninguno de los Honorables Diputados, ni aquí ni en la Comisión Mixta, ni en la discusión general ni en la particular de los Presupuestos, formuló ninguna observación en este sentido. Es decir dos años seguidos siguieron en silencio, esperando el momento oportuno para llegar a considerar la posibilidad de entablar una acusación.

En seguida, señor Presidente, la acusación señala otros aspectos del decreto con fuerza de ley y del simple decreto.

Voy a referirme, especialmente, saltándome el orden en que iba a hacer mis observaciones, a los decretos de arbitraje obligatorio y de reanudación de las faenas, que también están indicados en esta acusación, y sobre los cuales quiero decir algunas palabras, de acuerdo con lo expresado en la mañana por el señor Ministro del Trabajo.

En conformidad con lo dicho por el señor Ministro en este asunto, deseo manifestar, formalmente, respecto a estas dos clases de decretos, que la teoría del Honorable señor Correa Letelier en su estudio del derecho del trabajo, al exponernos que el arbitraje no forma parte de las disposiciones mediante las cuales se solucionan, según el Código del Trabajo, los conflictos, ha sido equivocada.

Como Su Señoría lo manifestó, el arbitraje, dentro del procedimiento de conciliación y de huelga, procede cuando las partes lo aceptan como procedimiento, como tramitación de un conflicto.

Pero esto no es lo que ha pasado, esto no es lo que ha sucedido con respecto a los decretos de arbitraje dictados por S. E. el Presidente de la República y el señor Ministro que está aquí presente. Estos decretos, señor Presidente, se han dictado en virtud de una facultad que especialmente le concede a S. E. el Presidente de la República el Código del Trabajo.

Un artículo que no es nuevo, señor Presidente, antiguo y repetido, lo faculta para que en casos especiales y considerando lo que decía hace un momento: la necesidad social, la vida de la nación, la continuidad de la marcha de los servicios y de la actividad particular y fiscal de la nación, Honorable Cámara, lo faculta expresamente, repito, para tomar medidas también especiales cuando, por un conflicto del trabajo, se produzca una perturbación tal que afecte gravemente a la economía del país, al trabajo y a la seguridad social.

Los señores Diputados que son abogados conocen el artículo y no necesito leerlo. Dentro de lo que el Presidente de la República está facultado para hacer, la ley no ha podido ser restringida por que si lo fuera, habría sido absurda.

Ya que en esta materia las novedades que se producen todos los días, los cambios de circunstancias que se producen todos los días, nos obligarían a estar modificando estas disposiciones cada cinco minutos para contemplar situaciones nuevas.

Esto no establece, como se sabe, señor Presidente, derecho permanente entre las partes. No determina los derechos patrimoniales discutidos en la legislación civil. Esta solución conflictos del momento, evita perturbaciones sociales y la propia situación solucionada por un medio de emergencia

como es esta facultad del Presidente de la República, se modifica antes de los 6 meses de estar hecho o solucionado el problema por medio de estos decretos. De manera, señor Presidente, que lo natural y lo lógico, a mi juicio, es que se hubiera procedido como se procedió.

Voy a ceder una interrupción al señor Ministro del Trabajo para que desarrolle algunas observaciones que desea formular ante la Honorable Cámara a este respecto.

El señor COLOMA (Presidente). — Antes de conceder la palabra al señor Ministro, ya desearía regularizar la situación en cuanto a la discusión de esta acusación.

El acuerdo de los Comités consignó ayer, en su número 2.º, lo siguiente: celebrar una sesión especial hoy en la mañana, de dos horas cuarenta y cinco minutos, para que usara de la palabra el Honorable Diputado que mantiene la acusación. De este tiempo ocupó una hora el Honorable señor Correa, de manera que esas dos horas cuarenta y cinco minutos terminarían a las 4 y media.

En todo caso, aún cuando el acuerdo de la Honorable Cámara significa prorrogar la hora por todo el tiempo que sea necesario, yo desearía conocer el tiempo que tomará el señor Ministro y el Honorable señor Maira para dar término a sus observaciones, a fin de no distanciarnos mucho de la hora fijada como término de la discusión.

El señor MAIRA. — ¿Si me perdona, señor Presidente? En la sesión de la mañana Su Señoría solicitó el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogarme el tiempo hasta el término de mis observaciones.

El señor COLOMA (Presidente). — Evidentemente, pero la Mesa desea conocer el tiempo que tomará Su Señoría.

El señor MAIRA. — Señor Presidente, yo trato de ser lo más breve y lo más conciso posible en el desarrollo de mis observaciones. Habría procedido así si hubiera tenido la oportunidad de oír antes todas las explicaciones que los acusadores dieran en todos los aspectos de la acusación; pero, como he oído sólo a uno y tengo que referirme a toda la acusación, debo prolongar mis explicaciones fatalmente, ya que no voy a contestar toda la acusación, sino que voy a informar una parte de ella sin saber lo que los señores Diputados van a decir por otro lado.

Doy a la Honorable Cámara una explicación en este sentido.

De acuerdo con las observaciones que vengo formulando, creo que en una hora más puedo terminar; no estoy seguro de ello, pero podría estimarlo así.

El señor COLOMA (Presidente). — He hecho esta interrupción a Su Señoría, en atención a la circunstancia de que el señor Ministro del Trabajo, que no estaba considerado entre los inscritos, va a hacer uso de la palabra...

El señor MAIRA. — El señor Ministro va a hacer uso de una interrupción breve, señor Presidente.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo). — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo). — Señor Presidente, no estoy de acuerdo con la última parte de lo manifestado por el Honorable señor Maira.

Yo entraría a este debate sólo sobre la base de que se me concediera absolutamente todo el tiempo necesario para desarrollar mis observaciones.

El señor YANEZ. — ¿Cuánto tiempo necesita Su Señoría?

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo). — No puedo precisar, Honorable Diputado.

Yo rogaria a la Honorable Cámara que fuera benevolente en esta materia, por cuanto el Honorable señor Correa Letelier ha tratado este asunto en varias ocasiones sin ningún límite de tiempo y no veo la razón para que al Ministro que habla se le fije el tiempo que debe ocupar.

El señor MELEJ. — Sobre todo, cuando se han esperado siete años para deducir la acusación...

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente). — Para ordenar el debate, la Mesa desea conocer aproximadamente el tiempo que ocupará el señor Ministro, porque los Comités habían acordado votar a las 7 de la tarde; y, posteriormente, se ha acordado prorrogar la hora para que cuatro señores Diputados pronuncien sus discursos, ocupando una hora cada uno. De manera que todo estaba perfectamente dispuesto para votar de 7 a 7 1/2 de la tarde...

El señor BARRIENTOS. — Señor Presidente, cuando se ha sido especialmente deficiente con los Honorables Diputados acusadores, aun saliéndonos del Reglamento, no creo que habría en esta oportunidad ningún inconveniente para que el señor Ministro haga uso de la palabra sin fijarse límite de tiempo.

El señor COLOMA (Presidente). — Yo no deseo evitar que se conceda al señor Ministro el tiempo necesario para formular sus observaciones, Honorable Diputado.

Lo que hay es que, de acuerdo con el señor Ministro, y sin la intervención del señor Ministro, y sin que el Honorable señor Maira continuara sus observaciones, ya la sesión debería durar hasta las 8 1/2 de la noche. Como el Honorable señor Maira va a hablar durante una hora más, la sesión llegaría a las 9 1/2; y si el señor Ministro del Trabajo desea usar de la palabra largamente sobre esta materia, la sesión durará hasta las 11 de la noche.

El señor BARRIENTOS. — Que se celebre sesión mañana, entonces.

El señor COLOMA (Presidente). — Yo deseo que la Honorable Cámara conozca el procedimiento que vamos a seguir, para que no haya después entorpecimiento de ninguna clase.

El señor YANEZ. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARRIENTOS. — Se podría celebrar sesión también esta noche, de 10 a 12.

El señor COLOMA (Presidente). — Precisamente, la Mesa desea conocer el sentir de la Sala a este respecto, porque para citar a una sesión de 10 a 12 de la noche, necesita hacerlo con 4 horas de anticipación.

Un señor DIPUTADO. — Que se prorrogue la hora, señor Presidente, suspendiendo la sesión por un breve tiempo.

El señor MAIRA. — ¿Por qué no suspende la sesión por 5 minutos, señor Presidente, con el objeto de estudiar, más o menos, el tiempo con que puede contar cada orador?

El señor REYES. — Eso sería lo mejor, Honorable Diputado.

El señor YANEZ. — Pido la palabra, señor Presidente.

## 2.—SUSPENSION DE LA SESION.

El señor COLOMA (Presidente). — Se suspende la sesión por 10 minutos.

—Se suspendió la sesión.

## 3.— REAPERTURA Y SUSPENSION DE LA SESION

El señor ATIENZA (Vicepresidente). — Se reabre la sesión.

—Se suspende la sesión por diez minutos más.

—Se suspendió la sesión.

## 4.— ACUSACION CONSTITUCIONAL CONTRA EL CONTRALOR GENERAL DE LA REPUBLICA, SEÑOR AGUSTIN VIGORENA.

El señor COLOMA (Presidente). — Continúa la sesión.

De acuerdo con lo conversado con los distintos Comités, propongo a la Honorable Cámara el siguiente procedimiento para continuar la discusión sobre la acusación al señor Contralor General de la República, conceder la palabra al señor Ministro del Trabajo hasta las 5:35; el Honorable señor Maira hablará posteriormente una hora y cuarto más; en seguida, el Honorable señor Smittmans hablará una hora; y luego el Honorable señor Rossetti un cuarto de hora, es decir, hasta las 8:35. A esa hora se suspenderá la sesión y se reanudará a las 9:15. Usará de la palabra, entonces, en primer lugar, el Honorable señor Santa Cruz, quien dispondrá de una hora; a continuación, hablarán el Honorable señor Maira nuevamente, y dos señores Diputados. A las 11:15 se cerrará el debate y se procederá a la votación.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará este procedimiento.

Acordado.

Tiene la palabra el señor Ministro. El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo). — Señor Presidente, he creído conveniente aceptar la invitación que Comités de partidos de Izquierda me han hecho para que entre a terciar en el debate.

El Honorable señor Correa Letelier, en representación de sus colegas de la Derecha, conforme se ostenia en las frases finales de su discurso y como lo confirman posteriores y coincidentes actitudes de los Honorables Diputados de esta orientación, ha creído oportuno hacer en esta Honorable Cámara un análisis formulando críticas y cargos por la forma en que, según lo interpreta S. S., el actual Gobierno se enfrenta a la solución de algunos problemas económico-sociales y en especial en lo concerniente a los conflictos colectivos y a las huelgas que, como derivación, vienen declarando en número apreciable Sindicatos y asalariados del país.

Contrariamente a lo que pueda pensarse, señor Presidente, me felicito de esta oportunidad, en que me es dado tratar estas cuestiones ante esta Honorable Cámara, impedido de hacerlo por propia iniciativa por la complejidad de las tareas a mi cargo y no obstante participar ampliamente del convencimiento de las ventajas del contacto de los Poderes Públicos y de la necesidad y conveniencia de la cooperación entre ellos, entendiéndose por tal, precisamente la crítica constructiva y la discusión elevada de puntos de vista doctrinales, en todas aquellas materias, que afectan a los grandes intereses de la Nación.

Sin embargo, debo lamentar en esta ocasión que la importancia del tema tratado por el Honorable Diputado por Chiloé y la extensión de sus observaciones, con la proporcional respuesta que reclaman, me priven de abordar en forma más integral diversos aspectos de la política social de la actual administración, estrechamente vinculados al asunto en estudio y de trascendencia en gestión ministerial de mi resorte.

Ahora bien, el Honorable señor Correa ha hecho en su discurso una reproducción bastante nítida y completa de las disposiciones del Código del Trabajo sobre conflictos colectivos. Efectivamente, la regla general del Código es la "conciliación obligatoria" y la huelga y el lock-out finales son sus recursos extremos, cuando las partes afectadas no han convenido en el "arbitraje voluntario".

Pero el mismo señor Correa, armonizando la rigidez de sus apreciaciones jurídicas con alguna consideración al espíritu de la legislación vigente y a la realidad social, reconoce que esos derechos no son absolutos y que tienen la lógica limitación del interés colectivo y de las necesidades nacionales, lo que está prevenido en el Art. 547 (539) del Código citado.

De lo anterior nacen, precisamente, dos situaciones trascendentalmente importantes y fundamentalmente diferentes: 1.º) la que comprende la regla general y el conjunto de normas de la conciliación obligatoria y del arbitraje voluntario, con las alternativas de huelga o lock-out, cuando no ha mediado el arbitraje; y 2.º) la que consulta el Art. 547 (539) susodicho y por el cual se dota al Gobierno de facultades amplias para que, en aras del interés social o nacional afectado, se enfrente a situaciones de emergencia o de gravedad referidas a las circunstancias expresadas. Lo que concierne al primer aspecto está esclarecido, interpretado y hay sobre el particular dictámenes, fallos y jurisprudencia; lo que toca al segundo caso, no ha sido profundizado por los estudiosos sino en determinados aspectos que analizaremos más adelante, no tiene reglamentación, carece de resoluciones judiciales y hasta hoy sólo el Gobierno, a quien la Ley dió tan amplia facultad y que ha debido aplicar la disposición pertinente, aparece con suficiente autoridad para interpretar el alcance de esta última.

Su Señoría ha invocado la autoridad de algunos profesores de Derecho Social para sustentar su tesis. Me complazco en reconocer la versación de los señores Walker, Linare y Gaete Berrios, en este orden de materia, y dentro de esta justipreciación utilizaré también su autoridad en el curso de estas observaciones; pero Su Señoría no puede imputar correctamente la asistencia de esos juriscónsultos, sino respecto de los asuntos que ellos hayan tratado, o en que se hayan pronunciado en forma adecuada, y de las consideraciones de Su Señoría, se desprende que sólo ha habido manifestación explícita, acerca de las cuestiones y normas generales de la conciliación obligatoria y del arbitraje voluntario, sin que pueda argüirse un pronunciamiento en orden a la situación indistintamente excepcional que contempla el Art. 547 (539) mencionado. De manera que la inclusión que Su Señoría hace del referi-

do Art. 547, dentro de las normas doctrinales del arbitraje, no descansan en la opinión de aquellos u otros juristas, sino en simples deducciones de Su Señoría, recurriendo en abono de sus tesis a la aplicación del arte de interpretar los textos que se llama hermenéutica.

El hecho de que el Art. 547, varias veces nombrado, figure en el Párrafo IV sobre procedimiento de arbitraje, del Título III del Código del Trabajo, resulta decisivo para Su Señoría, sin que le merezcan ninguna consideración la excepción que de suyo consulta la redacción de aquel y la amplitud de las facultades que claramente nacen de su intencionada redacción.

No estimo en verdad fuerte el argumento de Su Señoría. Es explicable que la redacción de un texto de la complejidad del Código del Trabajo, todo un Derecho Nuevo, haya dado lugar a descuidos en la separación de las materias; pero sentar sobre esta base la afirmación de Su Señoría, porque falta un párrafo de mejor distribución o porque un artículo ha sido, como en este caso, colocado al final de otro, ya que en alguna parte debía quedar insertado, es ir sencillamente, demasiado lejos. Conmigo está don Carlos Vergara Bravo, profesor de Derecho de la Universidad de Chile y ex profesor de la Católica, quien el emitir informe respecto de la aplicación de la disposición comentada, en el caso de la Oficina Salitrera Rosario de Huara, dijo: "Naturalmente, que dentro del contexto del Párrafo del Procedimiento de Arbitraje, la colocación de este artículo es inadecuada. No podría pretenderse que para su aplicación es necesario haber invocado el trámite de arbitraje; pero si es necesario haberse producido o huelga o cierre de fábrica". (El Mercurio de fecha 16 de octubre de 1940).

Sostengo, pues, que el Art. N.º 547 (539), no obstante las apariencias que en contrario pudiera determinar su ubicación dentro de la estructura del Código del Trabajo, no está sujeta a limitación en su alcance por los aspectos doctrinales ni por el texto literal de las disposiciones sobre arbitraje voluntario y que, por el contrario, constituye en sí una facultad amplia y de excepción que, como antes se ha indicado, el Gobierno puede administrar sin otra referencia que las que determinan los casos de intereses generales afectados por conflictos o fenómenos sociales, comprendiendo el ejercicio de aquella el derecho de imponer el arbitraje obligatorio en las "industrias, empresas, faenas o servicios, cuya paralización pusiera en peligro inmediato la salud o la vida económica-social de la población", circunstancias estas que corresponden también calificar al Gobierno mismo.

Desgo afianzar estas afirmaciones con algunos antecedentes que me dan alguna modesta autoridad en este orden de estudios y problemas. Este Código del Trabajo que contiene el conjunto de nuestra legislación social, cuya paternidad resulta tan múltiple entre nosotros y de que tanto alarde se hace especialmente en épocas electorales y en determinadas posiciones políticas, sin que haya consideración alguna para quienes han venido conformándola a la realidad económica-social del país, ni tampoco para quienes la interpretan y aplican permanentemente; este Código del Trabajo, digo, fué redactado por el señor Presidente, entre fines de 1930 y principios de 1931, por una Comisión que funcionó bajo la presidencia del entonces Jefe del Departamento de Inspección de la Dirección General del Trabajo, que lo era entonces el ministro que habla.

Tengo, pues, algún antecedente para opinar sobre estas materias y para establecer el espíritu con que se construyeron las disposiciones de dicho texto, y puedo afirmar ante la Honorable Cámara que la redacción que se dio al Art. 539, hoy 547, consultó la decisión de que el Gobierno dispusiera de facultad suficiente, en estrecha concordancia con la orientación político-administrativa de aquella época, para encarar y resolver, en resguardo de los superiores intereses de la colectividad, los conflictos sociales que, no obstante las instancias de conciliación y arbitraje voluntarios, pudieran comprometer gravemente la salud o la vida económica-social de los elementos o entidades que constituyen el consorcio del Capital y del Trabajo. Por esto y no por ninguna otra razón, se colocó el artículo que comentamos cerrando las disposiciones sobre conflictos colectivos, significando con ello que era voluntad y espíritu gubernativo, fracasados dichos procedimientos, conjurar con la más amplia facultad las situaciones que hubieran adquirido contornos perturbadores del desenvolvimiento y progreso de la producción.

Analizemos, ahora, más concretamente lo que dice el Art. 547 (539), tema central de estas consideraciones. Su texto aparece transcrita en el discurso del Honorable señor Correa Letelier, y dice así: "En los casos de huelga o cierre de fábricas, en empresas o servicios cuya paralización pusiere en peligro inmediato la salud o vida económica-social de la población, el Gobierno podrá proveer a la reanudación de las faenas en la forma que lo exijan los intereses generales, previo decreto especial que indique los fundamentos de la medida. En los casos del inciso anterior, la contratación del personal necesario no podrá hacerse en condiciones inferiores a las fijadas en el informe de la Junta Permanente de Conciliación".

La redacción no puede ser más amplia y contundente en los puntos de vista que venimos sosteniendo, y si se ha de respetar el usual uso jurídico que expresa que "donde la ley no distingue no es dado al hombre distinguir", tampoco en este caso es dado a nadie deducir otras limitaciones que las que nacen de la disposición copiada y esas limitaciones sólo pueden referirse a la naturaleza de las industrias, si bien a este respecto también cabe una especial calificación al Gobierno, ya que dentro de la proyección y realidad de los fenómenos sociales sólo él está, en cumplimiento de su deber y con la consiguiente responsabilidad, en situación de apreciar hasta donde "los casos de huelgas o cierre de fábricas y la paralización de empresas o servicios puede poner o no en peligro inmediato la salud o vida económica-social de la población". La restricción no puede afectar a los procedimientos que el Gobierno deba poner en práctica para llevar la normalidad a las industrias, ya que el texto comentado expresa que para el efecto "podrá proveer a la reanudación de las faenas en la forma que lo exijan los intereses generales, lo que se fundamentará en el decreto especial respectivo".

Y ahora como se ha ido haciendo uso

en la práctica de estas interpretaciones y cuál es el alcance ocasional o más o menos permanente que se les ha dado. Al respecto, tres son las acepciones que hasta aquí se han concedido al ejercicio de la facultad que comentamos:

a) La primera, la que resulta más dilucidada hasta el presente por los juristas consultados y que responde, a un sentido más drástico y de máxima intervención gubernativa, es la que conviene que, en estas cuestiones, el Poder Legislativo está facultado para llegar al control y administración directos de las empresas, cuando, dentro del orden de cosas que venimos tratando, necesite conjurar estados de perturbación industrial susceptibles de lesionar los intereses generales del país.

b) El segundo alcance que defendemos para la facultad que dilucidamos, es el que se refiere a la dictación de decretos limitados estrictamente a ordenar la reanudación de faenas, y en los cuales, al tenor literal del inciso 2.º del Art. 547 citado varias veces, pueden fijarse condiciones adecuadas de trabajo y de contratación del personal, las que, por otra parte, "no pueden ser inferiores a las fijadas en el informe de la respectiva Junta de Conciliación". No obstante el grado de intervención en la actividad de las empresas que este procedimiento permite para las autoridades, parece que esta modalidad es la que despierta menos resistencia y determina mayor conformidad en los afectados, quizás porque, si bien es cierto que esta clase de decretos es la más numerosa, el Gobierno no siempre ha fijado propiamente condiciones de trabajos o porque las que se han establecido han estado muy cerca de puntos de vista aceptados por las partes a través del estudio y tramitación de los conflictos así solucionados.

Sin embargo, en el afán de menoscabar la acción gubernativa en este orden de problemas, últimamente se quiere torcer también la anterior interpretación, que parece la más indicada para ser normalmente puesta en práctica entre las medidas procedentes, tanto porque en general no ha sido reclamada por los afectados, como porque, conforme se ha dicho, ha traducido en la realidad, en las situaciones pertinentes, el consenso de los respectivos factores de la producción.

No obstante, se argumenta ahora, señor Presidente, que porque en el inciso 2.º del Art. 547 (539) se dice: "La contratación del personal necesario no podrá hacerse en condiciones inferiores a las fijadas en el informe de la Junta de Conciliación", ese personal que la reanudación de faenas requiere no debe ser el mismo que prestaba sus servicios a la Empresa, sino que tiene que referirse a otro nuevo, que las autoridades tendrían que buscar por miles en todos los ámbitos del país, y probablemente preparar y acondicionar a los trabajos, mientras las industrias continuaban en las contingencias de la paralización. Significación tan lógica sólo puede servir para develar el propósito de interferir a toda costa la facultad gubernativa, de hacerla ineficaz, a riesgo de constituir esto una flagrante contradicción que llevaría fatalmente al Gobierno a inmiscuirse en las actividades de las empresas, siendo lo que precisamente se desea impedir en el fondo de las finalidades perseguidas por los impugnadores de las amplias facultades que el Art. 547 (539) concede al Ejecutivo.

c) Finalmente, está la modalidad o procedimiento del arbitraje obligatorio, que el Gobierno estima comprendido en la amplia facultad y entre los medios que puede poner en práctica para solucionar los conflictos de la entidad que señala el Art. 547. Debe advertirse que el Gobierno ha ejercido sus atribuciones en este sentido en un limitadísimo número de casos, revestidos de circunstancias excepcionales, que exponemos oportunamente y en condiciones que en el decreto pertinente siempre ha cuidado de llamar primeramente a las partes a la constitución de su propio tribunal arbitral y de manera que sólo en razón de no llenarse esta finalidad ha determinado la designación de árbitros únicos de responsabilidad del Ejecutivo. Es decir, el Gobierno ha creído poner en práctica el procedimiento de intervención menos directa en las actividades de la producción, concurriendo a las soluciones, imperiosamente reclamadas, a través del estudio de hombres de bien e imparcialidad, que muy excepcionalmente han resultado negativos en las esperanzas cifradas en ellos, ya que las extralimitaciones de que se hace crítica provienen más bien de casos de arbitrajes convenidos por las partes, y en que sólo pueden representarse las sugerencias o recomendaciones que, con el más sano propósito, pueden haber formulado los personeros de las autoridades.

Abundando en este análisis, señor Presidente, parece que el hecho de que el Gobierno no haya aplicado la primera de las acepciones comentadas, esto es, la que lo facultaba para ir por el camino de la intervención directa en las empresas, hubiere creado un estado de duda acerca del ejercicio de sus atribuciones en tal sentido, de manera que, reflejamente, éstas se consideraran excedidas cuando se hace practicabilidad de los otros procedimientos y en especial en lo tocante al arbitraje obligatorio, no obstante la forma y escasa frecuencia de la aplicación de este último.

Conviene, tal vez, entonces, poner más en claro la situación existente a este respecto. En efecto, es la verdad que tal alcance de interpretación se ha llevado a cabo una sola vez por el Gobierno y todavía sobre bases especialísimas, que dieron ocasión a discusiones variadas y extensas; pero que precisamente sirvieron para establecer facultad gubernativa, llenados los aspectos y condiciones que comprende el Art. 547.

El caso a que nos referimos tuvo por causa la paralización de la Oficina "Salitrera Rosario de Huara", bajo la determinación directa de la Compañía Salitrera Tarapacá-Antofagasta y por razones de orden económico, que si bien determinaban en definitiva a cesantía de trabajadores, no descansaban en los fundamentos de un conflicto colectivo. Distinguidísimos juristas consultados del país, como los señores Carlos Vergara Bravo, ya mencionado, Oscar Dávila, Luis Claro Solar y Arturo Alessandri Rodríguez, hicieron en aquella oportunidad análisis del Decreto N.º 562, de 4 de octubre de 1940, firmado por el ex Presidente Aguirre Cerda y sus Ministros Pradenas Muñoz y Pedro Enrique Alfonso, de Trabajo y Hacienda, respectivamente.

Vemos, desde el plano antes indicado y teniendo en cuenta la circunstancia ya dicha, de no haber existido conflicto colectivo, como dichos prestigiosos profesionales dejaron establecido en aquella época que es clara la facultad del Gobierno para intervenir y administrar directamente las empresas, a riesgo de lesionar transitoriamente el

derecho de propiedad, cuando se perturban las actividades de éstas a base de un conflicto colectivo capaz de dañar el interés general.

Así, don Oscar Dávila decía, entre otros acápites, en el informe publicado en "El Mercurio" el 17 de octubre del año 1940:

"Pues bien, lo dicho basta para demostrar que ese precepto legal (el artículo 547) es inaplicable al caso que nos ocupa porque en este caso no existía conflicto colectivo alguno con los operarios, ni individual ni colectivo ni actuaba ni había actuado ninguna Junta de Conciliación."

"Con los operarios reinaba la más completa armonía."

"No es, pues, el caso de aplicar un precepto legal que previene la existencia de un conflicto colectivo y que expresamente se refiere a la actuación de una Junta de Conciliación."

No puede ser más explícito el punto de vista de que si hubiera existido conflicto colectivo, con la adición de perturbaciones extensivas al interés general, las facultades del Gobierno habrían estado bien ejercitadas.

Por su parte, en "El Mercurio" de 18 de octubre del mismo año, se publicaba el informe de don Luis Claro Solar, conteniendo los siguientes párrafos:

"Es cierto que, según el Artículo 71 de la Constitución, 'al Presidente de la República está confiada la administración y el Gobierno del Estado y su autoridad se extiende a todo cuanto tiene por objeto la conservación del orden público en el interior', pero el mismo artículo establece que 'el Presidente de la República, en la administración y gobierno del Estado, debe proceder 'de acuerdo con la Constitución y las leyes'; y hemos visto ya que en la vida normal de una industria o faena y cuando no existe conflicto alguno entre el empresario y los obreros o empleados, que se relaciona con el trabajo de la misma, la paralización que resuelve hacer el empresario que a ella se ve obligado por distintas razones... no le impone otra obligación que la de dar un aviso con 30 días de anticipación e indicando los obreros a quienes va a afectar la paralización anunciada..."

Finalmente, en "El Mercurio" del 1.º de octubre del susodicho año 1940, se publica el informe de don Arturo Alessandri Rodríguez, que completa en forma definitiva la comprobación de lo que vengo sosteniendo, de la siguiente manera:

"4.º— El tenor literal de ese artículo y el contexto de los diversos preceptos del Título II del Libro IV del Código del Trabajo, de que el Artículo 539, forma parte, demuestra sin lugar a dudas que el Presidente de la República sólo puede proveer a la reanudación de las faenas de las empresas o servicios de que allí se trata cuando exista un conflicto colectivo del trabajo que haya traído como consecuencia la paralización de las faenas por efecto de una huelga o de un lock-out."

Y como conclusión final acentúa su punto de vista, diciendo:

"Porque se ha dictado fuera del único caso en que procede la aplicación del Artículo 547 (539) del Código del Trabajo, cual es la paralización de las faenas a consecuencia de una huelga o un cierre de fá-

brica motivado por un conflicto colectivo del trabajo, y aquí esto no ha existido".

Es realmente satisfactorio para el Ministro que habla y para los Servicios de su dependencia en la Dirección General del Trabajo, que los anteriores dictámenes concordaran con el emitido por el asesor jurídico de estos últimos y a la vez del Ministerio, don Hector Escobar Mandiola, a través del dictamen N.º 1.668, del 5 de marzo de 1938, en el cual, después de transcribir la disposición que venimos dilucidando, manifiesta:

"En consecuencia, en opinión del infrascripto, el Gobierno en los casos a que se refiere el artículo precedente, puede adoptar todas las medidas que estime necesarias para mantener la normalidad en las faenas y, en determinados casos, llegar hasta el control de una empresa, si las circunstancias así lo exigen, sin otros requisitos que los que la precitada disposición legal indica. En otros términos, las medidas en referencias podrían llegar hasta lesionar, aunque transitoriamente, el derecho de propiedad de las empresas, o más claramente, aún sin resolución judicial, podría la autoridad ejercitar administración sobre los bienes de una empresa."

No deseo cansar a la Honorable Cámara con mayores argumentaciones demostrativas de que, aconteciendo la perturbación de las actividades de una empresa, por causa de un conflicto colectivo, y con las proporciones de un daño al interés público, el Gobierno está plenamente facultado para la intervención y administración directa, si es que se prefiere o se ve obligado a adoptar este temperamento antes que otras modalidades comprendidas en las facultades del Artículo 547 (539) de nuestra Constitución.

Tiene, pues, el Gobierno, señor Presidente, la facultad máxima, y hay desasosiego, al parecer intencionado o mal fundamentado, porque disponiendo de los más aplica lo menos, y aquí empieza a traslucirse ya el significado que tendrá en la práctica, en la realidad económica-social en que se aplica el Derecho del Trabajo, la terminante afirmación del señor Correa Letelier, ajustada tal vez al Derecho Romanista y en el sentido de que "en materias de Derecho Público no hay facultades implícitas, no hay derechos que se sobreentienden", porque en estas condiciones ocurrirá inevitablemente que habiendo casos numerosos de las circunstancias que analizamos, en que no pueden dictarse, por razones diversas que demostraré posteriormente, simples decretos de reanudación de faenas, si no tuviera aplicación jurídica el arbitraje obligatorio, no habría otro camino que entrar por el ejercicio y multiplicación de las oportunidades de intervención directa del Gobierno en las fábricas o empresas.

Haremos, por otra parte, un recuento de cómo se ha hecho uso en la realidad económica-social del país, de las otras interpretaciones que, conforme a la tesis del Gobierno, tienen cabida dentro de la facultad del Art. 547 (539). A este respecto, es útil considerar algunas estadísticas relativas a los conflictos sociales producidos en el período de la actual Administración, para juzgar, comparativamente, la orientación que el Gobierno ha dado a sus iniciativas. Según los datos proporcionados por los Servicios del Trabajo, se obtendría el siguiente cuadro:

Período	Conflictos	N.º de asalariados	Conciliación directa	Forz. arbitraje	Huelgas legales	Huelgas ilegales	Monto aumento salarios (aproxim.)
Año 1943 . . .	980	145.444	853		26	101	\$ 180.000.000.—
Año 1944 . . .	1.110	111.384	954	61	38	53	102.003.573.—
Año 1945 . . . (10 meses)	753	133.229	486	53	32	76	129.737.244.—
TOTALES . . .	2.843	390.077	2.293	114	96	230	\$ 411.740.817.—

NOTA: Algunas diferencias que se notan no se incluyen en el cuadro los desastismos, entre los parciales y totales se deben a que casos de industrias paralizadas y conflictos

Como puede verse, en un período no inferior a tres años, ha habido un número considerable de conflictos colectivos, que traducen el derecho de petición de los asalariados para mejorar sus condiciones de vida y de trabajo. Aunque no comparto absolutamente el concepto, tal vez resulte oportuno poner de relieve a este respecto lo expresado por el profesor don Carlos Vergara Bravo, en artículo insertado en la obra estadística de los Servicios del Trabajo, intitulada: "Veinte años de Legislación Social en Chile": "Muchos problemas candentes han planteado los sindicatos, dice el señor Vergara... Es imposible tratarlos en el reducido marco de un artículo; pero cabe observar que algunos de dichos problemas no son tales; porque si los trabajadores no plantean conflictos colectivos, jamás obtienen medidas de mejoramiento económico-social". Pero es del caso también destacar que de 2.843 conflictos, entre conciliados directamente, resueltos por arbitraje, etc., 2.503 han sido solucionados dentro de normas estrictamente legales y sólo 230 se han desenvuelto al margen de la legalidad, lo que da una apreciación bastante exacta de la realidad social que vivimos y deja también en claro la inmensa labor que realizan las reparticiones encargadas de estudiar y atender los problemas que afectan al capital y al trabajo.

Ahora bien, señor Presidente, ¿en cuántos casos de ese considerable número de fenómenos sociales ha intervenido el Gobierno mediante la dictación de los decretos tan comentados y a que tanta trascendencia se concede? ¡Admírese la Honorable Cámara! Sólo en 26 conflictos durante dichos tres años, con un total de 48.816 asalariados, todos casos de huelgas declaradas, 21 de ellas legales y sólo 5 ilegales. Sobre esta base la intervención del Ejecutivo se proyectó en la dictación de 21 decretos de reanudación de faenas y sólo 5 determinando el arbitraje obligatorio, debiendo tenerse en cuenta que más de 15 de esas huelgas o conflictos duraban ya más de 15 días y que en la totalidad de los casos han afectado a industrias de gran entidad o que sirven de base al desenvolvimiento económico de grandes zonas del país, como son los puertos, ferrocarriles u otras actividades de igual importancia.

Tengo a la mano un cuadro que contiene los números y las fechas de esos decretos, las actividades afectadas, la situación en que se encontraban los conflictos al momento de la

dictación de ellos, el número de días que duró la perturbación de las respectivas industrias, el sentido y alcance que se dieron a los decretos y los obreros y población comprendidos. Debo omitir la lectura de todos estos antecedentes en obsequio a la brevedad y sólo formularé consideraciones respecto de los casos expresamente citados por el Honorable señor Correa Letelier, concretándose fundamentalmente a las situaciones de arbitraje obligatorio, de que derivan en esencia las objeciones del Honorable Diputado, y ya que, por su parte, no desconoce la facultad misma del Gobierno para decretar la reanudación de faenas, siempre que, a su juicio, se contemplen determinados requisitos que considera inherentes al Art. 547. A esta conclusión llegó, cuando en uno de los acápites del discurso de Su Señoría, después de transcribir dicha disposición, manifiesta: "Este artículo concede al Gobierno la facultad expresa de proveer a la reanudación de las faenas en la forma que lo exijan los intereses generales. Señalar que empresas o servicios cuya paralización pone en peligro inmediato la salud y vida económica-social de la población, es un punto de hecho que debe ser apreciado en cada oportunidad".

En relación con estas cuestiones, señor Presidente, quiero dejar establecido, primeramente, que la determinación del procedimiento de arbitraje obligatorio no es una iniciativa original del período en que ha actuado el Ministro que habla, ni aún de la actual Administración. Ella tuvo su origen en el decreto N.º 265, del 12 de marzo de 1942, que dispuso el arbitraje, a raíz de la huelga de 22 días de los sindicatos dependientes de la Braden Copper Company, decreto que, creo conveniente mencionar, lleva la firma del doctor Jerónimo Méndez y de los Ministros, señores Alfredo Rosende, Juan B. Rossetti, Guillermo del Pedregal, Juan Pradenas Muñoz, Raúl Puga, Arturo Ríos, Juvenal Hernández, Rolando Merino, Oscar Schnake, Tomás Mora, Ulises Vergara y Salvador Allende.

En aquella época, ciertamente, no se había experimentado lo suficiente en cuanto a la aplicación del artículo 547 (539), con excepción del decreto N.º 562, de octubre del año 1940, que había intervenido la Oficina Salitrera "Rosario de Huara", y es posible que el Gobierno de entonces se manifestara dudoso en seguir el camino de la administración directa respecto de una empresa de la

explotación de la Braden Copper Company, y quizás también si estuviera indeciso acerca de la eficacia de un decreto de simple reanudación de faenas, que podía exponerlo a una serie de complicadas medidas posteriores, comprendiendo entonces que se decidiera el arbitraje obligatorio, procedimiento que de ahora en adelante desde los primeros días, habría evitado a los trabajadores la pérdida de \$ 10.700.000 en salarios; a la Compañía una pérdida de \$ 46.203.543, por concepto de producción, y a las Arcas Fiscales, un menor ingreso de \$ 9.297.800; esto es, de \$ 66.300.337 a la Economía Nacional.

El Decreto 265 referido, sentó, pues, la doctrina administrativa sobre la materia y a su efecto fué firmado por todo el Ministerio, que también, en el propósito de hacer más perar esa doctrina, indicó de antemano la posición de la Contraloría General de la República.

Circunstancias similares se han presentado en algunos conflictos colectivos del período en que nos ha tocado actuar y la Administración del Excmo. señor Ríos ha debido superar todo esfuerzo por encontrar soluciones que, dentro de facultades legales y de precedentes establecidos, permitan continuar el ritmo de la producción en las faenas afectadas.

Se ha aplicado, consecuentemente, en aras del interés social y a veces con asentimiento tácito de las partes, el procedimiento de arbitraje obligatorio, hoy tan objetado por Sus Señorías y que otrora fuera considerado el más amplio beneficio por los ganados de publicidad tenidos por voceros parciales y ponderados de la opinión pública. Al efecto, señor Presidente, no es posible dejar de recordar en este debate lo que editorialmente "El Mercurio" de Santiago con oportunidad del decreto que dispuso el arbitraje obligatorio para el caso de la Braden Copper Company ya analizado:

"Santiago, 12 —III—1942. — ARBITRAJE OBLIGATORIO.

"No se concibe —decía a esa fecha dicho periódico— que puedan en un país organizado producirse situaciones que afecten su tranquilidad social a sus fuentes económicas de los obreros y de sus familias, y que ante ellas el Estado tenga que zarpase de brazos. Y se concibe menos todavía que este verdadero impasse en las actividades reguladoras del Estado sea definido por quienes sustentan el principio de la intervención estatal en las actividades económicas sociales del país.

"Los dos fenómenos se ofrecen en todos sus aspectos a la consideración de la opinión pública en la huelga de la Braden Copper Company.

"Agotados los medios de solución y averiguado entre las partes —capital y trabajo— para armonizar exigencias y evitar el paro, se produjo la huelga. Y los elementos en conflicto se han mantenido en posiciones: la Empresa fijó el máximo de aumento que está dispuesta a introducir en los salarios los obreros se mantuvieron exigiendo la totalidad de sus peticiones. ¿Cómo puede tener solución un conflicto que ya sobrepasó todos los recursos legales que podían ejercitarse para lograr un mutuo acuerdo?

"Los obreros piensan que el Gobierno debe imponer a la Empresa sus puntos de vista; pero la Empresa se asila en las posiciones jurídicas que regulan estas situaciones para reclamar que su derecho sea vulnerado.

"No queda otra solución que la del 'Arbitraje obligatorio', recurso cuya necesidad e importancia se viene reconociendo desde hace ya tiempo y que fué invocado como indispensable por el Presidente Aguirre ante situaciones similares acaecidas durante su Administración.

"El arbitraje obligatorio es la única medida capaz de modificar las situaciones de los intereses en conflicto. El arbitraje obligatorio —constituido en forma de eliminación toda ingerencia política en sus dictámenes— importa recurso ante el cual capital y trabajo deben sentirse garantizados en sus legítimos derechos. En todo conflicto existen aspectos irreducibles que representan tensiones extremas. Un superior deber de Estado impone la necesidad del arbitraje para contemplar debidamente los factores que es indispensable armonizar.

"En un país organizado no pueden existir situaciones perturbadoras de su vida económica y social de duración indefinida y sustraídas de la acción reguladora del Estado.

"No pueden existir situaciones anárquicas de proyecciones graves y de imprevisibles repercusiones, que quedan al margen de la acción de las leyes por falta de una legislación previsional que contemple sus posibilidades.

"Las leyes útiles e indispensables son aquellas cuya necesidad señalan las realidades sociales y económicas de un país. El arbitraje obligatorio es ley indispensable porque la realidad de las relaciones entre el capital y el trabajo la está exigiendo en forma imperativa."

Después de los anteriores conceptos Honorable Cámara, no creo que pueda decirse algo más definitivo y categórico en cuanto a las bondades y procedencia del arbitraje obligatorio; los que redactamos el Art. 547 (539) dentro del Código del Trabajo, no imaginamos que nuestro pensamiento fuera traducido en forma tan perfecta y por conducto tan autorizado.

Por eso, señor Presidente, no desearía formular mayores consideraciones sobre este aspecto de la cuestión y habría sido mi propósito pasar de inmediato a referirme a los puntos de vista expuestos por Su Señoría en orden a los decretos precisamente mencionados en el curso de su disertación. Pero en estas condiciones, Honorable Presidente, sería por alto importantes acápites del curso del Honorable Diputado por Chile, quizás si no faltara quien creyera que el Gobierno está inventando fórmulas extralimitadas en la legislación, en la realidad social de otros países, cuando es la verdad que el arbitraje obligatorio existe en un número apreciable de naciones, referida a tres aspectos diferentes:

a) Países que lo prescriben en general; b) Los que lo han establecido sólo para ciertas industrias; y c) Aquellos que lo tienen para ciertos casos.

El arbitraje obligatorio en general lo tienen las leyes de Nueva Zelanda desde 1920, la mayoría de los Estados Australianos, así como en diversos cantones de Suiza, existe en México —Estado de Guanajuato, Bolivia (Ley de 29 de septiembre de 1920),

Perú (ley de 6 de marzo de 1920), en Canadá — Nueva Escocia (ley de 1925).

El arbitraje obligatorio para ciertas actividades está en vigencia en Estados Unidos — Estado de Kansas —, donde, a base de la ley de 1920, se aplica a las industrias y Servicios de Utilidad Pública y en especial a las industrias alimenticias y de transportes; en Canadá — Estados de Ontario (ley de 1922) y de Colombia (ley de octubre de 1925), que lo aplican a los conflictos de trabajo, en los Ferrocarriles, Tranvías, Transportes, Minas y Servicios Urbanos; en la Unión Sudafricana (ley de marzo de 1924) para industrias públicas y municipales; en Alemania — Renania (ley de septiembre de 1920) para industrias del Estado y Municipiadas, hospitales, molinos, etc.; en Bélgica (Decreto de 1922) para industrias de gas, electricidad, agua y transportes; en Checoslovaquia (leyes de diciembre de 1919 y enero de 1923), para las minas — faenas de construcción; en Polonia (ley de marzo de 1923), para las industrias y actividades agrícolas. En todos estos Estados la huelga y el lock-out están prohibidos y el Procurador Público o el Tribunal de Conciliación designan un Arbitro tan pronto se produce un conflicto.

Finalmente, el arbitraje obligatorio para ciertos casos, que podríamos llamar de emergencia, tiene realidad en Alemania (ley de 1923), puesta en práctica nuevamente ahora por las Naciones Unidas; en Noruega (ley de marzo de 1927); en Suecia (ley de marzo de 1920); en Canadá (leyes de Quebec y Nueva Escocia. En estos casos, distintamente, los árbitros son designados de oficio por tribunal competente o por el Jefe del Estado. No creo necesario extenderme respecto de países donde el arbitraje obligatorio nace del sistema político de "partido único", como la Unión Soviética, la Alemania Nazi, la China Nacionalista, la Italia Fascista, la España Falangista y el Portugal de Oliveira Salazar.

El señor MOORE.— Hace muy bien al nombrar a la Unión Soviética entre los demás países totalitarios.

El señor ATIENZA (Vicepresidente).— El señor Ministro no desea ser interrumpido.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ATIENZA (Vicepresidente).— Ruego a Sus Señorías se sirvan no interrumpir.

El señor DIAZ.— La Unión Soviética es diferente, porque los otros son pueblos esclavos.

El señor ATIENZA (Vicepresidente).— Honorable señor Díaz Iturrutia!

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo).— Durante la Guerra, el procedimiento de arbitraje obligatorio ha existido en Inglaterra (Ordenanza de 29 de mayo de 1942 y Ley de enero de 1943); en Canadá (Ley General de 1941); en Australia y Nueva Zelanda (Leyes de 1939); y en Estados Unidos (Ordenanza de 1942 y de 25 de junio de 1943).

He hecho esta relación, señor Presidente, para evidenciar la tendencia general hacia el arbitraje obligatorio, ya que todos los países, como es el espíritu y casi el objetivo del Derecho del Trabajo, procuran asegurar la continuidad de las actividades productivas.

El Honorable señor Correa Letelier ha creído encontrar algunas actitudes contradictorias en el Ministro que habla, con ocasión de dictarse la Ley Económica N.º 7.747, de diciembre de 1943, en que se introdujeron importantes modificaciones al Código del Trabajo y sobre tal base saca conclusiones que son tan temerarias como equivocadas. Resultaría de ellas que, mientras por una parte aplicaba el Artículo 547 (539), con las interpretaciones que se han señalado en el curso de esta exposición, por otra habría solicitado modificaciones a la legislación vigente que confesarían la inexistencia de facultades para poner en práctica el arbitraje obligatorio. El Honorable Diputado ha sido inducido a un grave error. La indicación que se propuso dentro de la discusión de la Ley Económica, no afectaba las facultades contenidas en el Artículo 547 (539) y conducía específicamente a perfeccionar los procedimientos de su aplicación; por decirlo así, se procuraba introducir una disposición interpretativa de aquél, ya que, como se ha visto, éste no había sido hasta entonces suficientemente aclarado por reglamentación adecuada. Todavía más, con el artículo propuesto, se perseguía el propósito esencial de constituir un verdadero sistema de arbitraje obligatorio, dentro del procedimiento de arbitraje obligatorio, estableciendo que cuando éste fuera aplicado, se adoptaría la modalidad de "árbitro único" designado por el Presidente de la República, o en defecto, se sometería a la Comisión Arbitral consultada en la letra a) del Artículo 6.º del Decreto Supremo N.º 18.880, de 2 de octubre de 1942, que creó el Consejo Superior del Trabajo.

Es posible que considerado aisladamente y sin las explicaciones de su autor, la disposición ideada no reflejara todo el alcance de la finalidad perseguida. Pero es la verdad, Honorable Cámara, que con ello se tendía a corregir precisamente uno de los inconvenientes que más han entorpecido el avance del procedimiento de arbitraje, sea éste voluntario u obligatorio, inconveniente que el Honorable señor Correa Letelier ha destacado muy bien en su notable discurso, a través de las siguientes expresiones: "En relación con lo precedentemente expuesto (o sea lo relativo a la importancia de los arbitrajes) debemos advertir, dice, que el arbitraje obligatorio encuentra un escollo de no fácil superación en la designación de la persona del árbitro. Prácticamente, todos los sectores de la población están vinculados, directa o indirectamente, sea al factor capital, sea al trabajo o bien, profesan doctrinas políticas o sociales determinantes de una u otra solución. En consecuencia es tarea extremadamente ardua la de encontrar una o varias personas que ofrezcan a todos los sectores seguridades de imparcialidad y de justicia".

El señor ATIENZA (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Ministro?

Ha terminado el tiempo de Su Señoría.

El señor GARDEWEG.— Podría insertarse el resto de su discurso.

—Varios señores DIPUTADOS.— Que se le prorrogue.

El señor ROSSETTI.— Hasta que termine, señor Presidente. Es muy interesante lo que está diciendo el señor Ministro y conviene que sea oído por todos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GARDEWEG.— Podría insertarse.

El señor ROSSETTI.— Son cosas muy interesantes...

Un señor DIPUTADO.— Pero hay un acuerdo...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo).— Yo hice presente, Honorable Presidente, no obstante los acuerdos posteriores, digamos, que yo entraba a este debate en el bien entendido de que se me dejaría desarrollar mis observaciones...

El señor REYES.— Que le ceda parte de su tiempo el Honorable señor Maíra.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GARDEWEG.— Podría insertarse su discurso en el Boletín.

El señor DIAZ.— Es interesante que la Honorable Cámara oiga este discurso.

El señor COLOMA (Presidente).— En realidad, el acuerdo fue para que el señor Ministro hablara hasta las cinco veinte; pero como el tiempo que necesitaba un cuarto de hora más, se modificó el acuerdo de la Honorable Cámara para suspender la sesión, reduciéndose esta suspensión en un cuarto de hora, que se le dio como prórroga al señor Ministro. De manera que a las cinco treinta y cinco terminaba el tiempo del señor Ministro.

Ahora, si con una nueva prórroga se vota sobre la acusación a las 11 y cuarto de la noche, podría el señor Ministro hablar cinco minutos más. La mesa no tiene inconveniente por ello.

El señor REYES.— Claro.

El señor CORREA LETELIER.— Pero dentro del tiempo del Honorable señor Maíra.

El señor MAIRA.— Yo no tengo ningún inconveniente.

El señor COLOMA (Presidente).— Puede continuar el señor Ministro del Trabajo, dentro del tiempo del Honorable señor Maíra.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo).— He ahí, señor Presidente, la razón primordial para proponer la indicación varias veces mencionada. La experiencia me había indicado la necesidad de acentuar la designación de árbitros por el alto e imparcial conducto del Presidente de la República, pero más preferentemente el Ministro que habla buscaba la posibilidad de que funcionara un tribunal arbitral mixto por sus fundamentos de derecho a la vez que rangamente de orden social, como es el instituido por la Comisión Arbitral del Consejo Superior del Trabajo, compuesta del Director General de los Servicios del Ramo, un ex Ministro de la Corte Suprema y un ex Ministro de la Corte de Apelaciones. La forma en que se han venido presentando los fenómenos sociales en el país, es posible que permita hoy justificar la importancia y conveniencia de la actividad de un tribunal así conformado.

El señor BUSTOS (Ministro del Trabajo).— He ahí, señor Presidente, la razón primordial para proponer la indicación varias veces mencionada. La experiencia me había indicado la necesidad de acentuar la designación de árbitros por el alto e imparcial conducto del Presidente de la República, pero más preferentemente el Ministro que habla buscaba la posibilidad de que funcionara un tribunal arbitral mixto por sus fundamentos de derecho a la vez que rangamente de orden social, como es el instituido por la Comisión Arbitral del Consejo Superior del Trabajo, compuesta del Director General de los Servicios del Ramo, un ex Ministro de la Corte Suprema y un ex Ministro de la Corte de Apelaciones. La forma en que se han venido presentando los fenómenos sociales en el país, es posible que permita hoy justificar la importancia y conveniencia de la actividad de un tribunal así conformado.

Debo aludir ahora, Honorable Cámara, a los casos precisos de decretos analizados por el Honorable señor Correa Letelier. Anteriormente dejó establecido la escasa proporción de oportunidades en que el Ejecutivo había hecho uso de las amplias facultades que contiene el Art. 547 (539). Ahora exponemos los fundamentos y razones que, al amparo de esas facultades y en presencia de graves circunstancias de orden social, determinaron los decretos en referencia.

Respectando el orden numérico de los susodichos decretos, tocaremos primero el N.º 93, de 1.º de enero del año en curso, que dispuso el arbitraje obligatorio en el grave conflicto colectivo de la Industria Ganadera de Magallanes. Desde luego, el Honorable señor Correa ha sido seguramente mal informado, por cuanto lucubraba sobre la base de una huelga ilegal, en circunstancias que el conflicto siguió todos los trámites de la conciliación y de la proposición de arbitraje voluntario, debiendo intervenir el Gobierno después de 60 días de huelga o retraso en las actividades de temporada de la ganadería de Magallanes. Las dificultades afectaban a más de 4.000 obreros, con un conglomerado superior a 12.000 personas y revestía un aspecto mixto y sin general, pues mientras el conflicto era sostenido por el personal de los Sindicatos que trabajan permanentemente en dichas faenas, la inactividad de la industria era determinada en realidad por el cruce de brazos de los trabajadores de temporada, que llegados a Punta Arenas no quisieron iniciar las faenas hasta que no se fijaran los correspondientes tarifas y condiciones de labor.

En la situación anterior, podría alguien haber recomendado ejercer la facultad de intervenir directamente por el Gobierno la Industria Ganadera en cuestión? Eliminada esta compleja posibilidad, ¿cómo podía ponerse en práctica la otra facultad de ordenar la reanudación de faenas respecto de una persona de alrededor de 4.000 obreros, que todavía no se había incorporado a sus trabajos específicos y que precisamen exigía la fijación de condiciones previas para hacerlo?

La ganadería de Magallanes estaba abocada a una crisis inminente y gravísima, que no sólo exponía a las más serias consecuencias a la Economía Nacional, sino que también podía impedir el cumplimiento de serios compromisos de orden internacional y repercutir de manera definitiva y desastrosa en su futuro e integral desarrollo. Así lo hicieron saber al Gobierno altos personeros de la Industria, junto con solicitar la intervención que estimara más adecuada y oportuna.

Se dictó el Decreto N.º 93, ya citado, y sobre la base de sus estipulaciones quedó conjurada la situación. Hoy se critica al Gobierno por ello; éste tiene conciencia de que actuando dentro de sus facultades y con sano espíritu, prestó un servicio útil a la industria afectada y al país.

En obsequio al tiempo, no voy a detenerme en la situación que representa el Decreto N.º 283, del 5 de abril del año en curso, que resolvió la situación de la huelga de 21 días de más de 70 establecimientos de calzado en Santiago, con más de 5.000 obreros y \$ 5.000.000 en salarios, y pérdida no inferior a \$ 15.000.000, en orden a la producción. Huelga legal y no ilegal, como lo manifestó el Honorable señor Correa Letelier, fué solucionada por un decreto mixto de ordenación de reanudación de faenas y de arbitraje obligatorio, debiendo considerarse que éste se refirió sólo a uno de los numerosos puntos del petitorio de los Sindicatos, pues los demás habían alcanzado propiamente un acuerdo tácito en condiciones que por ese solo aspecto permanecía detenida la marcha de tan importante industria.

En cambio, debemos hacernos cargo de las observaciones formuladas en orden al Decreto N.º 724, de 17 de septiembre del año en curso, que determinó el arbitraje obligatorio en el conflicto de las Empresas Bancarias del país. Este es uno de los cinco únicos conflictos legales en que el Gobierno ha tomado medidas emanadas de las facultades del Art. 547 (539) y aplicando el procedimiento de arbitraje obligatorio.

Me voy precando a reproducir acápites del discurso del Honorable Diputado que inciden precisamente en esta cuestión. "El Art. 547 del Código del Trabajo, expresa el señor Correa, es el colocado entre las disposiciones que regulan los conflictos legales del Trabajo y es uno de los tantos resortes que funcionan en el caso de cierre o huelgas legales y no en las ilegales".

les. Esto se confirma con el inciso 2.º, que expresa que "en los casos del inciso anterior, la contratación del personal necesario no podrá hacerse en condiciones inferiores a las fijadas por el informe de la Junta Permanente de Conciliación". Y como la Junta Permanente de Conciliación solamente existe y funciona en los casos de conflictos legales que regularmente han sido sometidos a su jurisdicción, resulta, termina el señor Correa, que el "Art. 539, actual 547, es inaplicable a las huelgas ilegales".

No está absolutamente en lo cierto Su Señoría cuando afirma que el Gobierno no puede intervenir en las huelgas ilegales y que debe cruzarse de brazos ante graves conflictos sociales de este orden, que lamentablemente pueden sobrevivir, por el hecho de que en tales circunstancias no funciona la respectiva Junta de Conciliación y, consiguientemente, no existiría el informe de ésta, que se considera esencial para que las autoridades actúen y puedan aplicar algunas de las medidas que consulta el Art. 547. Empezaré por asistirme de la opinión de los jurisconsultos, aludidos a lo expuesto por el Profesor don Carlos Vergara Bravo, en su informe, ya citado, sobre intervención de la Oficina Salitrera "Rosario de Huara". "Sin embargo, manifiesta el señor Vergara, no hago mayor causal de este inciso 2.º del Art. 539 (hoy 547), pues aunque no haya tal informe por no haber funcionado la Junta Permanente de Conciliación, si se trata de los casos de huelga o lock-out y de las empresas o de los servicios indicados en dicho artículo 539, la autoridad podría intervenir en tales empresas y casos".

No es de extrañar de manera alguna que el señor Vergara Bravo, conocedor de nuestra legislación social, emitiera tal punto de vista, porque el inciso 1.º del Art. 528 (520 del Código del Trabajo) lo autoriza inequívocamente para ello. "La Junta, dice dicha disposición, deberá reunirse cada vez que sea convocada por su presidente, y, en todo caso, siempre que se produzca una huelga o cierre de fábrica de su distrito jurisdiccional".

Es de esperar que no venga de nuevo la heremética a desfigurar el alcance y a hacer ineficaz el espíritu de la disposición precedentemente transcrita. Su sentido es totalmente amplio y es incontestable que no hace distinción de huelgas legales o ilegales, porque su objetivo es, precisamente, que los organismos del Trabajo deban actuar, y ello es lo lógico, en toda oportunidad que se perturbe el desarrollo de la producción. Debe recordarse que varias de las modificaciones introducidas por la Ley Económica al Código del Trabajo, tradujeron el mismo propósito, en cuanto a procurar que ningún orden de conflictos sociales quedara al margen de la intervención de las autoridades.

De consiguiente, es un error sostener que el Gobierno no puede aplicar las facultades del artículo 547, porque no ha funcionado en un caso la Junta de Conciliación o porque ésta, no ha emitido el informe que le es propio. Todavía más, tal interpretación nos conduciría a un absurdo, pues con tal tesis el Ejecutivo no podría intervenir, por la circunstancia de una huelga ilegal, susceptible de acontecer, respecto de las mismas industrias comprendidas en el artículo 547; esto es, vendría a ocurrir que por un aspecto no esencial en la realidad, se dejaría de actuar frente a graves situaciones de hecho, que se reflejarían en la perturbación de los propios servicios o empresas de utilidad pública.

No faltará quien pregunte cuál es, entonces, la diferencia entre las huelgas legales e ilegales. Los patronos o empleadores y obreros o empleados del país lo saben muy bien: los primeros por razón de las medidas que pueden tomar y que normalmente reclaman y toman al amparo de la ley; y los segundos, por concepto de ejercicio del fuero sindical, del fuero colectivo y de diversas otras posiciones favorables para enfrentar y actuar con contrapesos frente al capital. Si no hubiera diferencias entre huelgas legales e ilegales no serían tan dispares las cifras de 2.503 conflictos legales al lado de 230 ilegales, ocurridos en el período de los últimos tres años, debiendo considerarse, además, que en éstos últimos están registrados numerosos casos de empresas que no tenían sindicatos y pequeños puros parciales, a veces como reacción al cumplimiento de los propios convenios pactados.

El Honorable señor Correa estima que la solución de este orden de cosas está en la aplicación de la Ley de Seguridad Interior del Estado, interpretación que lleva a la categoría de doctrina y de muy razonable posición legal. "Cuando se trata de huelgas legales, argumenta, ellas quedan encuadradas dentro de las disposiciones de la Ley 6.026. En efecto, agrega, dispone el artículo 2.º que: "Cometen delito contra el orden público y serán castigados con reclusión, relegación o extrañamiento menores en sus grados mínimo a medio y multa de 200 a 3.000 pesos, aquellos que promuevan, estimulen o mantengan huelgas con violación de las disposiciones legales que las rigen, y destinadas a subvertir el orden público".

Tienen idéntica sanción, agrega, los que promuevan, estimulen o sostengan huelgas o suspensión de labores de empleados u obreros que presten sus servicios al Estado, a las Municipalidades, o que pertenezcan a empresas fiscales o a empresas semificiales o particulares que tengan a su cargo servicios públicos".

Quiero contestar a Su Señoría con la apreciación doctrinal que de estos hechos acaba de hacer el Partido Radical en reciente comunicación enviada circunstancialmente a la CTCH, de Lota. "Para la existencia de este delito, señala dicha comunicación, es preciso que la autoridad se encuentre ante un estado de huelga no sólo ilegal, sino que, además, destinada a subvertir el orden público, a producir un trastorno institucional, que amenace realmente la seguridad del Estado. En realidad, se ha venido elevando a la categoría de amenaza para la seguridad del Estado los meros incidentes de policía o a la agitación callejera de los huelguistas, como sucedió en los casos de los empleados bancarios. De este modo se ha contrariado el principio de derecho en orden a que las leyes penales deben aplicarse restrictivamente, máxime las que son de excepción. Es absurdo aplicar la Ley de Seguridad Interior a fenómenos que no tienden a vulnerar la estabilidad de las instituciones fundamentales de la República".

Se deduce de lo expuesto precedentemente, que bien puede considerarse como una expresión de principios en el orden político imperante, que para aplicar las prescripciones de la Ley de Seguridad Interior, las autoridades deben calificar previamente el delito justificativo de las sanciones y medidas establecidas en dicha Ley. Y es precisamente por esa calificación que el Gobierno ha coincidido en estar materialmente con la estimación ideológica del Partido Radical.

Sin embargo, procede hacer un alcance a las mismas apreciaciones de la referida comunicación, pues no es exacto, consecuentemente, como que por no hacerlo la oposición está criticando al Gobierno, que éste haya quebrantado en los conflictos sociales la línea que marca la legislación del Trabajo, y si en los decretos dictados se ha aludido a la Ley de Seguridad Interior, se ha hecho únicamente como prevención para el caso de incumplimiento de los referidos decretos, pues en tales circunstancias si que las huelgas legales o ilegales se transformarían en fenómenos comprendidos en la Ley N.º 6.026, mencionada.

Llegamos así, Honorable Cámara, a considerar el Decreto N.º 794, de 17 de septiembre, que ordenó reanudar las labores de las Empresas Bancarias. Con lo dicho, estimo que queda demostrada la procedencia de la intervención que ejerció el Gobierno, justificada socialmente, además, por la trascendencia de un conflicto que, a todas luces, perturbaba y amenazaba trastornar

todas las actividades económico-financieras del país.

Pero, a mayor abundamiento, es necesario que se conozcan aspectos más inmediatos de dicho conflicto, para evidenciar los fundamentos de que se resolviera por el procedimiento de arbitraje obligatorio. En efecto, acaecidos los hechos los días 12 y 13 de septiembre, el Gobierno estimó conveniente limitarse, primeramente, a amparar la libertad de trabajo y a ofrecer a las empresas bancarias las garantías consiguientes, y fué sobre esta base que se destacó fuerza pública frente y dentro de los establecimientos afectados, y que en los días sucesivos se adoptaron medidas policíacas que determinaron el apresamiento de más de una veintena de empleados que fueron puestos a disposición de la Justicia Ordinaria.

No obstante tal resguardo, pasaron los días y los Bancos, con ínfimas excepciones, no ofrecieron capacidad alguna para tomar medidas adecuadas, y no quisieron o no pudieron ni despedir personal ni contratar otro nuevo. La huelga iniciada el 12 en Valparaíso, continuaba en plena efervescencia el 17 de septiembre, comprendía inalterablemente la totalidad de los Bancos del país y había acarreado proyecciones que el Gobierno estimó, seguramente a base de informaciones proporcionadas por los propios personeros de los Bancos, de trascendencia suficiente para pensar en una ley de moratoria.

Frente a tal orden de cosas, Honorable Cámara, ¿era posible pensar en que el Ejecutivo decidiera la intervención o administración directa de los Bancos? ¡Acaso estaba indicado un simple decreto de reanudación de faenas, que debería haber consignado condiciones que habrían dado lugar al reconocimiento de derechos que el Gobierno no podía considerar en esas circunstancias, y que no se habrían apoyado en adecuados antecedentes en ese momento? El procedimiento ofrecía inconvenientes similares o mayores a los que los impugnadores del artículo 547 pueden indicar para los otros expedientes que admite esta disposición; pero involucraba además la posibilidad de que tal decreto no fuera cumplido debidamente por los empleados, con lo cual se habría vuelto al punto de partida de las medidas policíacas anotadas, agregándose tal vez las pertinentes a la Ley de Seguridad Interior.

Nació así, Honorable Cámara, la necesidad de aplicar, dentro de las amplias facultades del artículo 547, el procedimiento de arbitraje obligatorio. Pero nació además, y esto es conveniente que los consideren en toda su efectividad, los Honorables Diputados, que la mayoría de las propias Empresas Bancarias había aceptado un plan de arbitraje voluntario que el señor Ministro de Hacienda realizaba, por intermedio del Superintendente de Bancos, y sólo uno de los establecimientos afectados, el Banco de Chile, se había resistido a convenir en tal propósito. El Gobierno estimó que no era aceptable la prolongación de dificultades de orden nacional por la oposición de una sola de las entidades financieras afectadas, y de ahí que se impulsaran, directamente por el alto conducto de S. E. el Presidente de la República, tramitaciones adecuadas, cuyo resultado fué el que todas las empresas bancarias aceptaran la dictación del decreto de arbitraje obligatorio. Puedo, pues, manifestar a esta Honorable Cámara y al país, sin lugar a ser desmentido, que el Decreto N.º 794, de 17 de septiembre del presente año, se promulgó, primero, porque los Bancos fueron incapaces de responder al amparo que les ofreció el Gobierno para que ejercitaran la libertad de trabajo y, segundo, porque hubo consenso de todos ellos para que la situación producida se solucionara bajo la fórmula que ya se ha indicado.

Tengo el convencimiento, señor Presidente, de haber demostrado en el curso de este debate:

1.º) Que el artículo 547, constituye una facultad de excepción de alcance suficientemente amplio para que el Gobierno pueda escoger fórmulas adecuadas en orden a la solución de los problemas del trabajo y de la tranquilidad de la producción;

2.º) Que esas facultades, respecto de las empresas comprendidas en el artículo citado y conforme a calificación de las autoridades en orden a la proyección de las perturbaciones ocasionadas por conflictos colectivos, pueden ejercitarse en el sentido de la administración directa, de la ordenación de reanudar faenas y del procedimiento de arbitraje obligatorio;

3.º) Que el Gobierno puede y está obligado a aplicar esas facultades, en referencia a dichos conflictos, tanto en los casos de huelgas legales como ilegales;

4.º) Que las facultades en cuestión se han aplicado con espíritu estrictamente restrictivo y de imperiosa necesidad social en el amplio campo de las actividades del trabajo.

No hemos, pues, Honorable Cámara, violentado la Constitución ni transgredido las leyes de la República. En cuanto a la primera, la actual Administración, bajo una directiva progresista y de armonía social del Excelentísimo señor Ríos, ha procurado hacer efectivo el máximo de mejoramiento posible y que los tiempos presentes reclaman para los asalariados, referido a la potenciación económica de la producción; en el orden de aplicación de las disposiciones del Código del Trabajo, proyectar las disposiciones de la conciencia social con el espíritu amplio y la conciencia social que son inherentes al Nuevo Derecho, tan bien interpretado por el profesor don Alfredo Gaste Berríos, bajo los siguientes conceptos: "a) es autónomo y difiere del Derecho Civil y de otras disciplinas jurídicas; b) es realista, adaptable a condiciones económicas variables; c) es de orden público, no pudiendo renunciarse los beneficios que otorgan sus leyes; d) es un Derecho de clase, por cuanto vela por la protección de los débiles y, e) es universal, pues va impondiéndose en las leyes de todos los Estados, en forma más o menos uniforme.

Tenemos la certidumbre de haber servido leal y honradamente a la patria y a la combinación política que tiene hoy las responsabilidades del Gobierno de Chile; tenemos conciencia de haber mantenido dentro de los términos de la Constitución y de la Ley, y lo que es más difícil, dentro de la más estricta neutralidad entre el capital y el trabajo, dando la razón al que la tenía, con prescindencia de simpatías o antipatías políticas, sin otra meta que defender los intereses de la economía nacional en general y los principios fundamentales de la justicia social, escritos más que en los Códigos, en la conciencia de todo ciudadano honrado, porque se fundan, ante todo, en el sentido común y en el sentimiento de respeto a la dignidad humana.

Si no hubiéramos procedido en la forma indicada si que estaríamos avergonzados en presencia de Vuestros Señorías, después de haber dejado prolongarse huelgas de industrias importantes por tiempo indefinido; si a consecuencia de ello se hubieran producido disturbios, choques, deterioros materiales o perjuicios públicos; o si, como derivación, en fin, hubiéramos dado lugar, como en otras épocas, a que se regara los campos del trabajo de nuestro país con el sangre de nuestros ciudadanos.

Porque no hemos hecho eso estamos expuestos a ser víctimas propiciatorias de la oposición en su "hoy" contra el régimen. Se halaga por ello antes que se abate nuestro espíritu; se redoblan antes que se aminoren nuestra disposición y nuestro esfuerzo para seguir en la brecha, aprendiendo un modesto concurso, en el camino del progreso y de la superación indefinida de la República.

He dicho.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Maíra.

El señor MOORE.— Honorable señor Maíra, ¿puede concederme una breve interrupción, Su Señoría?

El señor MAIRA.— No tengo ningún inconveniente en concedérselo. Honorable Diputado, pe-

ro como la Honorable Cámara me concedió un tiempo "mitado" y he tenido que cederlo en parte al señor Ministro, me resta muy poco. Si la Sala me corga algunos minutos más para dar término a mis observaciones, no tengo ningún inconveniente en concederle la interrupción que Su Señoría solicita.

El señor ATIENZA.— No habría inconveniente en acordar más tiempo al Honorable señor Maíra.

El señor COLOMA (Presidente).— Está determinado ya el tiempo, Honorables Diputados, conforme se ha hecho presente a la Corporación.

El señor MELEJ.— ¿No se puede modificar esta determinación?

El señor COLOMA (Presidente).— Se podría modificar, acordando no suspender a ninguna hora la sesión.

El señor MAIRA.— Señor Presidente, he tratado de hacer presente los antecedentes que, según mi criterio, deben tomarse en consideración para resolver...

El señor MOORE.— ¿No podría concederme una interrupción, Honorable Diputado?

El señor MAIRA.— Señor Presidente, he sido absolutamente deferente con todos los sectores de esta Honorable Cámara, y a todos los Honorables Diputados que me han solicitado interrupciones, se las he concedido en forma casi automática.

Desgraciadamente, los propios señores Diputados han querido restringir el tiempo de que dispongo para formular mis observaciones.

El señor MOORE.— Es que lo ocupó el señor Ministro.

El señor MAIRA.— Yo no tengo ningún inconveniente, repito, en seguir concediendo interrupciones, si se me permite dar término en las observaciones que tengo que formular.

Por lo demás, así como, yo he concedido mi tiempo al señor Ministro para que diera término a sus observaciones, restringiendo el mío, creo que algún otro Honorable Diputado puede hacerlo para que formule el Honorable señor Moore las observaciones que desea.

El señor MOORE.— Ya no tiene objeto la interrupción porque se fué el señor Ministro.

El señor MAIRA.— Señor Presidente, he analizado el decreto que constituye el motivo número 1 de la acusación, o sea, el que se refiere a la creación de la Dirección General de Transporte y Tránsito Público.

Ligó este análisis hasta los decretos respecto de los cuales el Congreso Nacional, en los Presupuestos de los años 1944 y 1945, consignó expresamente los fondos necesarios para los servicios que se rigen por sus respectivas leyes orgánicas y reglamentos, entre los cuales estaban, precisamente, los servicios creados por los decretos impugnados por los Honorables Diputados.

Esto, señor Presidente, sucedió respecto de dos clases de decretos.

Unos son como este decreto que creó un organismo destinado a cumplir las funciones que la ley señala y que autoriza al Presidente de la República, expresamente, para que reglamente la forma de cumplir esas funciones, por medio de un decreto con fuerza de ley.

Los otros, señor Presidente, son como los decretos que crearon la Defensa de la Raza, la Defensa Civil, etc., mediante los cuales el Presidente de la República — contrariamente a lo que manifiesta la acusación — no ha creado servicio alguno, no se ha fijado remuneración, no se ha establecido en ningún carácter servicio especial de ninguna especie, sino que se ha hecho lo que pudo hacerse en otra forma con el mismo resultado. Es es el alcance de tales decretos.

Se ha pedido a funcionarios de distintas reparticiones que se junten para un objeto determinado, con los emolumentos de que disfrutaban, sin mayor remuneración y sin crear organismo de ninguna especie.

Esto significa, en el fondo, lo mismo que un decreto de comisión. Es una comisión a funcionarios de la Administración Pública para un objeto distinto del fundamental para el cual están destinados con su designación.

Esto es lo que se hizo en esos casos.

Y, posteriormente, señor Presidente, viene lo que el Congreso consideró necesario: establecer esos servicios como organismos permanentes, estructurando su organización y otorgarles fondos.

Recordando el caso de la Defensa Civil, creada en esta misma Corporación, respecto de la cual el Diputado que habla y muchos Diputados de la mayoría defendimos la necesidad de concederle recursos, convencidos de la justicia que nos asistía, por tratarse de un organismo que, en las situaciones que le toca intervenir es de utilidad indiscutible.

Dicho organismo lo concedimos millones de pesos; pero el organismo llamado Defensa Civil fué creado, como Sus Señorías pueden ver, por el decreto respectivo y para que fuera otorgado ad honorem por funcionarios o personas de buena voluntad que se juntaban para tratar de organizar un servicio que ayudara al país en las situaciones de emergencia.

Esto es lo natural, señor Presidente. Y respondo a un refrán muy antiguo que dice que la necesidad crea el órgano.

Es así, señor Presidente. Las necesidades sociales se presentan y necesariamente el Estado debe contemplarlas mediante sus organismos ya existentes o creando otros nuevos.

Esto mismo lo establecen, como norma fundamental e invariable, todos los tratadistas.

Algunas veces se crean servicios, como es el caso de los que el Congreso por ley ha creado; otros, se organizan sin crearse, se establece un acto de buena voluntad de diferentes funcionarios que ya están en servicio y se ve la manera de llegar a una solución conveniente a los intereses nacionales.

Así, señores Diputados, este decreto, como ya dije, no significa creación de servicios propiamente tales, sino comisiones a ciertos funcionarios; y aparecieron de este modo algunos organismos que se establecieron por decreto, respecto de los cuales algunos señores Diputados firmantes de la acusación, estiman que no debió tomarse razón.

Señor Presidente, se ha hecho presente también como causal de acusación, el Reglamento del Decreto Ley N.º 520, que creó el Comisariato General de Subsistencias y Precios. Sobre el particular, los señores Diputados tienen seguramente, desde hace tiempo, un criterio formado; ha sido objeto de discusiones más o menos largas y apasionadas la existencia del Comisariato General de Subsistencias y Precios creado por ese decreto-ley. Su funcionamiento posterior ha sido criticado, señor Presidente, así como su procedimiento y la forma de su aplicación, por unos, y por otros se ha deseado se amplie su esfera de acción. Pero, señor Presidente, la necesidad de su existencia la han reconocido...

El señor CORREA LETELIER.— Esas no han sido materia de acusación.

El señor MAIRA.— Porque los propios señores Diputados, al dictar leyes incorporaron disposiciones relativas al Comisariato en la legislación vigente.

La acusación, señor Presidente, dice a este respecto que el decreto reglamentario excede las atribuciones establecidas en el Decreto-Ley 520. Esto, señor Presidente es una opinión muy respetable de los señores Diputados acusadores, pero, en todo caso, es una opinión. Otros pueden pensar que no las excede sino que se conforma con las atribuciones fijadas en el Decreto-Ley 520. Y esto, señores Diputados, podría estimarse por algunos, sólo como una acción equivocada — exacta para otros — pero en ningún caso abandono de deberes.

El Contralor, por lo demás, como lo saben los Honorables Diputados acusadores, dió numerosos antecedentes e informes legales proporcionados por distintos organismos sobre el particular. Conocen los señores Diputados informes en un sentido o en otro, opiniones respetables dadas en sentido contrario. Opiniones, pero nada más que eso; y es en absoluto explicable que estas opi-

mones las haya podido emitir otro funcionario. En este caso, el Contralor General de la República cumplió con su deber al tomar razón de un decreto que, según su opinión, se ajustaba a las disposiciones de las leyes vigentes que tenía que considerar.

Se ha hecho una consideración especial, por los Honorable Diputados acusadores, respecto del concepto que ellos dan a la expresión contribuciones. Según me ha parecido entender, por todas las observaciones que he oído, creen los señores Diputados acusadores que no existe otra fuente de entidades para el Estado que las contribuciones; que todos los recursos que el obtiene, por cualquier concepto, participan del carácter de contribución. Esto, a mi juicio, es un error.

El estado impone contribuciones de carácter general, impuestos y contribuciones; pero todo Estado, como todo organismo que realiza labores fuera de su papel de control, tiene también, señor Presidente, servicios, servicios que en muchos países tienen necesariamente que ser pagados por los que los aprovechan especialmente. Sucede esto porque, además del interés general que esos servicios revisten, producen un beneficio particular al que los aprovecha. Y no sería justo, entonces, que los pagaran todos los habitantes del país. Además del gravamen general que tales servicios puedan imponer al Estado, como a un beneficio, a este respecto, para crear y mantener un sistema que le permita cobrar por contribuciones, señor Presidente, sino dinero por esos servicios. Hay, sobre el particular, numerosísimas disposiciones conocidas por los Honorable Diputados, que se refieren a regalías, a derechos de puerto, a derechos de análisis, de certificados de sanidad vegetal, etc., en distintos decretos. Y esto lo han considerado los señores Diputados acusadores como una manera de establecer contribuciones. Las han estimado contribuciones, y de acuerdo con esto, han dicho que el señor Contralor General de la República no ha podido tomar razón de los decretos que las establecen o que se modificaban en su cuantía, por cuanto sólo el Congreso, por una ley, puede establecer contribuciones.

Pero, señor Presidente, esto no resiste ningún examen porque éstas no han sido, no son ni serán nunca contribuciones.

El señor LOYOLA.—Pero permitieron enriquecerse a los funcionarios.

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor Loyola, Su Señoría no está en la palabra.

El señor MAIRA.—Pero, Honorable Diputado, nosotros ahora estamos examinando — sobre esto llamo la atención de los señores Diputados — una acusación por abandono de deberes y no haciendo una investigación de otra especie, que Su Señoría pudiera desear sobre otras cosas. Cuando Su Señoría fiscaliza, en cumplimiento de las obligaciones que tiene de los derechos que la Constitución Política del Estado, podrá referirse a estas otras materias; pero no puede hacerlo ahora cuando se acusa por abandono de deberes.

El señor LOYOLA.—Ese es uno de los casos.

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor Loyola.

El señor MAIRA.—Señor Presidente, hay en la acusación un capítulo relativo a las medidas de control económico y financiero dictadas con motivo de la Ley N.º 7.747, llamada "Ley Económica", y que se refiere a las obligaciones que el Estado contrae en el cumplimiento de las obligaciones internacionales en situación de guerra, o por lo menos, sino directamente en posibilidades de tal y en situación de ayuda directa y efectiva a países que lo estaban. Señor Presidente, se ha hecho cuestión el respecto, en la autorización que la Ley N.º 7.747 otorga a Su Excelencia el Presidente de la República, de una frase que el Honorable señor Correa Letelier nos lea y que dice: "sin perjuicio de lo establecido en el artículo 44 de la Constitución Política del Estado".

En realidad, señor Presidente, el examinando cómo se produjo este dispositivo vemos que ella no fue propuesta en la forma como aparece actualmente; fue propuesta en forma completamente distinta y comprendía todos los convenios y todos los tratados. Era tan amplia, que debía al Congreso Nacional sin posibilidad de modificar los tratados internacionales, los convenios y recomendaciones. Yo recuerdo, señor Presidente, que en la Comisión de Hacienda, al llevarse a cabo el estudio de esta ley, me correspondió formular observaciones en este sentido; y yo mismo propuse la modificación de la redacción de esa facultad otorgada por la Ley 7.747, en este sentido. Lo hice, señor Presidente, entendiendo en forma distinta de lo que ha entendido el Honorable señor Correa Letelier, que lo que queríamos dejar a salvo eran los Tratados Generales que debían ratificarse por el Congreso Nacional. Pero, señor Presidente, la Ley 7.747, cuyo artículo pertinente da esa autorización al Presidente de la República, en circunstancias excepcionales debidas a la guerra y a las condiciones que los señores Diputados conocen. Ese artículo empieza con estas palabras: "Por exigirlo el interés nacional". Es una fórmula roba, la cual he insistido en más de una oportunidad en la Honorable Cámara. Y a continuación dice: "y mientras dure el actual conflicto". Es decir, mientras dure la situación del conflicto, de la guerra que transformó todos los problemas y todas las soluciones que se puedan dar a dichos problemas. Situación en la cual influyen los compromisos internacionales de todo orden: situaciones de violencia internacional que se van produciendo. Pero, señor Presidente, ¿para qué autoriza este artículo? Para tomar las medidas que se consideren necesarias a fin de hacer efectiva la política internacional de solidaridad, de ayuda recíproca y de cooperación defensiva; para poner en ejecución las Recomendaciones, Resoluciones y Declaraciones que hayan sido o puedan ser aprobadas en Conferencias, Comisiones Internacionales o Reuniones Consultivas de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas.

Su alcance no es tan restringido como el Honorable señor Correa Letelier ha sostenido. La disposición de la ley 7.747 es mucho más amplia. Cuando dicha ley se dictó, ya había convenios y compromisos internacionales contraindidos, que se referían a la intervención de los Estados en el dominio y transferencia de los bienes de los nacionales de países en guerra con las Naciones Unidas, y al control de los fondos que esos nacionales tenían en los países que no estaban en guerra. Había, señor Presidente, recomendaciones y convenios. Y aunque la Honorable Cámara no tenía conocimiento alguno de ellos, a través de proyectos especiales sometidos a su consideración para ratificarlos, todos los conocíamos y se había hablado de ellos en esta Corporación.

Pero, dijo más, dijo, señor Presidente, este artículo, que también otorgaba facultad para poner en ejecución no sólo los convenios ya celebrados, sino también los futuros, aquellos que el Estado celebrara más adelante en reuniones de Ministros de Relaciones Americanas o en otras conferencias internacionales.

¿Por qué señor Presidente? Porque todas las cosas tienen explicación lógica. Porque la guerra imponía deberes a los cuales no estábamos acostumbrados; porque esta guerra — que fue universal, que abarcó todos los órdenes de las actividades humanas — abarcó también a todos los pueblos, quisieran o no intervenir en ella. Creó, Honorable Diputados, procedimientos y sistemas nuevos de convivencia y obligaciones internacionales también nuevas.

Hubo que tomar medidas, porque la guerra no se hacía sólo en los campos de batalla, señor Presidente, sino que también se hacía, y esta era la parte más efectiva, con intervención de los nacionales de los países en guerra en los países neutrales o en los países que estaban al margen del conflicto, por la intervención de los capitales de esos nacionales en las actividades económicas generales.

Esta autorización fue amplia y las medidas de control que el Gobierno debió adoptar fueron

medidas que no adoptó por su sola y exclusiva voluntad, sino porque estaba comprometido internacionalmente a hacerlo. Porque tenía obligación de cooperar a la política de solidaridad americana que obligaba a los países a tomar medidas, que establecía la obligación de todos de cooperar, de no hacerse cómplices de la acción económica perturbadora que desarrollaban los distintos ciudadanos de los países del Eje, en toda América, especialmente.

El señor UNDURRAGA.—¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

Es por una explicación que sobre lo mismo debería oír de labios de Su Señoría.

El señor MAIRA.—Le ruego que sea lo más breve posible.

Le concedo esta interrupción porque no deseo aparecer como intrasigente.

El señor UNDURRAGA.—Una cosa son las medidas de control y el bloqueo de capitales y otra es el apropiarse de ellos, y en estos casos ha habido francamente apropiación de capitales.

Agradezco a Su Señoría que pudiera explicar la legalidad o constitucionalidad de estas medidas.

El señor MAIRA.—Dijo, señor Presidente, al referirme al decreto que creaba la Dirección General de Transportes, que también desde ese punto de vista era inconstitucional. Esto es indiscutible desde el momento en que suspendían o prohibían cosas que estaban autorizadas por la Constitución. Estas medidas, Honorable Diputados, que iban contra el derecho de propiedad y de las garantías constitucionales (garantías que no son — llamo la atención sobre este particular a mis Honorable colegas — las que están en el artículo 44 citado, en la disposición en que se señalan las facultades que se dan al Presidente de la República, sino en el artículo 10 de la Constitución) también se tomaron, porque era indispensable tomarlas, pues los compromisos sobre esta materia y la necesidad de cumplirlas obligaba a hacer el control, a bloquear fondos, a liquidar fondos, a apropiarse de ellos, Honorable Diputados, incluso — y esto debe recordarlo Su Señoría, pues lo discutimos en la Honorable Cámara — hasta tomar posesión de una industria y explotarla, lo cual tampoco está autorizado por la Constitución. Sin embargo, aquí mismo no recuerdo que Honorable Diputado habló de la necesidad de adoptar tales medidas y así se estableció especialmente en la ley N.º 7.747. Eso, Honorable Cámara, lo hicieron los mismos Honorable Diputados que hoy acusan al señor Contralor por haber tomado razón de los decretos señalados, debiendo conocer la Constitución.

No quiero injuriar a los Honorable Diputados diciéndoles que no conocían la Constitución cuando dictaron la Ley N.º 7.747. No sabían acaso que se iba a ir contra disposiciones constitucionales? Si lo sabían, lo sabíamos perfectamente bien, y a pesar de que no podíamos hacerlo, lo hicimos, porque lo imponían las necesidades sociales, porque.

El señor GARDEWEG.—No es eso, Honorable colega.

El señor MAIRA.—... lo imponía la realidad.

El señor UNDURRAGA.—Una cosa es la ley tal como se dicta y otra es su aplicación.

El señor COLOMA (Presidente).—Ruego a los Honorable Diputados que sirvan guardar silencio.

El señor MAIRA.—... porque se consideraba la realidad no con el criterio estrictamente legal que Su Señoría quisiera ver aplicado en cada acto gubernativo, sino con un criterio más amplio y más práctico.

Por lo demás, señores Diputados, las medidas tomadas no significaron nunca confiscación de bienes o privación del dominio de ellos, sino control económico; y tales medidas se tomaron, como ya he dicho, de acuerdo con convenios internacionales suscritos por el Gobierno de Chile.

Voy a referirme brevemente, ya que el tiempo que me dispongo es bastante reducido, al decreto 2.175, relativo a los servicios de explotación de puertos construidos por el Estado.

Respecto de los puertos, saben los señores Diputados que este servicio lo ha creado el Estado en beneficio general. Este servicio, como en todas partes del mundo, no sólo proporciona los derechos que produce la explotación de mercancías, sino que, además, regula el trabajo de ellos en lo que al Estado y a los particulares corresponde.

El decreto 3.247 es perfectamente legal y fue expedido de acuerdo con la autorización de un decreto con fuerza de ley y, como si todos estos casos — ya lo he señalado en otras oportunidades — se han producido en otras oportunidades y corresponde señalarlos ahora también —, ratió el Congreso expresamente por el Congreso.

El Presupuesto de 1945, página 56, en cuyo detalle figura el decreto de Hacienda 3.247, reune los cargos de los servicios de explotación de puertos y faja otra planta, aprobada también por Su Señoría, en el Presupuesto respectivo.

Respecto a las tarifas de embarques y desembarques, dícho decreto que la acusación cree que el decreto 1.226, de 21 de julio de 1942 del Ministerio de Defensa Nacional, trata también de contribuciones. Es un error. No son contribuciones las tarifas por embarques. Dichos derechos, señores Diputados, fueron establecidos por un decreto con fuerza de ley de 1927, que organizó el Departamento de Obras Marítimas, el cual autorizó el cobro de tarifas para la explotación de puertos y dio al Estado la exclusividad para la explotación de puertos en toda su amplitud; aún más, declaró que la explotación deberá hacerse por el Estado en forma comercial. Estas tarifas debían corresponder a los gastos que se señalaban.

Estas tarifas, señores Diputados, no son impuestos, no pueden serlo, están cobrándose, como Su Señoría han visto, desde hace muchos años, y nadie ha dicho una palabra sobre ellas, ni a nadie se le ha ocurrido afirmar que sean ilegales o inconstitucionales. Las han ratificado todas las modificaciones legales que han venido a continuación y sus altas o modificaciones no pueden tener otro carácter que el ya indicado.

Lo mismo pasa, señores Diputados, con el Decreto N.º 255, del Ministerio de Agricultura, que estableció derechos y tarifas por inspección y control sanitario y por certificados sanitarios de productos agrícolas, que es motivo también de la acusación.

Estas tarifas no son de ahora, señores Diputados; son de toda la vida, porque siempre ha existido esta clase de servicios. Se han cobrado aquí y en todos los puertos del mundo y, naturalmente, al monto ha tenido que ir progresivamente elevándose de acuerdo con el precio natural de todos los servicios.

El señor VALDES LARRAIN.—(Me permite, Honorable Diputado?)

El señor MAIRA.—Yo le ruego al Honorable Diputado que no me interrumpa, pues el tiempo que me queda, como veinte minutos, es muy escaso.

Esto pasa, señor Presidente, con esos decretos. En seguida, corresponde ocuparme de la Ley N.º 7.200, y de los decretos que se dictaron de acuerdo con las facultades concedidas por esa ley.

No voy a ser muy largo en la explicación de esta materia, porque ella se relaciona directamente con las consideraciones que ya he hecho en esta Honorable Corporación, respecto a la legalidad de los decretos con fuerza de ley, en cuyo caso se encuentran los diferentes decretos con motivo de la autorización que la ley 7.200 concedió al Presidente de la República, y la concedió Honorable Cámara, como Su Señoría deben recordar, para dictar leyes y para dar a éstos una numeración especial.

La constitucionalidad o ilegalidad de estos decretos con fuerza de ley, no puede ser considerada por el señor Contralor General de la República, por razones que ya he expuesto en esta Corporación, porque el señor Presidente al emitir tales decretos, cuando los emite, no emite decretos supremos, pero no decretos con fuerza de ley.

Honorable Diputados, sobre este particular espero referirme a las observaciones que ya he hecho en este recinto el Honorable señor Santa Cruz más tarde, las cuales contestaré en el momento oportuno.

No voy a cansar la atención de la Honorable Cámara con los casos de decretos de arbitraje obligatorio y reanudación de factas. Ya el señor Ministro del Trabajo largamente ha dado a conocer en esta Honorable Corporación todos los antecedentes de este problema.

El criterio sobre este particular es muy claro. En estos casos no hay que confundir el arbitraje obligatorio con el procedimiento de conciliación establecido por el Código del Trabajo, sino que hay que ir a las medidas de carácter extraordinario y especial que el artículo pertinente del Código del Trabajo contempla, y que los señores Diputados, en vista de la necesidad social de que el Estado garantice la permanente actividad nacional, impidiendo perturbaciones graves para la economía privada y pública, perturbaciones que pueden producir fenómenos que todos los señores Diputados lamentarían.

Esta medida del arbitraje obligatorio que se ha implantado con toda prudencia en casos extremos, señores Diputados, ha sido solicitada no sólo por los huelguistas, sino por los patronos cuyos personales estaban en huelga, porque la perturbación económica producida por la huelga es mucho más grave que el arqueo de una situación extraordinaria como la que se refiere el artículo 547. Esto se hace en todas partes del mundo; esta es una medida que todos los Gobiernos tienen que considerar para evitar la perturbación que pueda producirse en circunstancias excepcionales.

El artículo 547 lo analicé antes y él es tan amplio, señor Presidente, que permite adoptar no sólo esta medida del arbitraje, sino todas las medidas que se estimen necesarias para evitar las perturbaciones económicas a que me he referido.

Los decretos de reanudación de factas, señores Diputados, tienen el mismo fundamento, tienen la misma razón de ser de carácter legal, moral y socialmente, están ampliamente justificados. El Estado, la sociedad, necesitan evitar la permanencia de conflictos que duren demasiado y que producen perturbaciones graves en la economía; y que tienen que arbitrar procedimientos para ello; es una obligación adoptar procedimientos para evitarlos, facultados por el artículo pertinente del Código del Trabajo. Y lo han hecho, y lo han hecho bien. Han impedido perturbaciones graves a la economía nacional.

Señor Presidente, yo también deseo tocar, aunque sea de paso, un punto que sé que también va a tocar el Honorable señor Santa Cruz, y que voy a desarrollar más extensamente cuando conteste sus observaciones: se refiere a la disposición constitucional, en virtud de la cual se agota al Contralor General de la República y a la fecha de su vigencia.

He señalado, Honorable Cámara, que la disposición de la letra c) del artículo 39 de la Constitución, permite acusar al Contralor General de la República, según la reforma constitucional del año 1943. No es que antes de esa fecha el Contralor General de la República estuviera facultado para hacer lo que le diera la gana; no, señores Diputados; era tan funcionario como los demás y estaba sometido a toda la legislación que existía sobre la materia; pero no era susceptible de acusación constitucional por abandono de deberes. Lo fue sólo desde noviembre de 1943; y sólo desde entonces, a partir de esa fecha, los Diputados acusadores han podido empezar a buscar los cargos que puedan significar notable abandono de deberes.

La mayor parte, señor Presidente, de los capítulos de la acusación están comprendidos en épocas anteriores a noviembre de 1943 y son, desde este punto de vista, totalmente improcedentes.

Se han formado capítulos, señor Presidente, con cuestiones bien detalladas, y tanto el Diputado que ha sostenido la acusación como el que habla, esperamos que el informe del Honorable señor Smittmans, que hablará a continuación sobre estos aspectos, vendrá a completar las palabras que voy a decir sobre otras infracciones a la ley que paso a citar.

Asesores de funcionarios. Implantación del ahorro escolar, trasportes de fondos, pago de algunos medios y gratificaciones. Y esto, señor Presidente, como el tema del capítulo de la acusación judicial y cuentas, son tan vagos y tan generales que esperábamos que el Diputado acusador completara el informe correspondiente.

El propio Honorable señor Correa ha dicho que estos cargos están fundamentados en antecedentes completos.

El señor ROSSETTI.—No están probados.

El señor CORREA LETELIER.—Respecto a los juicios de cuentas.

El señor MAIRA.—No están probados.

El señor CORREA LETELIER.—Pero ha agregado otros hechos el Honorable señor Maira.

El señor MAIRA.—No me voy a referir a otros, porque el tiempo no me permite determinar en detalles temerarios a todos los aspectos administrativos, en los cuales el Contralor no ha hecho otra cosa que tomar razón de decretos que considero legales, según su ley saber y entender, y en cumplimiento de su deber.

Pero, es curioso, señor Presidente, que haya un cargo en virtud del cual se pretende acusar al Contralor por el aumento de sueldo al Director de Pavimentación, decreto citado por la acusación, y cuyos antecedentes, en detalle, no tengo a la mano en estos momentos. Me voy a referir al otro porque es interesante que los Diputados lo conozcan.

Así como éste son los demás cargos pequeños que he dejado para respuesta posterior.

Al Director de Pavimentación se le aumentó su sueldo a 84 mil pesos anuales por un decreto y los Diputados acusadores han estimado que este aumento no pudo ni debió hacerse y que, al tratarse, de lugar a una acusación.

Pero es curioso que constituya capítulo de acusación este aumento de sueldo del Director de Pavimentación a 84 mil pesos y no lo hayan considerado los cuatro decretos anteriores de aumento del sueldo de este funcionario que se han dictado en los últimos diez años. Su sueldo se fijó por decreto y los aumentos se han hecho por decretos de distintos Gobiernos y de distintos Ministros.

Tengo en mi poder copia de los decretos aludidos y les voy a dar lectura más adelante; pero puedo asegurar a la Honorable Cámara que esto es lo que se ha hecho en varias oportunidades.

El señor CORREA LETELIER.—(Pero se fijó o no a la Constitución?)

El señor MAIRA.—No, ni al señor Diputado; perdóneme. Me quedan muy pocos minutos y le rogaria que la pregunta me la formulara dentro del tiempo del Honorable señor Smittmans.

El señor CORREA LETELIER.—Se la haré con posterioridad.

El señor MAIRA.—Voy a reservarme, en consecuencia, el derecho de analizar más tarde estos capítulos de la acusación que constituyen pequeños detalles, que están perfecta y totalmente justificados, para referirme, en los minutos que me quedan, a lo que los señores Diputados acusadores y los parlamentarios que concurrieron a la Comisión, dieron primordial importancia: al capítulo que se refiere las inversiones hechas por el Contralor con cargo a la Cuenta F-48 de la Contraloría General de la República.

Señor Presidente, los señores Diputados saben que la Contraloría General de la República existe desde hace muchos años, y saben también los señores Diputados acusadores, ya que lo vieron por sus propios ojos, que esta cuenta F-48 no es de creación reciente; es de existencia anterior a todos los Gobiernos que Su Señoría han criticado.

El señor ROSSETTI.—¿De qué fecha?

El señor MAIRA.—De 1934, si no me equivoco. Según entiendo, y si mis recuerdos no me engañan, fue creada por el Ministro de Hacienda liberal don Gustavo Ross, y creada, señores Diputados, con un objetivo.

El señor SMITMANS.—Creada por un Decreto Ley de la Contraloría.

El señor MAIRA.—No, señor Diputado; se lo comprobare en momento oportuno.

Ha funcionado, desde entonces hasta ahora manejada por todos los Contralores que ha habido, y el objetivo de su creación fue poner bajo la tutela directa del Contralor General de la República los fondos necesarios para el servicio de todo aquello que nunca han consultado los Presupuestos Nacionales.

Con cargo a esta cuenta se han hecho siempre adquisiciones fuera del Presupuesto y sin la intervención de la Dirección General de Aprovisionamiento del Estado, desde el año 1933 hasta hoy, nombramiento del señor Presidente, se han con cargo a esta cuenta señor Presidente, se han pagado: gastos de traslado de funcionarios, despedido de ellos 1933 hasta hoy; se han comprado, desde el año 1933 hasta hoy, se han reparado automóviles los años 38, 39 y 41; se han reparado automóviles desde el año 33 hasta hoy; con cargo a móviles desde el año 33 hasta hoy, se han gastado, señor Presidente, se han gastado para viajes, para gastos del servicio para adquisiciones, para toda clase de materias, lo que es muy interesante señalar, señor Presidente.

Se ha dictado, y esto es conveniente que lo oigan bien los señores Diputados — con cargo a la Cuenta F-48, distintos decretos firmados por Ministros de Hacienda como los señores Ross, que ya he nombrado, Matte Larraín, don Benjamín Matte, don Arturo del Pedregal, etcétera para objetos distintos de los que, según el criterio del Honorable señor Correa, está destinada dicha Cuenta.

Se han puesto, por decretos que voy a poner a disposición de la Honorable Cámara y que voy a leer en su oportunidad, cuando el tiempo me lo permita, fondos a disposición de la Subcontraloría de Hacienda, del Consejo de Defensa Fiscal, de otros servicios, en los cuales se dice que el Contralor pondrá a disposición los fondos para objetos distintos.

Se ha pretendido, señor Presidente, usar como pretexto esta acusación constitucional por abandono de deberes, para hacer de la Cuenta F-48 un examen pequeño de inversiones menores.

El señor UNDURRAGA.—¿No tan menores?

El señor LOYOLA.—Hay rubros de hasta dos millones de pesos.

El señor MAIRA.—Bastante menores, pues hemos oído al Honorable señor Correa mencionar gastos de veinte, cuarenta y doscientos pesos.

El señor LOYOLA.—¿Y hay otros de millones?

El señor MAIRA.—Me voy a referir a ellos, Honorable Diputado.

Se han hecho cargos al señor Contralor por haber girado, con cargo a esta Cuenta, los gastos hechos en un viaje a Buenos Aires en comisión de servicio, y se ha demostrado que el año 1936 se giraron más o menos los mismos fondos para dos funcionarios que fueron a la misma ciudad, en comisión de servicios.

El señor DIAZ.—¿Quién estaba en el poder en ese entonces?

El señor GODOY.—¿La Izquierda?

El señor MAIRA.—Se ha demostrado, señor Presidente, que los gastos con cargo a esta Cuenta — que han tenido que crecer como los de todas las cuentas del Presupuesto — han sido hechos en forma normal y ordenada. Se ha de mostrar también que cada uno de los capítulos de la Cuenta F-48 no significa otra cosa que autorización otorgada para distintos objetivos concretos al trabajo de la oficina, a la mejor fiscalización, al mejor sistema de control. Se han hecho cargos, señor Presidente, cuando estas cosas se habían hecho así y nunca habían merecido reparos.

Por lo demás, señor Presidente, quiero señalar, antes de terminar mis observaciones, por ahora, que todas las cuentas de la Contraloría General de la República con cargo a esta cuenta de depósito F-48 han sido examinadas y han sido finiquitadas en la misma forma en que lo son todas las cuentas de la Administración Pública. El finiquito de estas cuentas lo ha puesto el mismo funcionario que ha finiquitado todas las cuentas fiscales, y el visto bueno lo ha dado el mismo jefe del Departamento que interviene en todas ellas. Y, además, señor Presidente, hay documentación de todos los gastos hechos y minuciosas anotaciones, hasta de los veinte pesos para el canastillo de flores a que se he referido el Honorable Diputado.

Esto no indica, Honorable Cámara, otra cosa que el deseo de desmenuzar y tratar de cambiar el sentido de una disposición constitucional, como lo que se refiere al notable abandono de deberes, por una investigación de otro carácter que no procede, en estos casos.

El señor OPASO.—¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor MAIRA.—No puedo, Honorable Diputado, porque ya voy a terminar.

Además, señor Presidente, son pequeñas cuestiones sobre detalles, cuando el fondo del problema es totalmente distinto, cuando la facultad de la Honorable Cámara es para otras materias y cuando también podemos analizar todo esto con detalles en la fiscalización que los señores Diputados pueden hacer, y probar a Su Señoría que todas estas cosas son no sólo perfectamente legales, sino que, también convenientes.

El señor CORREA LETELIER.—El señor Contralor ni siquiera contestó los oficios que le envió la Honorable Cámara.

El señor MAIRA.—Señor Diputado, yo le ruego a Su Señoría que no haga esa observación, porque la explicación que tuvo Su Señoría creo que fue satisfactoria.

El señor CORREA LETELIER.—Muy mala.

El señor MAIRA.—Yo entiendo que había sido buena, porque, de lo contrario, Su Señoría habría insistido en eso.

Señor Presidente, en resumen, esta acusación está basada en antecedentes que no constituyen, en ningún caso, notable abandono de deberes por parte del señor Contralor General de la República.

Ella se refiere a hechos anteriores a la facultad que la Honorable Cámara tiene para acusar a este funcionario. Y, en todo caso, la interpretación que el Contralor General de la República haya dado al aplicar su facultad para emitir dictámenes sobre la constitucionalidad o ilegalidad de decretos, y para repararlos o no, no puede constituir motivo de acusación constitucional.

Por este motivo, señor Presidente, y por las explicaciones que daré en detalle al contestar los otros puntos de la acusación, en las oportunidades en que me corresponda hacerlo, creo que la Honorable Cámara debe desear la acusación constitucional formulada contra el Contralor General de la República, porque ella no corresponde a la Constitución, ni a la ley ni a los hechos.

—APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SMITMANS.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Smittmans.

El señor SMITMANS.—Señor Presidente y Honorable Cámara: S. E. el Presidente de la República, en ocasión reciente, expresó que el país sufría de grave "desintegración moral".

Nunca, en efecto, ha sido más cierta esta declaración del Excmo. señor Ríos, si se observa con detenimiento el panorama social, político y económico que actualmente presentamos.

Pero, también, en nuestro aspecto administrativo, exhibimos un desconcertante espectáculo. Nunca en nuestra historia el quebranto de principios y de normas había sido más profundo. Jamás Chile, en cuanto a Administración Pública, había mostrado un deterioro mayor ni una incapacidad semejante a la que actualmente padecemos.

Los Diputados liberales desde hace más de un año y medio hemos venido ocupándonos de este grave problema en relación con la Contraloría General de la República, el primero de nuestros organismos administrativos y que, en tal carácter, recibiera por la reciente reforma constitucional el espaldarazo de Poder Público, para des-

tacar así mejor sus altas funciones facultadas por la profunda respetabilidad que deben merecer sus resoluciones.

"Guerra de nervios" ha llamado textualmente el Contralor General, señor Vigorena, a esta ocupación nuestra traducida en diferentes sentidos de parte de Honorable Cámara, adoptada en sesión dada por él a la llamada "Cuenta F-48".

Fué así como ante la sistemática negativa del señor Contralor General en orden a contestar estos acuerdos y a proporcionar tales antecedentes, y ante la evidencia de otros cargos, me vine a esta acusación constitucional. Si hoy, pues, me busco un responsable de haberse producido este episodio desagradable para el señor Contralor, no cabría sino que señalarlo en la persona del mismo señor Vigorena, quien con su actitud tan negativa en cuanto a responder a la Honorable Cámara y suministrarle los datos necesarios para ésta en ejercicio de sus funciones, como calificador constitucional, privativo, dice, de esta investigación que se impuso ante el país, me permito por el señor Vigorena en esta oportunidad, lo que con este grave asunto due a Comprendemos que es notoriamente inapropiada actitud que a los Diputados acusadores se corresponde asumir frente al señor Vigorena. En este país en que, degradadamente, no se asumen las responsabilidades que a cada uno de nosotros corresponden como miembros de una misma comunidad, resulta incoherente y desagradable atribuir a una acusación a una alta autoridad pública, principalmente si ella es el personal del Poder Administrativo del Estado.

Abriremos la esperanza de que esta comisión resultará útil y provechosa para nuestra sociedad pública, y que realicará su importante tarea con que ella se resuelva.

Por mi parte, señor Presidente, quiero reiterar, me en forma especial a dos situaciones administrativas por el Honorable señor Maira y señaladas en defensa de la actuación que el señor Vigorena ha correspondido en la Contraloría General de la República.

La primera dice relación con una exposición de carácter estrictamente jurídico.

Sostiene el señor Vigorena, en su defensa, que, ante el Contralor General sólo puede actuar, ante este Honorable Cámara por abandono de deberes, resultados de actos ejecutados con posterioridad a la reforma constitucional promulgada por Ley N.º 7.777, de 11 de noviembre de 1943, ya que con anterioridad a esta fecha no existía la disposición constitucional que permite ahora presentar y proponer la acusación en debate.

Es cierto, señor Presidente, que sólo en la forma constitucional citada se insertó expresamente la disposición comentada, pero ello no es inconveniente, a mi juicio, para que la Honorable Cámara conozca durante esta acusación los actos ejecutados por el Contralor con anterioridad a la Ley de 23 de noviembre de 1943.

En efecto, el art. 5.º del Decreto Ley N.º 1.300, que constituye la Ley Orgánica de la Contraloría, de fecha 22 de julio de 1932, dispone textualmente:

"El Contralor General y el Subcontralor gozarán de las prerrogativas e inmunidades que las leyes señalan para los miembros de los Tribunales Superiores de Justicia".

De tal suerte que con anterioridad a la forma constitucional de 1943, el Contralor General estaba en igualdad con los miembros de los Tribunales Superiores de Justicia para los efectos de su inmunidad, y sabido es que para los actos últimos una de las maneras de producir la remoción, antes y después de la reforma de 1943, consistió en la acusación constitucional decidida ante esta Honorable Cámara por notable abandono de sus deberes.

Por su parte el art. 333 del Código de Tribunales dispone que "los magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia cesan, además, en sus funciones por la declaración de culpabilidad hecha por el Senado, por notable abandono de sus deberes, en conformidad a los artículos 42 y 43 de la Constitución Política del Estado".

En seguida el art. 336 del mismo Código establece que las funciones de los magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia se suspenden, además, desde que la Cámara de Diputados declare que ha lugar a la acusación que ha formulado en su contra por notable abandono de sus deberes, de acuerdo con el art. 39 de la Constitución Política del Estado.

De tal manera, señor Presidente, que aun antes de la reforma constitucional de 1943, ante el Honorable Cámara podía conocer de los actos del Contralor General de la República, ya que el Decreto Ley Orgánico de este servicio atribuía al Contralor, para los efectos de su inmunidad, a los miembros de los Tribunales Superiores de Justicia, los que, como lo hemos visto a través de disposiciones del Código Orgánico de Tribunales, pueden ser removidos de sus cargos por el juicio político que mediante la acusación constitucional se establece en esta Honorable Cámara por parte de sus miembros.

El señor JULIET.—Pero la Constitución no incluía al Contralor entre los funcionarios amovibles.

El señor SMITMANS.—Expresamente no lo incluía, pero estaba en igualdad de condiciones con los Magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia, según la Ley Orgánica de la Contraloría, por lo que en el hecho podía ser removido a este juicio político.



# Sobresale en el programa del Dgo. la danza con música del vals de Strauss "Hojas de la Mañana"

ES EL APOYOTE DEL LICEO N.º 1 DE NIÑAS A LA CELEBRACION DE "DIA DEL ESTADO". — EL EXTRAORDINARIO FESTIVAL CONSULTA LA PARTICIPACION DEL CUADRO VERDE DE CARABINEROS, UNA PRESENTACION DE HONOR DE LA ESC. MILITAR, CARABINEROS DE MOTOS, GIMNASTAS DE LA DEFENSA ANTIAEREA, ETC.

LOS FANATICOS DEL FUTBOL ANSIAN EL MATCH DE COLO COLO CON GREEN CROSS, NUEVO CAMPEON PROFESIONAL. — SE ANTICIPA UN LLENO EN EL ESTADIO NACIONAL. — VENTA DE LOCALIDADES

Un éxito sin precedentes promete alcanzar el festival con que se celebrará el "Día del Estado", el domingo venidero, cuyo programa consta de números de especial atracción, y que se hará en celebración del séptimo aniversario de nuestro principal campo de deportes.

El producido de la reunión, como es ya de conocimiento del público, servirá para cubrir parte de las obras aún inconclusas y la habilitación de una plaza de juegos infantiles, canchas de basket-ball, piscina y cancha de tenis, como también reunir fondos para la terminación de un gimnasio. Los fines que se persiguen, que no son otros que dotar al Estado de toda clase de comodidades para la práctica de los deportes de masas, en consecuencia, la cooperación de los deportistas y público en general. En tal razón, es fácil anticipar que el espectáculo del domingo, que alcanzará especiales caracteres, será presenciado por una concurrencia extraordinaria.

EL MEJOR PROGRAMA DEL AÑO El programa elaborado por la Administración del Estado, consta de números artísticos, cultu-

## Match entre los punteros de la serie de Ascenso

Por la competencia oficial de fútbol de la División de Ascenso, se jugarán el domingo los siguientes partidos:

ESTADIO DE PAINE. — \$6.80 horas: Tricolor con Sirio, Arbolito, señor René Masina.

ESTADIO MILITAR. — 15.15 horas: Lautaro Junior con Estrella Lo Franco, Arbolito, señor Carlos H. Díaz.

17 horas: Flecha con Malloco Atlético, Arbolito, señor Eduardo Ayraza.

ESTADIO FERROVIARIO. — 17 horas: Maestranza Central con Ferroviario, Arbolito, señor Alfonso Alarcón.

ESTADIO DE SANTA LAURA. — 16.15 horas: Gimnástico Prat con Metropolitano, Arbolito, señor Juan Zamora.

17 horas: Perla con Bernardo O'Higgins, Arbolito, señor Víctor Tapia.

CANCHA NOROCCIDENTAL. — 17 horas: Fortín Mapocho con Comercio Atlético, Arbolito, señor Eduardo Talbo.

EN 1934 comenzaron las gestiones para construir un Estadio Nacional en 1938, fue inaugurado, y ahora en 1945, los deportistas celebran los siete años de vida del mayor campo deportivo de América. Asista el 2 de diciembre a celebrar el Día del Estado, y contribuya a completar las instalaciones del campo deportivo que enorgullece al país. 2 de Diciembre.

DIA DEL ESTADO!

Se efectuó recientemente el campeonato de esgrima de selección nacional. Los resultados generales fueron los siguientes:

En florete venció el teniente Ernesto Pantoja, seguido por Carlos Canales y Renato Simónetti, del Auxilio Italiano. En cuarto lugar quedó Mario Viveros, de la Universidad Católica. En espada, el vencedor fue Enrique Accorci, del Auxilio Italiano.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

## Hoy llega team de Lolo Fernández

UNIVERSITARIO, ACTUAL CAMPEON DE FUTBOL DEL PERU, DEBUTARA EN LA NOCHE DEL PROXIMO MIERCOLES FRENTE AL COMBINADO ESTUDIANTIL LOCAL

Hoy a las 15.30 horas deberá llegar al aeropuerto de Los Cerrillos una parte de la delegación del Club Universitario de Lima, cuyo cuadro superior de fútbol realizará una temporada en nuestra capital, bajo los auspicios del Auxilio Italiano. Los demás integrantes del conjunto arribarán mañana, también por vía aérea.

La delegación completa es la siguiente: Presidente, señor Jorge Alba; delegado, señor Alfonso de Souza Ferreira; entrenador, señor Arturo Fernández; jugadores: Mario Sacco, Andrés Da Silva, Máximo Huapaya, Pa-

blo Pasache, Carlos Stolzembach, Jacinto Villalba, Lolo Fernández, Eduardo Fernández, Juan Castro. Como refuerzos vienen Juan Busanich, Enrique Perales, Raúl Alba, Tito Dragó y Vides Mosquera, del Municipal; Juan Quispe, Alejandro González y Adolfo Magallanes, del Alianza, y Germán Colunga, del Sucre.

El elenco peruano debutará el próximo miércoles 5, en la noche, frente al combinado de las Universidades de Chile y Católica. Posteriormente se medirá con Auxilio Italiano y Colo Colo.

## BOX

### Un festival de box en honor del Círculo de Cronistas Deportivos

HA ORGANIZADO LA DIRIGENTE MAXIMA DE ESTE DEPORTE. — SE HARA EL SABADO EN EL ESTADIO CHILE

El sábado próximo en el ring del Estadio Chile, ubicado en el Portal Edwards, tendrá lugar el festival pugilístico que ha organizado la Federación de Box de Chile, en honor del Círculo de Cronistas Deportivos de Chile, como reconocimiento por la labor que desarrolla en beneficio e impulso de las actividades deportivas del país.

Del carnet de peleas se destaca el encuentro que sostendrán Antonio Rojas, campeón de Santiago, quien cumplió una exitosa campaña en el torneo nacional último, principalmente frente a José Valenzuela, y Mario Guerra, campeón de San Bernardo, con Orlando Montes, campeón de Santiago.

MEDIOPEASADO.—Alejandro Hernández, Ferroviario, con Sergio Morales, Chuchunco; Juan Astoraga, Famae, con Abelardo Parra, Famae, y Jorge Peñalosa, campeón de Santiago, con Antonio Muñoz Sud América.

PRECIOS POPULARES La Federación de Box de Chile, organizadora del festival del sábado, en su deseo que asista el mayor número de espectadores ha resuelto fijar precios netamente populares a todas las apostadurias de la Estadio Chile.

ACTIVIDADES DE LOS INFANTILES DEL MAGALLANES

Hoy habrá reunión de los infantiles en calle Huérfanos 1492, a las 15.30 horas.

En el torneo de damas se clasificó ganador el jugador de la tercera división, Javier Gálvez, segundo, Sergio Molina.

El domingo próximo se jugarán los partidos oficiales con Santiago Morning en el Estadio Nacional, cancha 4, a las 9.30, 10.15 y 11.15 horas, los equipos de las divisiones, primera infantil juvenil y especial, respectivamente.

Se encuentra enfermo el capitán del conjunto de la tercera división, Serie A, Eduardo Saavedra.

En la última sesión se aceptó como socio al jugador Juan Lira Revoco, y resultaron premiados Juan Gómez y Oscar Pineda.

Para el torneo de Baby Fútbol que se efectuará en el Teatro Caupolicán, por el Magallanes actuarán los jugadores: Miguel González, Heriberto Basillas, Luis Muñoz, Jaime Lenza, Víctor de Muñoz, Raúl Cavieres y Germán Lobos.

Para el premio "Asistencia a sesión" solamente tienen derecho hasta hoy los jugadores Oscar Pineda, Raúl Agila, Carlos Riquelme, Tulio Parra, Sergio Molina y Miguel González.

EL OLIMPIO GANO AL SEGUNDO EQUIPO DE LA UNION ESPAÑOLA 5 a 4

En el Estadio que posee el Club Olímpico en el paradero 18 de la Gran Avenida, se enfrentaron ayer el primer cuadro de fútbol de la entidad local y el team de segunda división profesional de la Unión Española.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

El triunfo correspondió al Olímpico por 5 tantos contra 4, luego de un match de gran interés, por las constantes variaciones que dio lugar el marcador. Inosistrón (3) y Raúl Eliseo (2) anotaron los tantos del vencedor. También fueron éstos sus más sobresalientes defensores.

En la Unión Española cumplieron una buena performance Flores, Gómez y Machuca.

Finalmente, en sable, venció el comandante señor Julio Moreno, ocupando los lugares siguientes, en orden, Ricardo Meza, Enrique Accorci y Ernesto Pantoja.

Los vencedores de las distintas pruebas intervendrán en el torneo nacional a mediados de diciembre.

## LAS FINALES DEL PING PONG SE JUEGAN EL SABADO

En virtud de la realización del programa nocturno de fútbol profesional de hoy, la Federación Chilena de Ping Pong ha resuelto postergar las finales del campeonato nacional de damas, dobles mixtos e infantiles de ese deporte, que debían jugarse hoy en el casino del Estadio Nacional, para el sábado próximo a las 18 horas, en el mismo recinto.

En el campeonato de damas se disputa el premio "Hugo Alvarado Borques", donado por el administrador del Estadio Nacional, don Ramón Palma Soto, como un homenaje al joven deportista fallecido el año último.

ENTRENAR A EL SELECCIONADO DE BASQUETBOL. — Esta noche, a las 21 horas, en el gimnasio de la Universidad Católica, deberá cumplir una sesión de entrenamiento el seleccionado que representará a Santiago en el Campeonato Nacional de Básquetbol, el entrenamiento será controlado por el "coach" señor Carlos Salamovich.

CELEBRAR SU 4.º ANIVERSARIO. — Con varios actos que se realizarán en Gran Avenida 6035, el Club de Ajez Lo Ova celebrará el domingo el cuarto aniversario de su fundación.

DESDE CONCIERTOS PARTICIPADOS. — El Deportivo San Luis Juniors, que dispone de cancha, desea concertar partidos para el domingo con cualquier entidad congenera que posea tres teams adultos de fútbol. Dirigirse a San Luis 1356, Independencia.

DISPUTAN UN TITULO EN PING PONG. — Hoy a las 19.30 horas, en el casino del Estadio Nacional, las señoritas Iris Verdugo e Hilda González definirán el Campeonato de Chile Femenino de Ping Pong. El programa será completado con varios otros encuentros de importancia.

POSTA ATLETICA. — El Atlético Puento Alto anuncia para el domingo una posta de 50 kilómetros, que se efectuará en Puento Alto y San José de Maipo, cuyo recorrido abarcará aproximadamente 30 kilómetros. Cada equipo deberá estar integrado por cuatro atletas, y los relevos se harán en El Manzano, Canelo, La Obra, para llegar a Puento Alto.

DESAFIO EN FUTBOL. — El Deportivo "30 de Julio" busca contenditor que posea cancha, dentro o fuera de la capital, para jugar con tres teams adultos de fútbol. Contestar al teléfono 9979, después de las 21 horas o enviar correspondencia a Santo Domingo 1968.

CUMPLIRAN TRES AÑOS. — El Deportivo Chile-Argentina, de los registros de la Liga de Recoleta, cumplirá mañana tres años de vida. Con tal motivo llevará a efecto un extenso programa de festejos, tanto deportivos como sociales.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

CLUB CICLISTA VELOZ. — Junta general, hoy a las 21 horas, en el local de costumbre.

DEPORTIVO 30 DE JULIO. — Reunión general, hoy a las 21 horas, en Santo Domingo 1368.

DEPORTIVO ALDO GONZALEZ. — Asamblea general, hoy a las 21.30 horas, en Olivares 1643.

## TRES ENCUENTROS OFICIALES DE FUTBOL PROFESIONAL HAY EN LA NOCHE EN EL ESTADIO NACIONAL

Hoy y mañana, en reuniones nocturnas, se disputarán los últimos encuentros correspondientes al Campeonato de Fútbol Profesional del presente año, donde se clasificó campeón el conjunto del Club de Deportes Green Cross.

Damos a conocer el programa oficial de esta noche en el Estadio Nacional:

19 horas: Badminton con Universidad Católica; árbitro, señor David Amaro.

20.45 horas: Auxilio Italiano con Colo Colo; árbitro, señor Fernando Nicolás.

22 horas: Unión Española con Santiago Nacional; árbitro, señor Felipe Bray.

M A S A N A

20 horas: Universidad Chile con Wanderers; árbitro, señor Carlos Leeson.

21.45 horas: Green Cross con Magallanes; árbitro, señor Manuel Soto.

EN EL ESTADIO EL TRANQUE

Mañana en el Estadio El Tranque jugarán a las 17.30 horas Everton con Santiago Morning.

Se hacen gestiones para que este match se dispute al domingo. Cabe destacar que la Federación Chilena ante la proximidad del Campeonato Sudamericano, tomará bajo su control a los jugadores el día 1.º de diciembre y, por lo tanto, es el organismo el que debe dar la autorización.

T U R F

Competidores y montas para las próximas carreras en ambos hipódromos

HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie A.

5 Bellona 54, R. Pacheco. 6 Catay 54, B. Sandoval. 7 Chaitan 54, J. Cruz. 8 Chaitan 54, R. Bustamante. 9 Chaitan 54, P. Flores. 10 Chaitan 54, C. Moreno. 11 Depresión 54, J. Orellana. 12 D. Buela 54, N. N. 13 D. Buela 54, A. Vázquez. 14 D. Buela 54, O. Valenzuela. 15 D. Buela 54, J. Contreras. 16 D. Buela 54, J. Contreras. 17 D. Buela 54, J. Contreras. 18 D. Buela 54, J. Contreras. 19 D. Buela 54, J. Contreras. 20 D. Buela 54, J. Contreras.

SEGUNDA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie B.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

TERCERA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie C.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

CUARTA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie D.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

QUINTA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie E.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

SEXTA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie F.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

SEPTIMA CARRERA. — Premio TO. COPILLA. — 1.300 metros. Serie G.

1 D. Buela 54, N. N. 2 D. Buela 54, A. Vázquez. 3 D. Buela 54, O. Valenzuela. 4 D. Buela 54, J. Contreras. 5 D. Buela 54, J. Contreras. 6 D. Buela 54, J. Contreras. 7 D. Buela 54, J. Contreras. 8 D. Buela 54, J. Contreras. 9 D. Buela 54, J. Contreras. 10 D. Buela 54, J. Contreras.

# TEATRO MUNICIPAL

## COPELIA A PRECIOS POPULARES

LOCALIDADES AGOTADAS PARA EL VIERNES. — AGOTANDOSE PARA EL DOMINGO

### UNA MUJER DESLUMBRANTE

Aunque la naturaleza dotó a Ginger Rogers de todas las cualidades que la hacen destacar como una mujer deslumbrante, ella no siente gran ansiedad por ello. Evidente es que, con una espesa cabellera rubia, y un regío aire de distinción en el vestir, a ella le es fácil el calificativo de rubia.

Hay la vemos en un rol diferente, desempeñando el papel de Mary Marshall en la película "Te volveré a ver", obra de Schenck, internacional producida por Dore Schary, que distribuye Artista Unidos.

Mrs. Rogers dice que su vida no comenzó con brillantes cegadores. Su madre era periodista, su padre, ingeniero eléctrico. Pero la joven Virginia (su verdadera nombre es Virginia Katherine McMath) era bailarina. Sólo dos cosas importantes le sucedieron en su vida. Su matrimonio con el actor, y su ingreso en el mundo del baile en Tejas, donde había ido a vivir su familia. Su triunfo en el concurso de baile puso fin a la carrera periodística de su madre e introdujo a Ginger en el mundo del teatro. Cuando empezaron a llegar ofertas de empresas de teatro, ella seleccionó un pelinegro y una película entre los dos ofrecidos en el concurso, e ingresó en la Compañía Capulina, bajo el nombre de Ginger Rogers, y sus pelinegros. Pero el trío de bailarines tuvo tanta éxito que los otros dos la abandonaron para trabajar cada uno independientemente.

Ginger bailó sola en Memphis, Faint y Louis y Chicago. También cantaba y aparecía en revistas musicales cortas. Su madre la acompañaba todos los días, y ella, a su vez, todo el material teatral que ella usaba.

Ginger Rogers

Paramount le ofreció contrato, después de haber actuado con éxito en los teatros de Broadway. Y ya en Hollywood, trabajó durante largo tiempo en películas a poca importancia. Cinco años más tarde apareció en una película de importancia en un solo año. En 1940 ganó el Premio de la Academia por la mejor actuación del año. Ya había sido una mujer deslumbrante y era reconocida como una destacada actriz dramática. Hoy Hollywood la respeta y la admira por ambas razones.

"Te volveré a ver", obra en que Ginger Rogers supera sus actuaciones pasadas, se estrenó ayer con un éxito rotundo en el Teatro Central.

### "SI MI MUJER SUPIERA LO QUE HAGO"

El picaresco vodevil "Si mi mujer supiera lo que hago", obra maestra de la comedia, que ha sido un éxito en todas las ciudades de la zona, se presenta en el Teatro Central, en una versión más resonante del último tiempo.

La pieza de los autores argentinos Darvín Comacho y Fernando Benes-

### BENEFICIO DE LOS EMPLEADOS DEL TEATRO ALAMEDA

Un festival cinematográfico y artístico será la función a beneficio de los empleados del Teatro Alameda, que se efectuará el sábado en la noche en el cine palacio del barrio Estación Central.

Además, una rifa de valores, con objetos, chucherías de las casas comerciales del sector. El cine exhibirá las películas mexicanas "Los dos huérfanos", por Susana Güiter y Raúl Soler, y "Gran Hotel", por el general Canillans.

En las variedades actuarán destacados artistas de la capital.

### BENEFICIO EMPLEADOS DEL CARRETA

La Empresa del Teatro Carretera, como todos los años, en una fecha próxima festinará a su personal con un gran festival de cine y variedades, velada que todos los años ad-

### CIA NACIONAL DE TEATRO / S.A. CHILENA

LOS MEJORES ESPECTACULOS HOY EN LOS MEJORES TEATROS

### CENTRAL SANTA LUCIA

FONO 33555 FONO 61379

3. 3.15 y 9.45 P. M. George Sanders (Sólo mayores): "AMOR QUE MATA"

### CONTINENTAL CERVANTES

FONO 69735 FONO 69569

3. 3.15 y 9.45 P. M. John Wayne, en "REGRESO A BATAAN" (Mayores y menores)

### ORIENTE ALCAZAR

FONO 41345 FONO 80122

6. 10 y 9.40 P. M. "TE VOLVERE A VER" Joseph Cotten. (Mayores y menores)

### ALAMEDA PORTUGAL

FONO 91254 FONO 91473

3.30 y 9 P. M. "LA FERIA DEL AMOR" y "LA SECRETARIA DE SU MARIDO"

### IMPERIO ESTADO 239

AGUSTINAS 867 FONO 32627

CIA. COMEDIAS COMICAS LEGUIA-CORDOBA

6.30 y 10 P. M. "Risa a chorros" con "SI MI MUJER SUPIERA LO QUE HAGO!"

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

### Mañana estrena el Metro "El Retrato de Dorian Gray"



En las funciones de mañana, vermouth y noche, de mañana, el Metro, el estreno de una producción extraordinaria de los Estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer, la atrevida adaptación del libro de Oscar Wilde de titulado "El retrato de Dorian Gray", esta nueva película de un libro que hizo historia, y que despertó los más variados comentarios entre la sociedad inglesa de fines del siglo pasado, toma vida y movimiento en una película que también hará historia.

Dorian Gray había dicho: "Mientras yo envejezca, el retrato seguirá como está. Si fuera el retrato el que envejezca y yo quien permaneciera joven! Daria cualquier cosa. Si no hay nada en el mundo que yo no deseara, ¿daria mi alma? Fue esta petición, extraña y diabólica la que cambió para siempre el curso de la vida de Dorian Gray. Bajo este pacto satánico, bajo este convenio infernal, Dorian Gray soñó de la eterna juventud. Pues su deseo se había cumplido, aunque tales cosas parecen imposibles de

realizarse. En monstruoso hasta pensar en ello. Y, sin embargo, no. El retrato comenzaba a cambiar, como las cambiando la vida y los sentimientos de Dorian. Un lienzo no podía alterarse, y sin embargo, era verdad. El retrato de Dorian Gray se había convertido en el espejo del alma de Dorian. El no cambiaria jamás, viviria eternamente joven. Pero el retrato sí.

Tal es el tema extraño y atrevido que del famoso libro de Oscar Wilde salta ahora a la pantalla, con personajes que viven y que hablan en nuestro propio idioma gracias a la magia del cine. "El retrato de Dorian Gray" lleva en los roles principales a George Sanders, Huri Hatfield, Donna Reed, Angela Lansbury, Peter Lawford, Lowell Gilmore, Richard Fraser, es una de las producciones Metro-Goldwyn-Mayer más serias, más clásicas y más atrevidas que se hayan realizado. Su estreno, como lo hemos dicho, está fijado para mañana, jueves en el Teatro Metro.

### VISUALIDAD Y COLORIDO EN EL ESPECTACULO DE CONCHITA PIQUER

El público de Santiago ha vibrado de entusiasmo, frente al espectáculo brillante que viene presentando en el Municipal ese conjunto de artistas.

En esta oportunidad el público ha demostrado ampliamente ese entusiasmo, ya que la demanda de localidades ha sido tan intensa, que sólo por el atractivo que significa el programa a desarrollarse, que consulta la exhibición de la magnífica película "Su mejor cliente", más un interesante colección de agregados, sólo para festejar a los simpáticos chileños que tienen a su cargo la acomodación en el Principal.

### BENEFICIO A FAVOR DE LA ESTUDIANTE "LIBERTAD"

Mañana a las 10.30 horas se efectuará en el Teatro Imperial, el acto de homenaje y beneficio que se tributará a la prestigiosa Estudiantina "Libertad", institución musical de aficionados que a través de 25 años ha realizado una labor digna del mayor elogio.

Es así como la Asociación de Artistas Aficionados de Chile, a la cual está afiliada esta Estudiantina, colaborará con todos sus recursos, en el acto del festival, cuya atracción constituye la interpretación de una de las obras cumbres del teatro chileno, "Coloquio", que será llevado a escena por la Academia Teatral "Nicomar de la Soñá".

### BENEFICIO DE EMPLEADOS DEL PRINCIPAL

Sus mejores galas vestirá mañana el Teatro Principal, con motivo de beneficio a favor de los empleados de la consagrada sala de la calle Ahumada.

En general, el público responde con selectivo entusiasmo a este clase de funciones para correspondiente y ofrecer un aliciente al personal que le atiende durante todo el año.

Y en esta oportunidad el público ha demostrado ampliamente ese entusiasmo, ya que la demanda de localidades ha sido tan intensa, que sólo por el atractivo que significa el programa a desarrollarse, que consulta la exhibición de la magnífica película "Su mejor cliente", más un interesante colección de agregados, sólo para festejar a los simpáticos chileños que tienen a su cargo la acomodación en el Principal.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

Continúa presentándose con éxito singular, en el escenario del Tap Room, el ballet que dirige la conocida coreógrafa María García y que, está integrado por dadas y disciplinadas jóvenes que interpretan sus danzas con acierto artístico. Hoy actúan nuevamente, acompañados al programa con Carmen de Thalia, Elba Miramar, Carmelita Villa, Andrés Páez y los orquestas de Oleda y Clouet.

### EN LAS REVISTAS DEL TEATRO LUX

Un éxito lo constituye el espectáculo que se representa en el Teatro Lux. La Compañía Argentina de Revistas, procedente del Casino de Buenos Aires y que presenta al exitoso Páez, es todo un acontecimiento, pues sus figuras titulares: Severo Fernández, Thelma Carli y Alba Regal, constituyen el éxito ya asegurado por el Teatro Lux.

Todos los sábados se ofrecerá un nuevo estreno, pues se propuso de la empresa del Lux cambiar de cartel por dar a conocer todo el repertorio que esta compañía representará en Buenos Aires en el Teatro Lux.

"Buenos Aires a la vista" estará en cartel hasta el viernes próximo.

El sábado se estrenará la revista espectacular en 2 actos y 22 cuadros, titulada "Casino Polka", donde la gracia tan personal del primer actor cómico de esta compañía, Severo Fernández, la hermosura de Thelma Carli y vedada Alba Regal, constituyen el éxito ya asegurado por el Teatro Lux.

Todos los sábados se ofrecerá un nuevo estreno, pues se propuso de la empresa del Lux cambiar de cartel por dar a conocer todo el repertorio que esta compañía representará en Buenos Aires en el Teatro Lux.

### REAL TELEFONO 65555 SANTIAGO 32898 y 33444

TEATROS DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 Tarde a las 6.30 Noche a las 9.45

La maravillosa visión en colores de la FOX: ENTRE LA RUBIA Y LA MORENA (Mayores)

hermosas canciones, alegría, música, elegancia sin igual, etc.

Creación de CARMEN MIRANDA.

### VICTORIA

Rotativo de lujo funciones a las 1.15, 3.15, 5.15 y 7.15

Warday Bros. presenta a ANN SHERIDAN y ALEXIS SMITH en "ERAN 4 ENAMORADAS" (para mayores y menores)

### MARTES 4 de DICIEMBRE

CENTRAL CONTINENTAL ESTRENO SIMULTANEO

La gran película nacional interpretada por lo más selecto del teatro francés.

### FRUTA MORDIDA

LUNES 3 de DICIEMBRE-NOCHE Teatro CENTRAL

PREMIERE de GALA A BENEFICIO de la UNION CHILENA "SALVAD A LOS NIÑOS"

Distribución INDINO

### HOY SANTIAGO

CUATRO ESTRELLAS RADIANES DE LA PANTALLA MEXICANA

FERNANDO SOLER SOFIA ALVAREZ JOAQUIN PARDAVE LUIS ALDAS

En una película inolvidable

### MEXICO DE MIS RECUERDOS

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

En una película inolvidable

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

En una película inolvidable

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

En una película inolvidable

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

En una película inolvidable

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

En una película inolvidable

MUSICA ROMANCE COMICIDAD!

**METRO HOY**

ULTIMO DIA!

**DIOS ES MI COPILOTO**

TODA HABLADA EN CASTELLANO

DENNIS MORGAN

CLARK - MASSEY - HALE

ANDREA KING - JOHN RIDGELY

### mañana

Solo para mayores de 15 años

JAMÁS OLVIDARA USTED ESTA PELICULA MIENTRAS VIVA!

Basada en la Novela de Oscar Wilde

### EL RETRATO DE DORIAN GRAY

TODA HABLADA EN CASTELLANO

GEORGE SANDERS HURD HATFIELD DONNA REED ANGELA LANSBURY PETER LAWFOR LOWELL GILMORE RICHARD FRASER

Productor PANDORA BERMAN

Metrol Goldwyn Mayer

"QUE HOMBRE TAN SIMPATICO!"

La divertida comedia en tres actos

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

original de Carlos Arniches. Autor: Pato y José Estremoz. "Qué hombre tan simpático!" será el próximo estreno de Lucha Córdoba con su compañía en el Teatro Imperial.

## GUIA DEL ESPECTADOR TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS			
IMPERIO — Estado 239 — Teléfono 32627	ALMAGRO — Plaza Almagro — Teléfono 92423	BLANCO ENCALADA — Avenida Blanco Encalada 2820 — Tel. 91787	CAPITOL — Av. Independencia 224 — Teléfono 80381
Compañía Leguía-Córdoba. Vermouth y noche: Mi mujer su pira lo que hago.	Relativo: El pedón de las ánimas y La feria del amor.	Relativo: La canción de Bernardita y Las tres herederas.	Relativo: La Dabarry era una dama y Qué par de reclusas.
LUX — Huérfanos 1180 — Teléfono 87600	AMERICA — Noble 390 — Teléfono 25448	CAPOLICAN — San Diego 808 — Teléfono 85912	COUSINO — San Ignacio 1240 — Teléfono 90637
Compañía de Revistas. Vermouth y noche: Buenos Aires a la vista.	Relativo: La favorita de los dioses. Vamos a bailar. La muerte bayfing de y Aventuras de Rintintín I. a.	Vermouth: Los reyes del ring y Felipe Derby. Noche: Festival artístico en homenaje a Miguel Art.	Relativo: La amada inmóvil. La perla fatal y Agregados.
MUNICIPAL — Agustinas esquina San Antonio — Teléfono 83901	AVENIDA MATIA — Av. Matia 618 — Teléfono 51435	CENTRAL — Huérfanos 980 — Teléfono 33539	CHILE — Av. Recoleta 3164 — Teléfono 90238
Compañía de Conchita Piquer. Vermouth y noche: Bailar y canciones de España.	Relativo: Nosotros. El pedón de las ánimas y El misterio de Scotland Yard.	Vermouth y noche: Te volveré a ver.	Relativo: Se encontraron en Moscú. El gran Makakikus y Serial.
	APOLLO — Victoria 163 — Teléfono 51745	CERVANTES — Matías Covadonga 184 — Teléfono 88509	DELICIAS — Alameda esquina San Alfonso
	Cerrado por reparación.	Relativo: El cowboy y la dama y La favorita de los dioses.	Relativo: El cowboy y la dama y La favorita de los dioses.
	BRASIL — Plaza Brasil — Teléfono 80006	CLUB DE SEÑORAS — Montañas 745 — Teléfono 35336	DICIEMBRE — Dielacho 14 — Teléfono 83774
	Vermouth y noche: La monja Alfrés y Amores a los 15.	Relativo: Desde las 17 horas: La secretaria de su marido y El gran Makakikus.	Relativo: La favorita de los dioses. Sigue mi consejo niña y Persiguiendo.
	BOLIVAR — Tarapacá 70 — Teléfono 80006	COLON — San Pablo Esq. Maipo — Teléfono 80077	INDEPENDENCIA — Av. Independencia 371 — Teléfono 61705
	Relativo: Las llaves del reino y Secreto de Scotland Yard.	Vermouth: Concierto sinfónico Populár. Noche: La canción de Bernardita y Contrapunto.	Relativo: La canción de Bernardita. La secretaria de mi marido y La fiebre negra.
	BALMAGADA — Artesanos 841 — Teléfono 88768	CONTINENTAL — Plaza Bulnes 41 — Teléfono 69735	ITALIA — Av. Bilbao esq. Av. Italia — Teléfono 41881
	Relativo: La gran mentira y Misterio del Oriente.	Matinée, vermouth y noche: Regreso a Bataán.	Relativo: El pedón de las ánimas. Dos ángeles y un pecador y Nuevos ciudadanos.
	BAQUEDANO — Plaza Baquedano — Teléfono 80030	CARRERA — Alameda-O'Higgins — 2101 — Teléfono 60829	LO FRANCO — Carrasani 4094 — Teléfono 97705
	Matinée, vermouth y noche: Las subdonadas y Dos lunas de miel.	Relativo: Vermouth y noche: Las subdonadas y Dos lunas de miel.	Relativo: El fantasma helado y La amada inmóvil.
			MANUEL RODRIGUEZ — Plaza M. Rodríguez — Teléfono 40039
			Relativo: La feria del amor. Las tres herederas y Puga en la niebla.
			METRO — Bandera con Unión Central — Teléfono 83361
			Matinée, vermouth y noche: Dios es mi copiloto.
			MINERVA — Chacabuco 178 — Teléfono 91464
			Relativo: Los reyes del ring. Marido por accidente. El último mohicano y Noticias de Paramount e Ingles.
			MIRAFLORES — Miraflores 378 — Teléfono 30995
			Señales continuadas: Las tres herederas y El chico millonario.
			MIAMI — Huérfanos 1048 — Teléfono 83312
			Relativo: La Pimpinela escarlata.
			MONUMENTAL — Av. B. O'Higgins — Teléfono 91555
			Relativo: Los reyes del ring. Te quiero para mí y Misterio del Oriente.
			NACIONAL — Av. Independencia 901 — Teléfono 61505
			Relativo: El pedón de las ánimas. La feria del amor y La atracción de los púercos.
			NOVEDADES — General Kornel esq. Av. Portales — Teléfono 94384
			Vermouth y noche: Nosotros y El gran Makakikus.
			SURCO — Av. Irarrázabal 2708 — Teléfono 41812
			Relativo: El pedón de las ánimas. La monja Alfrés y Páido teatral.
			ORIENTE — Av. Providencia esq. P. Valdivia — Teléfono 41510
			Vermouth y noche: Te volveré a ver.
			O'HIGGINS — San Pablo esq. Cumming — Teléfono 80020
			Relativo: El pedón de las ánimas y Señales de odio.
			PORTUGAL — Av. Portugal con 18 de Julio — Teléfono 91172
			Vermouth y noche: La feria del amor y Nosotros.
			PROVIDENCIA — Av. Manuel Montt 63 — Teléfono 46073
			Relativo: Señales de odio y Sangre sobre el sol.
			PRINCIPAL — Alameda 163 — Teléfono 83372
			Relativo: El Presidente Ríos en Caridad. El arte

